

Âge de la vie,
Famille,
Amitié

Les âges de la vie La vie et les relations familiales	Οι ηλικίες Η ζωή και οι οικογενειακές σχέσεις
la jeunesse ≠ la vieillesse	η νεότητα ≠ τα γηρατειά
un nouveau-né / un bébé, la petite enfance	ένα νεογέννητο / ένα μωρό, η πρώτη παιδική ηλικία
l'enfance, l'adolescence	η παιδική ηλικία, η εφηβεία
être mineur ≠ être majeur, un adulte	είμαι ανήλικος ≠ είμαι ενήλικος, ένας ενήλικος
le troisième âge	η τρίτη ηλικία
un vieillard / une personne âgée	ένας ηλικιωμένος
un centenaire	ένα άτομο εκατό ετών
la maturité	η ωριμότητα
l'âge adulte / l'âge mûr	η ώριμη ηλικία
Des verbes	
naître, grandir, vieillir	γεννιέμαι, μεγαλώνω, γερνάω
élever, éduquer	μεγαλώνω κάποιον, εκπαιδεύω
obéir ≠ désobéir	υπακούω ≠ δεν υπακούω
s'imposer, négocier	επιβάλλομαι, διαπραγματεύομαι
se rebeller, s'opposer ≠ se soumettre	επαναστατώ, αντιτίθεμαι ≠ υποτάσσομαι
accepter les autres	δέχομαι τους άλλους
fonder une famille	δημιουργώ μια οικογένεια
se marier, se pacser	παντρεύομαι, υπογράφω σύμφωνο συμβίωσης
bien (ou mal) s'entendre avec ...	συνεννοούμαι (τα πάω καλά ή άσχημα) με...
entretenir de bonnes relations .../ avoir de bons (≠mauvais) rapports ...	διατηρώ καλές σχέσεις... / έχω καλές (≠ κακές) σχέσεις...
Les problèmes / Les comportements de l'adolescence / Le conflit intergénérationnel	Τα προβλήματα / Οι συμπεριφορές της εφηβείας / Η σύγκρουση των γενεών
on manque de confiance en soi	δεν έχω εμπιστοσύνη στον εαυτό μου
on se sent mal dans sa peau	δεν τα πάω καλά με τον εαυτό μου
on est agressif / violent / insolent	είμαι επιθετικός / βίαιος / ατίθασος
on se sent incompris / ignoré	αισθάνομαι ότι δεν με καταλαβαίνουν / με αγνοούν
on n'arrive pas à communiquer	δεν καταφέρνω να επικοινωνήσω
on n'a personne à qui se confier	δεν έχω σε ποιον να εμπιστευτώ τα μυστικά μου
on adopte des conduites / des comportements « à risques »	υιοθετώ «επικίνδυνες» συμπεριφορές
on peut se réfugier dans l'addiction	μπορώ να καταφύγω σε εξαρτήσεις
on refuse toute forme d'autorité	αρνούμαι κάθε μορφή εξουσίας (αυθεντίας)
on s'oppose à l'ordre établi	αντιτίθεμαι στην καθιερωμένη τάξη πραγμάτων
on se révolte / on est révolté	επαναστατώ
on veut s'affirmer	θέλω να επιβεβαιωθώ
on parle mal / on répond / on jure	μιλάω άσχημα / απαντώ / βρίζω
on s'enferme dans sa chambre	κλείνομαι στο δωμάτιό μου
on a tendance à provoquer	έχω την τάση να προκαλώ
Des formes d'union / Les relations familiales	Μορφές ένωσης (συνύπαρξης) / Οι οικογενειακές σχέσεις
une institution	ένας θεσμός
la cellule / structure familiale	το κύτταρο / η οικογενειακή δομή

la famille traditionnelle / nucléaire / monoparentale / recomposée	η παραδοσιακή / πυρηνική / μονογονεϊκή / ανασυνταχθείσα οικογένεια (χωρισμένοι γονείς με παιδιά από προηγούμενο γάμο)
le mariage / le PACS / l'union libre	ο γάμος / το σύμφωνο συμβίωσης / η ελεύθερη συμβίωση
le mariage civil / religieux / pour tous	ο πολιτικός / θρησκευτικός γάμος / ο γάμος για όλους (ομοφύλων)
le mari / la femme / l'époux / l'épouse	ο / η σύζυγος
le compagnon / la compagne / le conjoint	ο / η σύντροφος / σύζυγος
être marié / fiancé / pacsé / concubin / en union libre	είμαι παντρεμένος / αρραβωνιασμένος / έχω υπογράψει σύμφωνο / συζώ με κάποιον
la vie conjugale	η συζυγική ζωή
la séparation / le divorce / la rupture	ο χωρισμός / το διαζύγιο / η διακοπή (της σχέσης)
être divorcé / séparé / veuf	είμαι διαζευγμένος / χωρισμένος / χήρος
avoir un lien de parenté	έχω σχέση συγγένειας
un parent proche ≠ un parent éloigné	ένας κοντινός / μακρινός συγγενής
être l'aîné / le cadet / le benjamin	είμαι ο μεγαλύτερος / ο μικρότερος / ο βενιαμίν
un demi-frère / un beau-père / une belle-mère	ένας ετεροθαλής αδερφός / ένας πατριός (και πεθερός) / μια μητριά (και πεθερά)
faire partie d'une tribu / d'une fratrie	είμαι μέλος μιας «κλίκας» (φυλής) / μιας οικογένειας
Pourquoi les gens se marient-ils ?	Γιατί παντρεύονται οι άνθρωποι;
par amour	από αγάπη
par besoin de sécurité	από ανάγκη για ασφάλεια
par besoin de protection	από ανάγκη για προστασία
pour régulariser une situation	για να νομιμοποιήσουν την κατάστασή τους
pour faire plaisir à l'autre (à leurs parents...)	για να ευχαριστήσουν άλλους (τους γονείς...)
pour payer moins d'impôts (pas toujours)	για να πληρώνουν λιγότερους φόρους (όχι πάντα)
pour bénéficier d'avantages (fiscaux...)	για να επωφεληθούν κάποιων πλεονεκτημάτων (φορολογικών...)
Pourquoi les gens se séparent-ils ?	Γιατί χωρίζουν οι άνθρωποι;
parce qu'ils ne s'entendent plus	γιατί δεν συνεννοούνται πια (δεν τα πάνε καλά)
parce qu'ils ne s'aiment plus	γιατί δεν αγαπιούνται πια
par besoin de liberté	από ανάγκη για ελευθερία
parce qu'ils sont tombés amoureux	γιατί ερωτεύτηκαν
parce qu'ils n'en peuvent plus	γιατί δεν αντέχουν άλλο
parce qu'ils ne se supportent plus	γιατί δεν ανέχονται πια ο ένας τον άλλο
parce qu'ils ne supportent plus d'être entretenus par / d'entretenir l'autre (au chômage ou à la recherche d'un emploi...)	γιατί δεν αντέχουν πια να συντηρούνται από / να συντηρούν τον άλλο (ανεργία ή αναζήτηση εργασίας)
parce qu'ils veulent changer de vie	γιατί θέλουν ν' αλλάξουν ζωή
parce qu'ils étouffent	γιατί «πνίγονται»
Problèmes posés par les conséquences d'une séparation	Προβλήματα που δημιουργούνται από τις συνέπειες ενός χωρισμού
(qui va avoir) la garde des enfants / la garde alternée	ποιος θα έχει την επιμέλεια των παιδιών / η από κοινού επιμέλεια
le changement de cadre pour un des parents / les enfants	η αλλαγή πλαισίου για έναν από τους γονείς / τα παιδιά
les problèmes psychologiques du / de la conjoint(e) abandonné(e)	τα ψυχολογικά προβλήματα του / της εγκαταλελειμμένου / ης συντρόφου

la déprime / la dépression ; l'impact psychologique de la séparation	η κατάθλιψη – η ψυχολογική επίδραση του χωρισμού
la pension n'est pas toujours versée	η διατροφή δεν καταβάλλεται πάντα
la baisse du niveau de vie des ex-conjoints	η πτώση του επιπέδου ζωής των πρώην συζύγων
la précarisation du parent qui se retrouve seul	η (οικονομική) ανασφάλεια του γονέα που βρίσκεται να ζει μόνος
la précarisation de la femme qui se retrouve avec les enfants	η (οικονομική) ανασφάλεια της μητέρας που βρίσκεται να ζει μόνη με τα παιδιά
les amis / les enfants prennent parti pour l'un des deux	οι φίλοι / τα παιδιά παίρνουν το μέρος του ενός από τους δύο
la perte des amis communs	η απώλεια των κοινών φίλων
retrouver un emploi / un logement	το να πρέπει να ξαναβρείς δουλειά / στέγη
Problèmes posés par le fait de grandir	Προβλήματα που δημιουργούνται όσο μεγαλώνεις
Il faut apprendre à	Πρέπει να μάθεις να
devenir autonome / indépendant	γίνεις αυτόνομος / ανεξάρτητος
ne plus être dépendant financièrement de ...	μην εξαρτάσαι οικονομικά από...
quitter le nid / le foyer familial	αφήσεις την οικογενειακή «φωλιά» / εστία
voler de ses propres ailes	πετάς με τα φτερά σου / βασιζέσαι στις δυνάμεις σου
se débrouiller	τα καταφέρνεις
s'installer ailleurs	εγκαθίστασαι αλλού
trouver un logement (déménager)	βρίσκεις στέγη (μετακομίζεις)
grandir	μεγαλώνεις

Expression écrite : Dossier 2 – Sujet 1 p. 109

Aimez-vous fréquenter des personnes plus âgées que vous ? Que vous apportent-ils ? Que pouvez-vous leur apporter ?

Remue-méninges p. 109

Ce que les personnes plus âgées que moi m'apportent : Τι μου προσφέρουν οι μεγαλύτεροί μου
Je me sens plus âgé quand je suis avec des personnes plus âgées et je peux « frimer » : Αισθάνομαι μεγαλύτερος όταν είμαι με μεγαλύτερους και μπορώ να «επιδεικνύομαι».

Elles ont plus d'expérience dans des domaines où on n'en n'a pas forcément quand on a 15-16 ans: Έχουν περισσότερη εμπειρία σε τομείς όπου δεν έχουμε απαραίτητα όταν είμαστε 15-16 ετών.

Elles me font comprendre qu'elles ont été comme moi : Με βοηθούν να καταλάβω ότι ήταν όπως εγώ.

Leurs discussions sont plus intéressantes que celles qu'on peut avoir avec des jeunes de mon âge : Οι συζητήσεις τους είναι πιο ενδιαφέρουσες από αυτές που μπορώ να έχω με συνομηλίκους μου.

Ce que j'apporte aux personnes plus âgées : Τι προσφέρω στους μεγαλύτερους

Elles se sentent responsables vis-à-vis de moi, comme un grand frère ou une grande sœur : Αισθάνονται υπεύθυνοι απέναντί μου, όπως ένας μεγάλος αδερφός / μια μεγάλη αδερφή.

Elles ressentent le besoin de me protéger : Νιώθουν την ανάγκη να με προστατεύσουν.

Elles veulent donner le « bon exemple » : Θέλουν να δώσουν το «καλό παράδειγμα».

Elles ont un comportement plus mûr aussi : Έχουν επίσης πιο ώριμη συμπεριφορά.

Expression écrite : Dossier 7 – Sujet 1 p. 162-163

Quel rôle doivent jouer, dans la famille, les frères et sœurs ?

Remue-méninges p. 163

Le rôle des frères et sœurs : Ο ρόλος των αδερφών

- soutien, aide, entraide. Que ce soit à l'école pour les devoirs ou dans les moments difficiles quand on est adolescent : υποστήριξη, βοήθεια, αλληλοβοήθεια. Είτε για τις εργασίες του σχολείου είτε στις δύσκολες στιγμές της εφηβείας.
- ils nous donnent des conseils aussi : μας δίνουν επίσης συμβουλές.
- même quand on arrive à l'âge adulte, ce soutien continue d'exister parce qu'on appartient à la même famille : ακόμη και μετά την ενηλικίωση, αυτή η υποστήριξη συνεχίζει να υπάρχει γιατί ανήκουμε στην ίδια οικογένεια.
- ils préparent à la vie sociale parce qu'ils nous apprennent à partager : (μας) ετοιμάζουν για την ζωή στην κοινωνία γιατί μας μαθαίνουν να μοιραζόμαστε.
- ils nous apprennent à trouver notre place dans la famille : μας μαθαίνουν να βρίσκουμε την θέση μας στην οικογένεια.
- quand on a un grand frère ou une grande sœur, on se sent protégé : όταν έχουμε έναν μεγάλο αδερφό ή μια μεγάλη αδερφή, αισθανόμαστε προστατευμένοι.
- quand on est un grand frère ou une grande sœur, on apprend très tôt à être responsable : όταν είσαι μεγάλος αδερφός ή μεγάλη αδερφή, μαθαίνεις πολύ νωρίς να είσαι υπεύθυνος.
- complices parfois parce qu'ils partagent nos secrets et qu'on peut tout leur confier et puis on fait des bêtises ensemble alors ça nous rapproche : «συνένοχοι» κάποιες φορές γιατί μοιράζονται τα μυστικά μας και μπορούμε να τους εμπιστευτούμε τα πάντα και κάνουμε ανοησίες μαζί, άρα ερχόμαστε πιο κοντά ο ένας στον άλλο.
- rôle négatif quand il y a de la jalousie entre frère et sœurs : αρνητικός ρόλος όταν υπάρχει ζήλια μεταξύ αδερφών.
- quand il y a des rivalités et de la compétition : όταν υπάρχουν αντιπαλότητες και ανταγωνισμός.

On peut « se battre » / se disputer (pour) l'amour et l'attention des parents : Μπορεί να «παλέψουμε» / τσακωθούμε για την αγάπη και την προσοχή των γονέων.

Expression écrite : Dossier 11 – Sujet 1 p. 200-201

A votre avis, est-ce que la punition est nécessaire à l'éducation d'un enfant ?

Remue-méninges p. 200-201

Pour la punition : Υπέρ της τιμωρίας

- elle aide à faire comprendre ce qui est acceptable et ce qui n'est pas acceptable : βοηθά να καταλάβουμε τι είναι αποδεκτό και τι δεν είναι αποδεκτό.
- à condition qu'elle soit adaptée à l'âge de l'enfant : υπό την προϋπόθεση ότι προσαρμόζεται στην ηλικία του παιδιού.
- beaucoup de parents croient que c'est la seule façon d'imposer leur autorité / de se faire respecter / se faire entendre : πολλοί γονείς θεωρούν ότι είναι ο μόνος τρόπος να επιβάλουν την «εξουσία» τους / να τους σέβονται / να τους υπακούν.
- quand le dialogue n'est pas / plus efficace, la punition apparaît comme la seule solution : όταν ο διάλογος δεν είναι (πια) αποτελεσματικός, η τιμωρία φαίνεται ως η μόνη λύση.
- c'est une réponse à une situation : l'enfant n'a pas respecté une règle, a dépassé les limites : είναι μια απάντηση σε μια κατάσταση : το παιδί δεν σεβάστηκε έναν κανόνα, ξεπέρασε τα όρια.
- aujourd'hui, les enfants font la loi chez eux, ce n'est pas normal : σήμερα, τα παιδιά επιβάλλουν τον νόμο τους στο σπίτι, δεν είναι φυσιολογικό.
- une punition juste, ça n'a rien de traumatisant ! ça n'a jamais empêché de grandir : μια δίκαιη τιμωρία δεν «τραυματίζει», δεν εμπόδισε ποτέ κανέναν να μεγαλώσει.
- punir ne veut pas dire menacer, culpabiliser ou humilier, encore moins faire du chantage : τιμωρώ δεν σημαίνει απειλώ, προκαλώ ενοχές ή ταπεινώνω, ακόμη λιγότερο εκβιάζω.

Contre la punition : Κατά της τιμωρίας

- c'est souvent un signe de faiblesse, un aveu d'impuissance des parents : είναι συχνά σημάδι αδυναμίας, ομολογία αδυναμίας των γονέων.
- il est toujours préférable d'expliquer les choses : είναι πάντα προτιμότερο να εξηγούμε τα πράγματα.
- avoir recours à la force, ce n'est pas forcément une bonne chose : το να καταφεύγουμε στη δύναμη δεν είναι απαραίτητα καλό.
- le dialogue est préférable : ο διάλογος είναι προτιμότερος.
- éduquer, ça veut dire transmettre des règles / donner un cadre, ça peut très bien se faire sans avoir recours à la punition : εκπαιδεύω σημαίνει μεταδίδω κανόνες / θέτω ένα πλαίσιο, μπορεί κάλλιστα να γίνει χωρίς να καταφύγουμε στην τιμωρία.
- la punition ne peut pas être quelque chose de systématique, la base d'une éducation : η τιμωρία δεν μπορεί να είναι κάτι συστηματικό, η βάση της εκπαίδευσης.
- il est possible de punir, de façon exceptionnelle toutefois : είναι δυνατό να τιμωρήσει κανείς, όμως κατ' εξαίρεση.
- des tas d'enfants sont très bien élevés sans avoir été punis, encore moins frappés : πολλά παιδιά έχουν μεγαλώσει πολύ σωστά χωρίς να έχουν τιμωρηθεί, πόσο λιγότερο να έχουν χτυπηθεί.
- la violence engendre la violence. Un enfant qui a été très souvent puni aura tendance à reproduire à l'âge adulte ce qu'il a vécu enfant : η βία προκαλεί βία. Ένα παιδί που έχει τιμωρηθεί πολύ συχνά θα έχει την τάση να επαναλάβει ως ενήλικος αυτό που έζησε ως παιδί.
- on vit dans une société stressante et les rapports entre les enfants et les parents ne sont pas très faciles : ζούμε σε μια αγχωτική κοινωνία και οι σχέσεις μεταξύ γονέων και παιδιών δεν είναι πολύ εύκολες.
- les parents subissent des pressions permanentes, ils sont énervés et cet événement se répercute sur leurs enfants : οι γονείς υφίστανται μόνιμες πιέσεις, είναι εκνευρισμένοι και αυτό το γεγονός έχει αντίκτυπο στα παιδιά.

Expression écrite : Dossier 12 – Sujet 1 p. 209-210

D'après vous, quel est le rôle des grands-parents aujourd'hui ? Illustrez votre propos d'exemples tirés de votre expérience personnelle.

Remue-méninges p. 209-210

- ils aident et soutiennent les parents de façon pratique : βοηθούν και υποστηρίζουν πρακτικά τους γονείς.
- ils connaissent mieux que personne l'histoire familiale et peuvent la transmettre : γνωρίζουν καλύτερα από τον καθένα την οικογενειακή ιστορία και μπορούν να την μεταδώσουν.
- ils sont une source d'amour, de tendresse et de sécurité sans avoir la responsabilité des parents : είναι πηγή αγάπης, τρυφερότητας και ασφάλειας χωρίς να έχουν την ευθύνη των γονέων.
- ils gardent souvent les enfants : φυλάνε συχνά τα παιδιά.
- ils organisent des repas / rencontres familiales quand il y a des fêtes. Ils rassemblent la famille : οργανώνουν οικογενειακά γεύματα / οικογενειακές συναντήσεις σε γιορτές. Συγκεντρώνουν την οικογένεια.
- ils peuvent donner des conseils : μπορούν να δώσουν συμβουλές.
- ils peuvent jouer un rôle éducatif : μπορούν να έχουν εκπαιδευτικό ρόλο.
- ils font des cadeaux, ils sont souvent généreux : κάνουν δώρα, είναι συχνά γενναιοδωροί.
- ils sont plus disponibles que les parents et ils écoutent / sont plus à l'écoute de leurs petits-enfants que les parents : είναι πιο διαθέσιμοι από τους γονείς και ακούν τα εγγόνια τους περισσότερο από τους γονείς.
- ils représentent la stabilité dans un monde qui évolue et où la structure familiale éclate : εκπροσωπούν την σταθερότητα σε έναν εξελισσόμενο κόσμο όπου η δομή της οικογένειας διασπάται.

- chez eux, on peut manger des bonbons, se coucher plus tard ou regarder la télé sans être grondé ou puni : στο σπίτι τους μπορούμε να τρώμε καραμέλες, να πηγαίνουμε για ύπνο αργότερα ή να βλέπουμε τηλεόραση χωρίς να μας μαλώνουν ή να μας τιμωρούν.

Production orale : Sujet 10 p. 248

Tanguy est de retour

Remue-méninges p. 249

Causes du phénomène : Αιτίες του φαινομένου

- les jeunes font des études de plus en plus longues, l'âge moyen de fin d'études ne cesse d'augmenter : οι νέοι κάνουν σπουδές όλο και μεγαλύτερης διάρκειας, η μέση ηλικία τέλους των σπουδών δεν σταματά να αυξάνεται.
- de plus en plus de jeunes font des études : depuis les années 70, près d'un jeune de moins de 25 ans sur deux poursuit ses études : όλο και περισσότεροι σπουδάζουν : από την δεκαετία του 70, σχεδόν ένας στους δύο νέους κάτω των 25 ετών συνεχίζει τις σπουδές του.
- le taux de chômage continue à être important surtout chez les jeunes, cela crée une insécurité professionnelle qui freine le besoin d'indépendance : το ποσοστό ανεργίας συνεχίζει να είναι σημαντικό κυρίως μεταξύ των νέων, κάτι που δημιουργεί επαγγελματική ανασφάλεια που σταματά την ανάγκη για ανεξαρτησία.
- d'ailleurs, si / quand le taux de chômage s'améliore dans l'ensemble, c'est parce que des emplois précaires, les mini-jobs, les CDD (contrats à durée déterminée) sont de plus en plus courants en Europe : εξάλλου, αν / όταν το ποσοστό ανεργίας βελτιώνεται συνολικά, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι ασταθείς θέσεις εργασίας, μικροδουλειές και συμβάσεις ορισμένου χρόνου είναι όλο και πιο συχνές στην Ευρώπη.
- dans les grandes villes, le prix des loyers et les exigences des propriétaires sont élevés : στις μεγάλες πόλεις, οι τιμές των ενοικίων και οι απαιτήσεις των ιδιοκτητών είναι υψηλές.
- mais on peut vivre chez ses parents tout en étant salarié et c'est le cas d'un jeune français sur deux chez les 25-29 ans. Souvent, ces jeunes retardent le moment du départ pour économiser le plus d'argent pour monter leur propre société ou pour pouvoir se mettre en couple : αλλά μπορεί να ζούμε με τους γονείς μας ακόμη κι αν είμαστε μισθωτοί κι αυτό συμβαίνει με έναν νέο Γάλλο 25-29 ετών στους δύο. Συχνά, αυτοί οι νέοι καθυστερούν την στιγμή της αναχώρησης για να εξοικονομήσουν όσο το δυνατόν περισσότερα χρήματα για να δημιουργήσουν την δική τους εταιρεία ή να ζήσουν με το ταίρι τους.
- certains jeunes ont peur de se retrouver seuls, d'avoir à s'occuper de tas de petites tâches quotidiennes que les parents faisaient jusqu'alors : μερικοί νέοι φοβούνται να βρεθούν μόνοι, να πρέπει να ασχοληθούν με τις πολλές καθημερινές δουλειές που μέχρι εκείνη την στιγμή έκαναν οι γονείς
- beaucoup de jeunes refusent de « s'engager » dans une relation amoureuse stable et donc se mettent en ménage beaucoup plus tard qu'auparavant : πολλοί νέοι αρνούνται να «δεσμευτούν» σε μια σταθερή ερωτική σχέση και άρα δημιουργούν το δικό τους νοικοκυριό πολύ αργότερα σε σχέση με το παρελθόν.

Conséquences :

- il est plus facile aujourd'hui pour un jeune de vivre avec / chez ses parents parce qu'en général la communication est plus facile entre lui et ses parents qu'entre ses parents et leurs propres parents. Ils se comprennent mieux : είναι πιο εύκολο σήμερα για έναν νέο να ζήσει με τους γονείς του γιατί γενικά η επικοινωνία είναι πιο εύκολη ανάμεσα σε αυτόν και στους γονείς του παρά ανάμεσα στους γονείς του και τους γονείς τους. Καταλαβαίνονται καλύτερα.
- comme parents et enfants se comprennent mieux, il est moins urgent de partir pour les enfants : καθώς γονείς και παιδιά καταλαβαίνονται καλύτερα, είναι λιγότερο επείγον για τα παιδιά να φύγουν.
- pour les parents aussi le « syndrome du nid vide » est une réalité : ils ont peur de souffrir et de vieillir plus vite si leur enfant quitte la maison. Ils se sentent plus utiles, surtout si c'est le petit

dernier : το «σύνδρομο της άδειας φωλιάς» είναι πραγματικότητα και για τους γονείς : φοβούνται ότι θα υποφέρουν και θα γεράσουν γρηγορότερα αν το παιδί τους φύγει από το σπίτι. Νιώθουν χρήσιμοι, ειδικά αν πρόκειται για το μικρότερο (και τελευταίο παιδί).

- c'est dit dans le texte : « la cohabitation n'est pas nécessairement un désastre » : όπως αναφέρεται και στο κείμενο : « η συγκατοίκηση δεν είναι απαραίτητα καταστροφική».

Amitié

Expression écrite : Dossier 3 – Sujet 1 p. 120-121

A votre avis, l'amitié doit-elle idéaliser ou être réaliste ?

Remue-méninges p. 120-121

- amitié : le sentiment éprouvé par deux personnes quand elles ont des goûts communs, des centres d'intérêt communs, des valeurs communes : φιλία : το συναίσθημα που νιώθουν δύο άτομα όταν έχουν κοινά γούστα, κοινά ενδιαφέροντα, κοινές αξίες.
- formes : entraide, écoute réciproque, échange de conseils, soutien, admiration, partage de loisirs : μορφές : αλληλοβοήθεια, αμοιβαία διαθεσιμότητα, ανταλλαγή συμβουλών, υποστήριξη, θαυμασμός, κοινές διασκεδάσεις.
- source de déception : si l'un considère l'autre comme son meilleur ami alors que ce dernier aime sa compagnie sans plus : πηγή απογοήτευσης . αν ο ένας θεωρεί τον άλλο ως τον καλύτερό του φίλο ενώ στον δεύτερο αρέσει μόνο η παρέα του πρώτου και τίποτα άλλο.
- elle doit être réciproque. Si l'un aime l'autre pour lui-même alors que l'autre ne recherche que l'aidee apportée, il y a un problème : πρέπει να είναι αμοιβαία. Αν ο ένας αγαπά τον άλλο γι'αυτό που είναι ενώ ο άλλος δεν αποζητά παρά μόνο την προσφερόμενη βοήθεια, υπάρχει πρόβλημα.
- vous écoutez un ami, vous lui parlez de vos problèmes, vous lui dévoilez vos secrets... il s'agit d'une relation basée sur la vérité, la sincérité : ακούτε έναν φίλο, του μιλάτε για τα προβλήματά σας, του αποκαλύπτете τα μυστικά σας... πρόκειται για μια σχέση που στηρίζεται στην αλήθεια, στην ειλικρίνεια.
- un ami est idéalisé parce qu'on lui a attribué des qualités qu'il n'a pas en réalité, alors on risque d'être déçu un jour ou l'autre. Par exemple, si on a considéré que la personne que l'on pensait être une amie était désintéressée et généreuse alors qu'elle ne l'est pas, lorsqu'on le découvre, cette amitié risque de prendre fin : εξιδανικεύουμε έναν φίλο επειδή του αποδίδουμε προτερήματα που δεν έχει στην πραγματικότητα, άρα κινδυνεύουμε κάποια στιγμή ν' απογοητευτούμε. Για παράδειγμα, αν πιστέψαμε ότι το άτομο που θεωρούσαμε φίλο ήταν ανιδιοτελές και γενναιόδωρο ενώ δεν είναι, όταν το ανακαλύπτουμε, αυτή η φιλία κινδυνεύει να τελειώσει.
- aimer l'autre pour lui-même suppose de bien se connaître soi-même et de bien connaître l'autre: αγαπώ τον άλλο γι'αυτό που είναι προϋποθέτει ότι γνωρίζω καλά και τον εαυτό μου και τον άλλο.
- être / avoir un ami suppose qu'on est réaliste : on ne cherche pas à minimiser les défauts de l'autre ni exagérer ses qualités : το να είμαι φίλος / έχω έναν φίλο προϋποθέτει ότι είμαι ρεαλιστής : δεν προσπαθώ να ελαχιστοποιώ τα ελαττώματα του άλλου ούτε να υπερβάλλω ως προς τα προτερήματά του.

Expression écrite : Dossier 8 – Sujet 1 p. 171-172

Peut-on pardonner sa trahison à un(e) ami(e) ? Qu'en pensez-vous ? Vous vous aiderez de votre expérience personnelle et / ou de vos lectures pour illustrer votre rédaction.

Remue-méninges p. 172

Qu'est-ce qu'une trahison ? Τι είναι μια προδοσία;

- trahir, c'est ne pas être fidèle à quelqu'un ou à quelque chose (ne pas être fidèle à une parole donnée par exemple) : προδίδω σημαίνει δεν είμαι πιστός σε κάποιον ή σε κάτι (παραδείγματος χάρη, δεν τηρώ τον λόγο που έδωσα).
- plus qu'une simple déception : παραπάνω κι από μια απλή απογοήτευση.
- ça fait mal, c'est douloureux, c'est une source de souffrance : πονάει, είναι οδυνηρό, είναι λόγος να υποφέρεις.

- le plus important dans l'amitié, c'est de pouvoir compter sur quelqu'un justement : το πιο σημαντικό στην φιλία είναι ακριβώς να μπορείς να βασιστείς σε κάποιον.
- quand on se sent trahi, le monde s'écroule donc parce qu'un ami, c'est un autre nous-même : όταν νιώθουμε προδομένοι, ο κόσμος καταρρέει λοιπόν γιατί ένας φίλος είναι ένας δεύτερος εαυτός μας.
- on se sent abandonné : αισθανόμαστε εγκαταλελειμμένοι.
- on ressent de la colère, on a envie de se venger. On en veut terriblement à l'autre : νιώθουμε θυμό, θέλουμε να εκδικηθούμε. Είμαστε τρομερά θυμωμένοι με τον άλλο.
- on a envie que l'autre souffre autant que l'on souffre : θέλουμε ο άλλος να υποφέρει όσο εμείς.
- on met du temps à se remettre de la trahison d'un ami : χρειαζόμαστε χρόνο για να συνέρθουμε από την προδοσία ενός φίλου.
- pardonner, ça veut dire tourner la page : συγχωρώ σημαίνει γυρίζω σελίδα.
- nous ne sommes pas tous capables de passer à autre chose : δεν είμαστε όλοι ικανοί να προχωρήσουμε σε κάτι άλλο.
- et puis on peut essayer de comprendre : κι έπειτα μπορούμε να προσπαθήσουμε να καταλάβουμε.
- il n'est pas facile de continuer / recommencer une relation amicale avec celui qui nous a trahi / se réconcilier : δεν είναι εύκολο να συνεχίσεις / να ξαναρχίσεις μια φιλική σχέση με αυτόν που σε πρόδωσε / να συμφιλιωθείτε.
- c'est plus facile si l'autre nous demande pardon et reconnaît son erreur : είναι πιο εύκολο αν ο άλλος μας ζητήσει συγγνώμη και αναγνωρίσει το λάθος του.
- d'un autre côté, pardonner permet d'aller de l'avant, de ne pas rester immobilisé dans le passé et dans la souffrance : από την άλλη, η συγχώρεση επιτρέπει να προχωρήσεις μπροστά, να μην μένεις ακίνητος στο παρελθόν και στην οδύνη.
- pardonner, ce n'est pas nécessairement oublier mais c'est comme on le dit : tourner la page : συγχωρώ δεν σημαίνει απαραίτητα ξεχνώ, αλλά όπως λένε : γυρίζω σελίδα.
- après on devient plus méfiant, on s'ouvre moins facilement : μετά γινόμαστε δύσπιστοι, ανοιγόμαστε λιγότερο εύκολα.

Alimentation, Santé

Alimentation / Santé	Διατροφή / Υγεία
Alimentation	Διατροφή
un produit sain / bio / light / allégé / industriel	ένα προϊόν υγιεινό / βιολογικό / με χαμηλά λιπαρά / βιομηχανικό
un produit sans gluten / sans additifs / sans colorants / conservateurs	ένα προϊόν χωρίς γλουτένη / χωρίς πρόσθετα / χωρίς χρωστικές ουσίες / συντηρητικά
un produit de qualité / du terroir / végan	ένα ποιοτικό / τοπικό / χορτοφαγικό προϊόν
un produit issu de l'agriculture biologique	ένα προϊόν που προέρχεται από την βιολογική γεωργία
le régime omnivore / végétarien / flexitarien / crudivore / méditerranéen	μια δίαιτα που περιλαμβάνει τα πάντα / χορτοφαγική / ευέλικτη (προσαρμοζόμενη στις συνθήκες) / αποκλειστικά με ωμά προϊόντα / μεσογειακή
Les conséquences et les problèmes	Οι συνέπειες και τα προβλήματα
l'obésité / le surpoids (l'obésité est multifactorielle ; plusieurs autres facteurs entrent en jeu ; notamment : le mode de vie, le stress, l'hérédité...)	η παχυσαρκία / το υπερβολικό βάρος (η παχυσαρκία είναι πολυπαραγοντική, συμμετέχουν πολλοί άλλοι παράγοντες, κυρίως : ο τρόπος ζωής, το άγχος, η κληρονομικότητα...)
l'augmentation du nombre de diabètes	η αύξηση του αριθμού των περιπτώσεων διαβήτη
une mauvaise image de soi	η κακή αυτοεικόνα
un mal-être / la fatigue	η δυσφορία / η κούραση
la souffrance psychologique	η ψυχολογική κόπωση (ταλαιπωρία)
le rejet de la part des autres	η απόρριψη από τους άλλους
les problèmes de santé	τα προβλήματα υγείας
le fait d'être un objet de moqueries	το να γίνεσαι αντικείμενο κοροϊδίας
les problèmes respiratoires / de cœur	τα αναπνευστικά / καρδιολογικά προβλήματα
le manque d'endurance	η έλλειψη αντοχής
Les causes et les solutions	Οι αιτίες και οι λύσεις
manger trop gras / trop sucré / trop salé	η κατανάλωση πολλών λιπαρών / μεγάλης ποσότητας ζάχαρης / αλατιού
Manger / se nourrir / s'alimenter(soutenu) / bouffer (argot) bien ≠ mal	τρώω / τρέφομαι / τρέφομαι (επίσημο ύφος) / τρώω (argot) σωστά ≠ λάθος
avoir une bonne ≠ mauvaise / saine alimentation avoir une alimentation équilibrée ≠ déséquilibrée / carnée	έχω μια καλή ≠ κακή / υγιεινή διατροφή έχω μια ισορροπημένη ≠ μη ισορροπημένη διατροφή / μια διατροφή με πολύ κρέας
arrêter de manger n'importe quoi	σταματώ να τρώω ό,τι να 'ναι
limiter la consommation de produits industriels / ultra transformés	περιορίζω την κατανάλωση βιομηχανικών / πολύ επεξεργασμένων προϊόντων

faire la cuisine soi-même avec des produits sains	μαγειρεύω μόνος μου με υγιεινά προϊόντα
Limiter / supprimer sa consommation de sodas / de sel / de sucre ...	περιορίζω / σταματώ την κατανάλωση ανθρακούχων αναψυκτικών / αλατιού / ζάχαρης...
Bouger / avoir une activité physique	κινούμαι (ασκούμαι) / έχω μια σωματική δραστηριότητα
manger au moins 5/7 fruits et légumes par jour	τρώω τουλάχιστον 5/7 φρούτα και λαχανικά τη μέρα
limiter sa consommation de viande (rouge) / charcuteries	περιορίζω την κατανάλωση (κόκκινου) κρέατος / αλλαντικών
La santé	Η υγεία
être en bonne santé / en forme	έχω καλή υγεία / είμαι σε φόρμα
aller bien / bien se porter	είμαι καλά
la douleur / la souffrance	ο πόνος / η ταλαιπωρία
avoir mal à la tête	πονάει το κεφάλι μου
faire mal (à quelqu'un)	πονάω / βλάπτω (κάποιον)
se faire mal (quelque part)	χτυπάω / τραυματίζομαι (κάπου)
se blesser / se couper / se brûler	τραυματίζομαι / κόβομαι / καίγομαι
se casser le bras / se fouler la cheville	σπάω το χέρι μου / στραμπουλίζω τον αστράγαλό μου
La maladie	Η ασθένεια
tomber malade	αρρωσταίνω
attraper froid / un rhume / être enrhumé	αρπάζω ένα κρύωμα / ένα συνάχι / είμαι συναχωμένος
tousser / éternuer / avoir le nez qui coule	βήχω / φταρνίζομαι / τρέχει η μύτη μου
perdre connaissance / s'évanouir	χάνω τις αισθήσεις μου / λιποθυμώ
souffrir de dépression / de diabète	υποφέρω από κατάθλιψη / διαβήτη
avoir des insomnies / des vertiges	έχω αϋπνίες / ίλιγγους
avoir la tête qui tourne	ζαλίζομαι
La protection sociale	Η κοινωνική ασφάλιση
la sécurité sociale / la couverture sociale	η κοινωνική ασφάλιση / η ιατροφαρμακευτική κάλυψη
les cotisations sociales	οι ασφαλιστικές εισφορές
le numéro de sécurité sociale	ο αριθμός κοινωνικής ασφάλισης (ΑΜΚΑ)
avoir une mutuelle	έχω επικουρική ασφάλιση
être assuré	είμαι ασφαλισμένος
avoir une assurance complémentaire	έχω συμπληρωματική ασφάλιση
la Carte Vitale	η κάρτα κοινωνικής ασφάλισης
un accident du travail	ένα εργατικό ατύχημα
un arrêt maladie	μια άδεια ασθενείας
bénéficiaire d'une bonne retraite	έχω καλή σύνταξη
se faire rembourser une consultation	ζητώ την επιστροφή των χρημάτων που έδωσα για ιατρική επίσκεψη

demander la gratuité des soins dentaires	ζητώ δωρεάν οδοντιατρική φροντίδα
Les problèmes liés au système de santé en France	Τα προβλήματα του Γαλλικού συστήματος υγείας
- la démographie : les Français sont ceux qui vivent le plus longtemps après leur départ à la retraite	- τα δημογραφικά δεδομένα : οι Γάλλοι είναι ο λαός που ζει περισσότερο αφού βγει στην σύνταξη
- le vieillissement de la population : la génération des baby-boomers vieillit et ces derniers ont aujourd'hui plus de 70 ans	- η γήρανση του πληθυσμού: η γενιά όσων γεννήθηκαν μετά τον πόλεμο γερνά και σήμερα είναι άνω των 70 ετών
- la tension dans les hôpitaux et les Ehpad (établissements d'hébergement pour personnes âgées et dépendantes) / maisons de retraite	- η ένταση στα νοσοκομεία και τα ιδρύματα φιλοξενίας ηλικιωμένων και εξαρτώμενων ατόμων / τα γηροκομεία
- le financement du système de santé : à 26 ans, la moitié des Français ne travaillent pas et à 60 ans, la moitié des Français ne travaillent plus.	- η χρηματοδότηση του συστήματος υγείας: οι μισοί Γάλλοι 26 ετών δεν εργάζονται και οι μισοί Γάλλοι 60 ετών έχουν βγει στη σύνταξη.
- le non remboursement de certains médicaments / soins	- η μη αποζημίωση κάποιων φαρμάκων / θεραπειών
- l'évolution des techniques médicales	- η εξέλιξη των ιατρικών τεχνικών
- le manque de personnel soignant	- η έλλειψη νοσηλευτικού προσωπικού
- le surmenage du personnel soignant	- η υπερκόπωση του νοσηλευτικού προσωπικού
- les déserts médicaux	- οι περιοχές χωρίς ιατρική κάλυψη
- la baisse de la qualité des soins	- η πτώση της ποιότητας της φροντίδας
- l'inégalité de l'accès au soin	- η ανισότητα στην πρόσβαση σε θεραπεία
- la fermeture des petites structures (petits hôpitaux)	- το κλείσιμο μικρών δομών (μικρών νοσοκομείων)
Des maux d'aujourd'hui	Σημερινά προβλήματα
- la malbouffe	- η κακή διατροφή
- l'obésité	- η παχυσαρκία
- le culte de la minceur	- η εξιδανίκευση του λεπτού σώματος
- l'anorexie	- η ανορεξία
- les maladies cardiovasculaires	- οι καρδιαγγειακές παθήσεις
- le stress / l'anxiété	- το άγχος
- le tabagisme	- το κάπνισμα
- l'alcoolisme	- ο αλκοολισμός

- la dépression	- η κατάθλιψη
- la sédentarité	- η καθιστική ζωή
- la solitude / l'isolement	- η μοναξιά / η απομόνωση
- le mal-être	- η δυσφορία
- le manque de sommeil	- η έλλειψη ύπνου
- le surmenage / le burn-out	- η υπερκόπωση
- la dépendance à des substances illicites / à l'alcool	- η εξάρτηση από παράνομες ουσίες / από το αλκοόλ
- une consommation trop élevée de / l'abus de médicaments	- η πολύ υψηλή κατανάλωση / η κατάχρηση φαρμάκων
Pour aller mieux :	Για να είμαστε / να γίνουμε καλύτερα:
- la médecine traditionnelle	- η παραδοσιακή ιατρική
- les médecines alternatives	- οι εναλλακτικές μορφές ιατρικής
- les médecines douces : la phytothérapie / l'acupuncture / le yoga / la thalassothérapie, etc...	- οι ήπιες μορφές ιατρικής : η φυτοθεραπεία / ο βελονισμός / η γιόγκα / η θαλασσοθεραπεία, κλπ...
- apprendre à gérer son stress	- μαθαίνω να διαχειρίζομαι το άγχος μου
- manger à table et en famille	- τρώω στο τραπέζι με την οικογένειά μου
- limiter sa consommation d'alcool	- περιορίζω την κατανάλωση αλκοόλ
- dormir suffisamment	- κοιμάμαι επαρκώς
- arrêter de fumer	- σταματώ το κάπνισμα
- éviter les écrans avant de s'endormir	- αποφεύγω τις οθόνες πριν να κοιμηθώ

Suppléments:

Que se passerait-il si tout le monde était végétarien ?

https://www.youtube.com/watch?time_continue=266&v=ojsmoEqtNwU

Sur Instagram, l'alcool cible les jeunes

https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/la-grande-bretagne-et-l-ue/sur-instagram-l-alcool-cible-les-jeunes_3146483.html

Production orale : Sujet 2 p. 228-230

Le « Lundi vert », une manière d'agir pour l'environnement

Remue-méninges p. 229-230

I. Raisons éthiques : Ηθικοί λόγοι.

- ce n'est pas vraiment une nécessité : δεν είναι πραγματικά αναγκαίο.
- on les élève dans des conditions affreuses pour les tuer ensuite : τα εκτρέφουμε σε φρικτές συνθήκες για να τα σκοτώσουμε στη συνέχεια.
- on les fait souffrir inutilement quand on les tue : τα βασανίζουμε χωρίς λόγο όταν τα σκοτώνουμε.
- ils sont transportés dans de très mauvaises conditions : μεταφέρονται σε πολύ κακές συνθήκες.

II. Raisons économiques : Οικονομικοί λόγοι.

- il faut 15000 litres d'eau pour produire un kilo de viande de bœuf alors qu'il en faut 900 pour produire un kilo de pommes de terre : χρειάζονται 15000 λίτρα νερό για να παραχθεί ένα κιλό βοδινού κρέατος, ενώ χρειάζονται 900 (λίτρα) για να παραχθεί ένα κιλό πατάτες.

- il vaut mieux utiliser les céréales que nous cultivons pour nourrir les animaux que pour nourrir les hommes : είναι καλύτερο να χρησιμοποιούμε τα δημητριακά που καλλιεργούμε για να ταΐσουμε τα ζώα από το να θρέψουμε τους ανθρώπους.

- la faim dans le monde est une réalité, manger moins de viande pourrait contribuer à réduire le problème : η πείνα στον κόσμο είναι μια πραγματικότητα, αν τρώγαμε λιγότερο κρέας θα μπορούσαμε να συμβάλλουμε στην μείωση του προβλήματος.

III. Raisons sanitaires : Λόγοι υγείας.

- il y a eu de nombreux scandales sanitaires liés à la consommation de viande ou à l'élevage intensif : les vaches folles, la grippe aviaire, la viande de cheval roumaine, etc : υπήρξαν πολλά υγειονομικά σκάνδαλα σε σχέση με την κατανάλωση κρέατος ή την εντατική κτηνοτροφία : οι τρελές αγελάδες, η γρίπη των πουλερικών, το κρέας αλόγου από την Ρουμανία, κλπ.

- la consommation de viande dans les pays développés est beaucoup trop importante et liée à l'augmentation des maladies cardio-vasculaires : η κατανάλωση κρέατος στις αναπτυγμένες χώρες είναι πάρα πολύ σημαντική και σχετίζεται με την αύξηση των καρδιο-αγγειακών παθήσεων.

- manger moins de viande oblige à varier son alimentation, ce qui est très positif : το να τρώμε λιγότερο κρέας μας αναγκάζει να έχουμε μεγαλύτερη ποικιλία στην διατροφή μας, πράγμα πολύ θετικό.

- la qualité des protéines animales que nous consommons est de plus en plus douteuse, en particulier en ce qui concerne la charcuterie : η ποιότητα των ζωικών πρωτεϊνών που καταναλώνουμε είναι όλο και πιο αμφίβολη, ειδικά ως προς τα αλλαντικά.

IV. Raisons écologiques : Οικολογικοί λόγοι.

- la déforestation a un rapport direct avec l'élevage intensif : on coupe les arbres des forêts pour les transformer en terres cultivables. Ces terres sont destinées à produire des céréales pour nourrir les troupeaux. L'élevage intensif est la cause de 80% de la déforestation : η αποψίλωση των δασών είναι σε άμεση σχέση με την εντατική κτηνοτροφία : κόβουμε τα δέντρα από τα δάση για να τα μετατρέψουμε σε καλλιεργήσιμες εκτάσεις με σκοπό την παραγωγή δημητριακών για να τραφούν τα κοπάδια. Η εντατική κτηνοτροφία ευθύνεται για το 80% της αποψίλωσης των δασών.

- l'élevage intensif est une source de pollution de l'eau, de l'air et contribue à l'émission de gaz à effet de serre (plus que l'automobile !) : η εντατική κτηνοτροφία είναι αιτία μόλυνσης του νερού και του αέρα και συμβάλλει στην εκπομπή αερίων του θερμοκηπίου (περισσότερο από τα αυτοκίνητα!).

- en dehors de la consommation de « viande rouge », on peut aussi parler de surexploitation des ressources de la mer. On consomme aussi de plus en plus de poisson : il est peut-être meilleur pour la santé, mais cela entraîne une disparition importante d'espèces animales : εκτός από την κατανάλωση κόκκινου κρέατος, μπορούμε να μιλήσουμε και για την υπερεκμετάλλευση των θαλάσσιων πόρων. Καταναλώνουμε επίσης όλο και περισσότερα ψάρια : ίσως είναι καλύτερο για την υγεία, αλλά επιφέρει σημαντική εξαφάνιση ζωικών ειδών.

Production orale : Sujet 12 p. 254-256

Pour une alimentation saine

Remue-méninges p. 254-255

I. Avantages : Πλεονεκτήματα.

- quand on fait la cuisine, quand on prépare soi-même ce qu'on mange, on peut contrôler ce qu'on met dans ses plats : όταν μαγειρεύουμε, όταν ετοιμάζουμε μόνοι μας αυτό που τρώμε, μπορούμε να ελέγξουμε τι βάζουμε στα πιάτα μας.
- les produits industriels sont pleins de pesticides, de colorants et d'additifs divers : τα βιομηχανικά προϊόντα είναι γεμάτα φυτοφάρμακα, χρωστικές ουσίες και διάφορα πρόσθετα.
- manger en famille ou avec des amis un repas qu'on a préparé est une source de plaisir et de fierté : το να τρώς με την οικογένεια ή με φίλους ένα γεύμα που ετοίμασες είναι πηγή ευχαρίστησης και περηφάνειας.
- faire la cuisine est aussi un plaisir : το να μαγειρεύεις είναι επίσης ευχαρίστηση.
- on transmet aux enfants l'amour de la cuisine et on leur apprend à se débrouiller : μεταδίδουμε στα παιδιά την αγάπη για την μαγειρική και τους μαθαίνουμε να τα καταφέρνουν.
- on peut mieux contrôler son impact environnemental : en tout cas, c'est plus écologique parce qu'on a moins d'emballages, de boîtes, de plastiques : μπορούμε να ελέγξουμε καλύτερα την επιρροή μας στο περιβάλλον: σε κάθε περίπτωση είναι πιο οικολογικό γιατί έχουμε λιγότερα περιτυλίγματα, κουτιά, πλαστικά.

II. Inconvénients : Μειονεκτήματα.

- on fait des économies mais pas toujours parce que les bons produits sont toujours plus chers : κάνουμε οικονομία αλλά όχι πάντα γιατί τα καλά προϊόντα είναι πάντα πιο ακριβά.
- ça prend du temps : faire les courses et préparer les repas demandent de l'organisation surtout quand on travaille : χρειάζεται χρόνος : το να κάνεις τα ψώνια και να ετοιμάσεις τα γεύματα απαιτούν οργάνωση κυρίως όταν εργάζεσαι.
- c'est facile d'acheter un plat cuisiné et de le mettre au micro-ondes et ça fait gagner du temps : είναι εύκολο να αγοράσεις ένα έτοιμο φαγητό και να το βάλεις στον φούρνο μικροκυμάτων και κερδίζεις χρόνο.
- ce n'est pas toujours plus léger, loin de là : ex. la mayonnaise faite à la maison est beaucoup plus saine mais beaucoup plus calorique : δεν είναι πάντα πιο ελαφρύ, κάθε άλλο : π.χ. η σπιτική μαγιονέζα είναι πολύ πιο υγιεινή αλλά έχει πολύ περισσότερες θερμίδες.
- ça prend du temps : apprendre à faire la cuisine et être bon(ne) cuisinier(ère) : το να μάθεις να μαγειρεύεις και να είσαι καλός / καλή μάγειρας / μαγείρισσα απαιτεί χρόνο.
- ça fait beaucoup de vaisselle à faire : casseroles, ustensiles, couteaux, bols et récipients divers : έχεις να πλύνεις πολλά πιάτα : κατσαρόλες, εργαλεία, μαχαίρια, μπολ και διάφορα δοχεία.
- quand on est seul, on se dit que « ça ne vaut pas la peine » : όταν ζούμε μόνοι, λέμε ότι «δεν αξίζει τον κόπο».

Avenir,
Travail,
Consommation

Avenir / Travail / Consommation	Μέλλον / Εργασία / Κατανάλωση
Une activité professionnelle	Μια επαγγελματική δραστηριότητα
le métier / la profession / le travail / la situation l'emploi / le poste de travail / le boulot / un petit boulot / le job	το επάγγελμα (métier / profession) / η εργασία / η θέση / η δουλειά / η θέση εργασίας / η δουλειά (argot) / μια μικρή δουλειά
un avocat / un agriculteur / un boucher / un CRS / un chirurgien / un commerçant / une femme de ménage / un ingénieur / un maçon / un ouvrier / un plombier / un vendeur	ένας δικηγόρος / ένας γεωργός / ένα κρεοπώλης / ένας αστυνομικός των Σωμάτων Ασφαλείας (MAT) / ένας χειρουργός / ένας έμπορος / μια οικιακή βοηθός / ένας μηχανικός / ένας χτίστης / ένας εργάτης / ένας υδραυλικός / ένας πωλητής
un chômeur / demandeur d'emploi	ένας άνεργος
engager / embaucher / recruter ≠ licencier / renvoyer / mettre à la porte	προσλαμβάνω ≠ απολύω / διώχνω / πετάω έξω
trouver un emploi ≠ démissionner / se mettre / être au chômage	βρίσκω μια δουλειά ≠ παραιτούμαι / βγαίνω στην ανεργία / είμαι άνεργος
être inscrit à Pôle Emploi	είμαι εγγεγραμμένος στο ταμείο ανεργίας
une entreprise / une multinationale / une société / une start-up	μια επιχείρηση / μια πολυεθνική / μια εταιρία / μια νεοφυής επιχείρηση
un service / une usine / un atelier / un bureau / une fabrique / un entrepôt	μια υπηρεσία / ένα εργοστάσιο / ένα εργαστήριο / ένα γραφείο / ένα εργοστάσιο / μια αποθήκη
l'employeur / le DRH (directeur des ressources humaines) / le chef d'entreprise / le PDG (président directeur général)	ο εργοδότης / ο διευθυντής ανθρώπινων πόρων / ο επικεφαλής της επιχείρησης / ο Πρόεδρος – Γενικός Διευθυντής
Les conditions de travail	Οι συνθήκες εργασίας
un employé / un salarié / un cadre	ένας υπάλληλος / ένας μισθωτός / ένα στέλεχος
un fonctionnaire	ένας δημόσιος υπάλληλος
un travailleur indépendant	ένας ελεύθερος επαγγελματίας
un horaire difficile / aménagé	ένα δύσκολο / προσαρμοσμένο ωράριο
la précarité / la flexibilité / la stabilité	η αβεβαιότητα (αστάθεια) / η ελαστικότητα / η σταθερότητα
les 38 heures / les RTT	το 38ωρο / η μείωση του χρόνου εργασίας
un contrat de travail	μια σύμβαση εργασίας
un CDD (un contrat à durée déterminée)	μια σύμβαση ορισμένου χρόνου
un CDI (un contrat à durée indéterminée)	μια σύμβαση αορίστου χρόνου
un travail à plein temps / un travail à temps partiel	μια εργασία πλήρους / μερικού ωραρίου
un travail pénible / fatigant répétitif / ennuyeux / malsain bien payé / mal payé	μια εργασία κοπιαστική / κουραστική επαναλαμβανόμενη / βαρετή / ανθυγιεινή καλοπληρωμένη / κακοπληρωμένη
bien gagner sa vie / toucher un bon salaire	βγάζω αρκετά χρήματα / έχω καλό μισθό
avoir des revenus élevés	έχω υψηλά εισοδήματα
avoir un salaire modeste	έχω ένα μέτριο μισθό
recevoir une prime / une allocation	παίρνω ένα πριμ / ένα επίδομα
une rémunération insuffisante	μια ανεπαρκής αμοιβή
avoir des fins de mois difficiles	τα βγάζω δύσκολα στο τέλος του μήνα
être en / à la recherche d'emploi	είμαι σε αναζήτηση εργασίας
répondre à une annonce / envoyer un CV	απαντώ σε μια αγγελία / στέλνω ένα βιογραφικό σημείωμα
postuler / envoyer sa candidature	θέτω υποψηφιότητα / στέλνω την υποψηφιότητά μου

envoyer une lettre de motivation	στέλνω μια συνοδευτική επιστολή (για να εξηγήσω τα κίνητρό μου)
faire une demande de stage	κάνω αίτηση για πρακτική άσκηση
monter sa propre société	δημιουργώ την δική μου εταιρία
faire faillite / être ruiné	χρεοκοπώ / είμαι χρεοκοπημένος
Quels métiers pour demain ? Métiers dynamiques :	Ποια επαγγέλματα για το μέλλον; Δυναμικά επαγγέλματα :
<ul style="list-style-type: none"> • Services de la santé et du social (médecins, radiologues, infirmières, aides-soignants, kinésithérapeutes, pharmaciens) 	<ul style="list-style-type: none"> • Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες (γιατροί, ακτινολόγοι, νοσοκόμοι, φροντιστές, φυσιοθεραπευτές, φαρμακοποιοί)
<ul style="list-style-type: none"> • Services et soins à la personne (professions paramédicales, aides à domicile / à la personne) 	<ul style="list-style-type: none"> • Υπηρεσίες και φροντίδα για τον άνθρωπο (παραϊατρικά επαγγέλματα / οικιακοί βοηθοί)
<ul style="list-style-type: none"> • Professions très qualifiées (cadres, ingénieurs, ingénieurs de l'informatique, chercheurs et enseignants du supérieur, avocats) 	<ul style="list-style-type: none"> • Επαγγέλματα υψηλών προσόντων (στελέχη επιχειρήσεων, μηχανικοί, μηχανικοί πληροφορικής, ερευνητές και καθηγητές Πανεπιστημίου, δικηγόροι)
<ul style="list-style-type: none"> • Métiers de l'hôtellerie, de la restauration, du tourisme 	<ul style="list-style-type: none"> • Επαγγέλματα του ξενοδοχειακού τομέα, της εστίασης, του τουρισμού
Métiers du secteur tertiaire (commerce : caissières, vendeurs, magasiniers, transporteurs routiers, gestionnaires de stock, comptables)	Επαγγέλματα του τριτογενούς τομέα της οικονομίας (εμπόριο : ταμίες, πωλητές, αποθηκάριοι, μεταφορείς, διαχειριστές αποθεμάτων, λογιστές)
Métiers où il y aura beaucoup de départs à la retraite (p.ex. enseignants)	Επαγγέλματα όπου θα σημειωθούν πολλές συνταξιοδοτήσεις (π.χ. εκπαιδευτικοί)
Métiers ayant du mal à recruter : bouchers, experts-comptables, cyber-sécurité	Επαγγέλματα όπου παρατηρείται δυσκολία στις προσλήψεις : κρεοπώλες, λογιστές, ασφάλεια του διαδικτύου
Le télétravail	Η τηλεργασία
Avantages pour l'entreprise :	Πλεονεκτήματα για την επιχείρηση:
<ul style="list-style-type: none"> • Cela permet de développer la croissance et de réduire les coûts 	<ul style="list-style-type: none"> • Επιτρέπει την αύξηση της ανάπτυξης και την μείωση του κόστους
<ul style="list-style-type: none"> • Les employés sont plus performants (gain de productivité) 	<ul style="list-style-type: none"> • Οι υπάλληλοι είναι πιο αποτελεσματικοί (κέρδος σε παραγωγικότητα)
<ul style="list-style-type: none"> • Cela fidélise les salariés et attire les talents 	<ul style="list-style-type: none"> • Οι υπάλληλοι είναι πιο πιστοί στην εταιρία, η οποία είναι πιο ελκυστική για talέντα
Avantages pour le salarié :	Πλεονεκτήματα για τον μισθωτό / υπάλληλο:
<ul style="list-style-type: none"> • Gain de temps et d'argent (déplacements / transports) 	<ul style="list-style-type: none"> • Κέρδος σε χρόνο και χρήμα (μετακινήσεις / μεταφορές)
<ul style="list-style-type: none"> • Possibilité de concilier plus facilement vie professionnelle et vie familiale 	<ul style="list-style-type: none"> • Δυνατότητα να συμβιβάσεις πιο εύκολα την επαγγελματική με την οικογενειακή ζωή
<ul style="list-style-type: none"> • Moins de stress dû aux horaires fixes 	<ul style="list-style-type: none"> • Λιγότερο άγχος από τα σταθερά ωράρια
<ul style="list-style-type: none"> • Possibilité de travailler pour des entreprises éloignées du domicile 	<ul style="list-style-type: none"> • Δυνατότητα εργασίας για εταιρίες που βρίσκονται μακριά από την κατοικία
Inconvénients :	Μειονεκτήματα :
<ul style="list-style-type: none"> • Isolement du salarié par rapport à ses collègues / l'entreprise 	<ul style="list-style-type: none"> • Απομόνωση του υπαλλήλου από τους συναδέλφους του / την επιχείρηση

- Risque de travailler plus au détriment de la vie privée

- Κίνδυνος περισσότερης εργασίας σε βάρος της ιδιωτικής ζωής

Supplément :

L'intelligence artificielle va-t-elle détruire des emplois ?

<https://www.franceculture.fr/emissions/les-idees-claires/lintelligence-artificielle-va-t-elle-detruire-des-emplois>

Expression écrite : Dossier 10 – Sujet 1 p. 190-192

Pensez-vous que le métier d'instituteur/trice – professeur des écoles comme on dit maintenant – soit un bon métier ? Voudriez-vous l'exercer ? Donnez vos raisons et présentez ses avantages et ses inconvénients.

Remue –ménages p. 191-192

Avantages : Πλεονεκτήματα

- on travaille avec des enfants, ils sont sympas : δουλεύουμε με παιδιά, είναι συμπαθητικά.
- c'est une façon de rester jeune d'esprit : είναι ένας τρόπος να παραμένεις νέος πνευματικά.
- chaque jour est différent : κάθε μέρα είναι διαφορετική.
- on éveille les enfants à la connaissance : προκαλούμε τα παιδιά να αναζητήσουν την γνώση.
- on transmet des connaissances et des valeurs : μεταδίδουμε γνώσεις και αξίες.
- on est relativement libre dans la mesure où on peut s'organiser à partir de projets : είμαστε σχετικά ελεύθεροι στον βαθμό που μπορούμε να οργανώνουμε την δουλειά μας στη βάση πρότζεκτ.
- on touche à beaucoup de disciplines : ασχολούμαστε με πολλά μαθήματα (γνωστικά αντικείμενα).
- on a des activités très différentes : intellectuelles, artistiques et même sportives, alors on ne s'ennuie pas : έχουμε πολύ διαφορετικές δραστηριότητες : πνευματικές, καλλιτεχνικές, ακόμη και αθλητικές, άρα δεν βαριόμαστε.
- les progrès des élèves sont visibles : η πρόοδος των μαθητών είναι ορατή.
- quand on a des enfants, on a les mêmes vacances que nos enfants : όταν έχουμε παιδιά, έχουμε τις ίδιες διακοπές με τα παιδιά μας.
- les horaires permettent de concilier vie familiale et vie professionnelle : τα ωράρια επιτρέπουν να συμβιβάσεις οικογενειακή και επαγγελματική ζωή.
- on est poussé à l'innovation / à la création : ωθούμαστε στην καινοτομία / στην δημιουργία.
- on est obligé de se documenter pour ne pas dire n'importe quoi : είμαστε αναγκασμένοι να παραμένουμε ενήμεροι για να μην λέμε ό,τι να'ναι.

Inconvénients : Μειονεκτήματα

- le travail administratif est de plus en plus important : η διοικητική δουλειά είναι όλο και πιο σημαντική.
- entre la préparation des cours, la correction des devoirs et les diverses activités, il ne nous reste pas beaucoup de temps pour nous-mêmes : μεταξύ της προετοιμασίας των μαθημάτων, της διόρθωσης των εργασιών και των διαφόρων δραστηριοτήτων, δεν μας μένει πολύς χρόνος για εμάς τους ίδιους.
- il faut être toujours en forme : πρέπει να είμαστε πάντα σε καλή κατάσταση (σε φόρμα).
- on n'arrive pas toujours à gérer le contact avec les familles : δεν καταφέρνουμε πάντα να διαχειριστούμε την επαφή με τις οικογένειες.
- quelquefois, les parents attendent beaucoup trop de leurs enfants : κάποιες φορές, οι γονείς περιμένουν πάρα πολλά από τα παιδιά τους.
- les parents sont parfois très anxieux : οι γονείς είναι μερικές φορές πολύ αγχώδεις.
- on est obligé d'évaluer / de noter et ça fait perdre du temps : είμαστε αναγκασμένοι να αξιολογούμε / να βαθμολογούμε και χάνουμε χρόνο.

Production orale : Sujet 6 p. 239-240

Le travail et les études

Remue-méninges p. 239-240

Avantages : Πλεονεκτήματα

- en travaillant, un étudiant gagne de l'argent : il peut donc payer ses études et son loyer : όταν εργάζεται, ένας φοιτητής βγάζει χρήματα : μπορεί λοιπόν να πληρώνει τις σπουδές και το ενοίκιό του.
- il n'est plus dépendant – il est moins dépendant – de ses parents financièrement : δεν εξαρτάται πια – εξαρτάται λιγότερο – οικονομικά από τους γονείς του.
- il ajoute un élément positif à son CV : προσθέτει ένα σημαντικό στοιχείο στο βιογραφικό του.
- à part l'expérience professionnelle, le travail permet de se faire des relations professionnelles ou sociales : εκτός από την επαγγελματική εμπειρία, η δουλειά επιτρέπει να κάνει κανείς επαγγελματικές και κοινωνικές σχέσεις.

Inconvénients : Μειονεκτήματα

- un étudiant qui travaille a moins de temps à consacrer à ses études : ένας φοιτητής που εργάζεται έχει λιγότερο χρόνο να αφιερώσει στις σπουδές του.
- cela peut poser des problèmes en période d'examens, surtout quand l'étudiant doit faire des révisions, mais ça peut aussi poser des problèmes si l'étudiant doit rendre des devoirs régulièrement : μπορεί να δημιουργηθούν προβλήματα στην εξεταστική περίοδο, κυρίως όταν ο φοιτητής πρέπει να κάνει επαναλήψεις, αλλά μπορεί επίσης να δημιουργηθούν προβλήματα αν ο φοιτητής πρέπει να παραδίδει τακτικά εργασίες.
- il a aussi moins de temps libre : cela veut dire qu'il doit faire des sacrifices : sortir peu, voir moins ses copains... : έχει επίσης λιγότερο ελεύθερο χρόνο : αυτό σημαίνει ότι πρέπει να κάνει θυσίες : να βγαίνει λίγο, να βλέπει λιγότερο τους φίλους του...
- travailler veut dire aussi se fatiguer. L'étudiant ne pourra pas toujours être en forme et il lui sera parfois difficile de concilier les deux au niveau physique : το να δουλεύεις σημαίνει επίσης να κουράζεσαι. Ο φοιτητής δεν θα μπορεί να είναι πάντα σε καλή φυσική κατάσταση και κάποιες φορές θα του είναι δύσκολο να συμβιβάσει και τα δύο σε σωματικό επίπεδο.
- travailler, ça veut dire aussi plus de stress parce que le travail est une source de stress : το να δουλεύεις σημαίνει επίσης περισσότερο άγχος γιατί η δουλειά είναι πηγή άγχους.

Consommation	Κατανάλωση
un commerce / un (petit) commerçant	το εμπόριο / ένας (μικρό) έμπορος
le marché / la marque / l'enseigne	η αγορά / η μάρκα / το σήμα (της εταιρίας) – η επιγραφή του καταστήματος
le supermarché / l'hypermarché	το σουπερμάρκετ / η υπεραγορά
la grande surface / le grand magasin	το πολυκατάστημα
le centre commercial	το εμπορικό κέντρο
la grande distribution	οι μεγάλοι πωλητές λιανικής
l'industrie agroalimentaire	η βιομηχανία τροφίμων
l'achat / la vente / la promotion	η αγορά / η πώληση / η προωθητική ενέργεια
le paiement / la note / la facture	η πληρωμή / ο λογαριασμός
la réduction / l'offre spéciale	η μείωση / η ειδική προσφορά
la consommation collaborative	η συνεργατική κατανάλωση
le troc / l'échange	η ανταλλαγή
les producteurs locaux / le locavore	οι τοπικοί παραγωγοί / ο καταναλωτής τοπικών προϊόντων
acheter chez un petit producteur	αγοράζω από έναν μικρό παραγωγό
consommer local	καταναλώνω τοπικά προϊόντα
les circuits courts	τα μικρά δίκτυα
le e-commerce / le commerce en ligne	το ηλεκτρονικό εμπόριο

faire ses achats sur internet	κάνω τις αγορές μου στο Ίντερνετ
aller sur un site de vente aux enchères	επισκέπτομαι μια ιστοσελίδα δημοπρασιών
Le consomm'acteur L'évolution de l'attitude des consommateurs :	Ο «ενεργός» καταναλωτής Η εξέλιξη της συμπεριφοράς των καταναλωτών
Du : Consommateur : il achète les produits qu'on lui propose en simple spectateur de son environnement	Από τον : Καταναλωτή : αγοράζει τα προϊόντα που του προτείνονται ως απλός θεατής του περιβάλλοντός του
Au : Consom'acteur : un consommateur engagé, éthique et responsable, qui interagit avec l'environnement qui l'entoure et privilégie les produits respectueux de l'environnement et de ses valeurs. Il s'intéresse non seulement à l'origine des produits qu'il achète mais aussi à la façon dont ils sont produits.	Στον : « ενεργό καταναλωτή » : ένας στρατευμένος, ηθικός και υπεύθυνος καταναλωτής, που αλληλεπιδρά με το περιβάλλον του και προτιμά τα προϊόντα που σέβονται το περιβάλλον και τις αξίες του. Ενδιαφέρεται όχι μόνο για την προέλευση των προϊόντων που αγοράζει αλλά και για τον τρόπο που παράγονται.
Facteurs :	Παράγοντες:
<ul style="list-style-type: none"> scandales alimentaires (vache folle, grippe aviaire...) 	<ul style="list-style-type: none"> διατροφικά σκάνδαλα (τρελές αγελάδες, γρίπη των πουλερικών...)
<ul style="list-style-type: none"> études sur l'impact des pesticides et leur nocivité 	<ul style="list-style-type: none"> μελέτες σχετικά με την επίδραση των φυτοφαρμάκων και την βλαπτικότητά τους
<ul style="list-style-type: none"> sensibilisation des consommateurs aux conséquences de l'exploitation intensive des ressources naturelles : disparition d'espèces, réchauffement climatique, pollution... 	<ul style="list-style-type: none"> ευαισθητοποίηση των καταναλωτών σχετικά με τις συνέπειες της εντατικής εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων : εξαφάνιση ειδών, υπερθέρμανση του κλίματος, μόλυνση...
<ul style="list-style-type: none"> essor des nouvelles tendances alimentaires (p.ex. véganisme) 	<ul style="list-style-type: none"> άνθηση νέων διατροφικών τάσεων (π.χ. χορτοφαγία)
<ul style="list-style-type: none"> sensibilisation des consommateurs à la souffrance des animaux 	<ul style="list-style-type: none"> ευαισθητοποίηση των καταναλωτών σχετικά με το μαρτύριο των ζώων
<ul style="list-style-type: none"> développement de l'alimentation bio 	<ul style="list-style-type: none"> ανάπτυξη της βιολογικής διατροφής
Le gaspillage alimentaire	Η σπατάλη τροφίμων
Causes :	Αιτίες :
<ul style="list-style-type: none"> l'évolution de la société et de l'organisation de la famille 	<ul style="list-style-type: none"> η εξέλιξη της κοινωνίας και της οργάνωσης της οικογένειας
<ul style="list-style-type: none"> les nouvelles façons de s'alimenter 	<ul style="list-style-type: none"> οι νέοι τρόποι διατροφής
<ul style="list-style-type: none"> le changement du rythme de vie 	<ul style="list-style-type: none"> η αλλαγή του ρυθμού ζωής
Le triple enjeu de la réduction du gaspillage alimentaire :	Το τριπλό διακύβευμα της μείωσης της σπατάλης τροφίμων :
<ul style="list-style-type: none"> environnemental (réduire les gaz à effet de serre et le gaspillage de l'eau) 	<ul style="list-style-type: none"> περιβαλλοντικό (μείωση των αερίων του θερμοκηπίου και της σπατάλης νερού)
<ul style="list-style-type: none"> économique (éviter le gaspillage d'argent) 	<ul style="list-style-type: none"> οικονομικό (μείωση της σπατάλης χρήματος)
<ul style="list-style-type: none"> éthique et social (on jette de la nourriture, alors que d'autres personnes ont toujours du mal à se nourrir) 	<ul style="list-style-type: none"> ηθικό και κοινωνικό (πετάμε φαγητό ενώ άλλοι άνθρωποι εξακολουθούν να δυσκολεύονται να τραφούν)

Supplément :

Gaspiillage alimentaire, les poubelles vous remercient

<https://education.francetv.fr/matiere/actualite/cinquieme/video/gaspillage-alimentaire-les-poubelles-vous-remercient>

Cadre de vie

Cadre de vie (ville – campagne, habitat, déplacements)	Οι συνθήκες διαβίωσης (πόλη – επαρχία, κατοικία, μετακινήσεις)
un hameau, un village, une ville, une commune	ένας οικισμός, ένα χωριό, μια πόλη, ένας δήμος
une agglomération, un département	η ευρύτερη πολεοδομική περιοχή, ένας νομός
une région, urbain ≠ rural	μια περιφέρεια, αστικός ≠ αγροτικός
l'urbanisation – la dépopulation des campagnes	η αστικοποίηση – η μείωση του πληθυσμού στην επαρχία
l'exode rural ≠ la néoruralité	η αστυφιλία ≠ η επιστροφή στην επαρχία
la périurbanisation	η ανάπτυξη περιμετρικά της πόλης
la banlieue proche – la banlieue lointaine	τα κοντινά προάστια - τα απομακρυσμένα προάστια
un citadin – un banlieusard	ο κάτοικος της πόλης – ο κάτοικος των προαστίων
la décentralisation, l'aménagement du territoire, les nuisances	η αποκέντρωση, η χωροταξία, οι οχλήσεις
un écoquartier – un quartier durable un quartier sensible - un quartier à risque – un quartier défavorisé - une cité	μια «πράσινη» συνοικία μια «ευαίσθητη» συνοικία - μια επικίνδυνη συνοικία - μια υποβαθμισμένη συνοικία – ένα συγκρότημα (εργατικών) πολυκατοικιών σε προάστιο
déménager – le déménagement	μετακομίζω – η μετακόμιση
l'habitat	η κατοικία
réhabiliter un immeuble - la réhabilitation	αποκαθιστώ ένα κτίριο – η αποκατάσταση
rénover - la rénovation	ανακαινίζω – η ανακαίνιση
restaurer - la restauration	αναστυλώνω (επισκευάζω) – η αναστύλωση
une Habitation à Loyer Modéré (HLM)	μια εργατική πολυκατοικία
se déplacer – les déplacements	μετακινούμαι – η μετακίνηση
utiliser les transports en commun – un usager	χρησιμοποιώ τα μέσα μαζικής μεταφοράς – ο χρήστης (των ΜΜΜ)
le métro – le Réseau Express Régional (RER)	το μετρό, ο προαστιακός (σιδηρόδρομος)
adopter des modes de transport alternatifs, le covoiturage	υιοθετώ εναλλακτικούς τρόπους μετακίνησης, η κοινή μετακίνηση με το ίδιο αυτοκίνητο
circuler – la circulation, le réseau routier	κυκλοφορώ, η κυκλοφορία, το οδικό δίκτυο
rouler à (X) km à l'heure	οδηγώ με (X) χιλιόμετρα / ώρα
la sécurité routière – le code de la route – le permis de conduire	η οδική ασφάλεια – ο κώδικας οδικής κυκλοφορίας – η άδεια οδήγησης
un excès de vitesse	η υπέρβαση του ορίου ταχύτητας
renverser un piéton, un accident mortel	«χτυπάω» έναν πεζό, ένα θανατηφόρο τροχαίο δυστύχημα
<u>L'étalement urbain</u>	<u>Η εξάπλωση των πόλεων</u>
Origines de l'urbanisation : la croissance démographique, l'exode rural.	Αιτίες της αστικοποίησης : η δημογραφική ανάπτυξη, η αστυφιλία.
Avantages de la vie en ville : l'emploi, le dynamisme économique, l'offre culturelle,	Πλεονεκτήματα της ζωής στην πόλη: η εργασία, ο δυναμισμός της οικονομίας, η ποικιλία

le développement des transports en commun, l'éducation.	πολιτιστικών δραστηριοτήτων, η ανάπτυξη των μέσων μαζικής μεταφοράς, η εκπαίδευση.
Causes de l'étalement urbain: les prix de l'immobilier en ville, le besoin d'un habitat individuel, la démocratisation de l'automobile et son utilisation massive.	Αιτίες της εξάπλωσης των πόλεων: οι τιμές των ακινήτων στην πόλη, η ανάγκη για μονοκατοικία, ο «εκδημοκρατισμός» του αυτοκινήτου και η μαζική χρήση του.
<u>La néoruralité</u>	<u>Η επιστροφή στην επαρχία</u>
<u>Les motivations</u> <ul style="list-style-type: none"> • problèmes de vie en ville (embouteillages, perte de temps) • recherche d'une meilleure qualité de vie (tranquillité, espace, nature) • envie de prendre un nouveau départ / d'être plus autonome • coût de vie moins élevé qu'en ville (logement, sorties) • volonté de vivre dans une région que l'on aime 	<u>Τα κίνητρα</u> <ul style="list-style-type: none"> • προβλήματα της ζωής στην πόλη (μποτιλιαρίσματα, απώλεια χρόνου) • αναζήτηση καλύτερης ποιότητας ζωής (ηρεμία, χώρος, φύση) • επιθυμία για ένα νέο ξεκίνημα / για περισσότερη αυτονομία • χαμηλότερο κόστος ζωής σε σχέση με την πόλη (στέγαση, έξοδοι) • επιθυμία να ζήσεις σε μια περιοχή που αγαπάς
<u>Les facteurs d'échec</u> <ul style="list-style-type: none"> • difficultés à trouver du travail • obligation d'utilisation de la voiture (loisirs, raisons de santé, etc.) • difficultés d'intégration à la population locale • difficultés d'adaptation à la vie locale • manque de la famille / des amis • manque d'infrastructures commerciales, éducatives et/ou culturelles 	<u>Παράγοντες αποτυχίας</u> <ul style="list-style-type: none"> • δυσκολίες στην εύρεση εργασίας • υποχρέωση χρήσης αυτοκινήτου (διασκέδασεις, λόγοι υγείας, κλπ.) • δυσκολίες ένταξης στον τοπικό πληθυσμό • δυσκολίες προσαρμογής στην τοπική ζωή • έλλειψη της οικογένειας / των φίλων • έλλειψη εμπορικών, εκπαιδευτικών και / ή πολιτιστικών υποδομών
<u>Les conditions de réussite</u> <ul style="list-style-type: none"> • volonté à aller vers les autres, à participer à la vie locale (associations, fêtes...) • respect des habitudes locales • bonne préparation 	<u>Προϋποθέσεις επιτυχίας</u> <ul style="list-style-type: none"> • επιθυμία να πλησιάσουμε τους άλλους, να συμμετάσχουμε στην τοπική ζωή (σύλλογοι, γιορτές...) • σεβασμός των τοπικών συνηθειών • σωστή προετοιμασία
<u>La colocation</u>	<u>Η συγκατοίκηση</u>
<u>Raisons</u> <ul style="list-style-type: none"> • pénurie de logement (notamment pour les étudiants) • loyers élevés dans les grandes villes • besoin d'indépendance / d'autonomie • solitude, isolement 	<u>Αιτίες</u> <ul style="list-style-type: none"> • έλλειψη στέγης (κυρίως για τους φοιτητές) • υψηλά ενοίκια στις μεγάλες πόλεις • ανάγκη για ανεξαρτησία / αυτονομία • μοναξιά, απομόνωση
<u>Conditions de réussite</u> <ul style="list-style-type: none"> • respect des obligations de la part de tous les colocataires (paiement du loyer, répartition des tâches) • capacité d'adaptation et d'écoute • esprit de partage • ambiance de convivialité • attention au choix du colocataire 	<u>Προϋποθέσεις επιτυχίας</u> <ul style="list-style-type: none"> • σεβασμός των υποχρεώσεων από όλους τους συγκατοίκους (πληρωμή του ενοικίου, κατανομή των καθηκόντων) • ικανότητα προσαρμογής και ακρόασης • διάθεση να «μοιράζεσαι» • συντροφική ατμόσφαιρα • προσοχή στην επιλογή του συγκατοίκου

<p style="text-align: center;"><u>La sécurité routière</u></p> <p><u>Causes des accidents de la route</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • vitesse excessive • non-respect du code de la route (distances de sécurité, défaut de ceinture / de casque) • fatigue • téléphone au volant • infrastructures routières mal adaptées • conduite sous influence de l'alcool / d'autres substances 	<p style="text-align: center;"><u>Η οδική ασφάλεια</u></p> <p><u>Αιτίες των τροχαίων ατυχημάτων</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • υπερβολική ταχύτητα • έλλειψη σεβασμού του κώδικα οδικής κυκλοφορίας (αποστάσεις ασφαλείας, έλλειψη ζώνης / κράνους) • κούραση • τηλέφωνο κατά τη διάρκεια της οδήγησης • κακής ποιότητας οδικές υποδομές • οδήγηση υπό την επήρεια αλκοόλ / άλλων ουσιών
<p><u>Ce qu'il faut faire</u></p> <p><u>A titre personnel</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • respecter le code de la route (p.ex. garder les distances) • attacher sa ceinture de sécurité • éviter tout excès de vitesse • si l'on conduit une moto, toujours garder son casque • ne pas se reposer sur la technologie et appliquer certaines règles de sécurité avant tout long voyage • ne pas boire lors de tout voyage en voiture • se reposer régulièrement sur le trajet des vacances et éviter de conduire en cas de fatigue ou de somnolence 	<p><u>Τι πρέπει να κάνουμε</u></p> <p><u>Σε προσωπικό επίπεδο</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • σέβομαι τον κώδικα οδικής ασφαλείας (π.χ. τηρώ τις αποστάσεις) • δένω την ζώνη μου • αποφεύγω την υπερβολική ταχύτητα • αν οδηγώ μηχανή, φοράω πάντα το κράνος μου • δεν στηρίζομαι στην τεχνολογία και εφαρμόζω κάποιους κανόνες ασφαλείας πριν κάθε μεγάλο ταξίδι • δεν πίνω κατά τη διάρκεια κάθε ταξιδιού με αυτοκίνητο • ξεκουράζομαι τακτικά στη διαδρομή για τις διακοπές και αποφεύγω να οδηγήσω σε περίπτωση κούρασης ή υπνηλίας
<p><u>Rôle de l'état</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • construire des infrastructures de qualité • veiller à l'application du code de la route • inscrire la sécurité routière dans le programme des écoles • choisir les moyens adaptés pour attirer l'attention des jeunes lors des campagnes de sensibilisation • en général : PREVENIR 	<p><u>Ρόλος του κράτους</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • κατασκευή ποιοτικών υποδομών • εφαρμογή του κώδικα οδικής κυκλοφορίας • ένταξη της οδικής ασφαλείας στο πρόγραμμα των σχολείων • επιλογή κατάλληλων μέσων για να «τραβήξει» την προσοχή των νέων στις εκστρατείες ευαισθητοποίησης • γενικά : ΠΡΟΛΗΨΗ

Expression écrite : Dossier 1 – Sujet 1 p. 94

Qu'est-ce qui pousse l'homme d'aujourd'hui, le citoyen, à adopter un mode de vie plus sain et plus près de la nature ?

Vocabulaire p. 96 - 97

Activités dans la nature : Δραστηριότητες στη φύση

- randonnées, marches, promenades : περίπατοι, πεζοπορίες
- séjours à la campagne / à la montagne : διαμονή στη φύση / στο βουνό
- séjours de découvertes : διαμονή «ανακάλυψης»
- découverte de la richesse de la nature : ανακάλυψη του πλούτου της φύσης
- accrobranche : ισοροπία σε σχοινί
- canyoning : κανώ

Désagréments de la ville : Προβλήματα που μας ταλαιπωρούν στην πόλη

- pollution de l'air / air irrespirable : μόλυνση του αέρα / αποπνικτική ατμόσφαιρα

- odeur de la rue / puanteur : μυρωδιά του δρόμου / δυσοσμία
- pollution / nuisances sonores : μόλυνση / ηχητικές οχλήσεις
- rythme infernal / agitation : ανυπόφορος ρυθμός / κίνηση
- aliénation due à la vie urbaine : αλλοτρίωση που οφείλεται στην ζωή στην πόλη
- conditions de travail difficiles : δύσκολες συνθήκες εργασίας
- agressions de toutes sortes : επιθέσεις κάθε είδους
- insécurité : ανασφάλεια

Bienfaits de la nature : «Καλά» της φύσης

- la nature protège : η φύση προστατεύει
- c'est un refuge : είναι καταφύγιο
- nature = calme, air pur : φύση = ηρεμία, καθαρός αέρας
- odeur des arbres / de la forêt / de la mer : μυρωδιά των δέντρων / του δάσους / της θάλασσας
- retrouver un lien avec mère nature : ξαναβρίσκουμε τον δεσμό μας με τη μητέρα φύση
- paix retrouvée : ξαναβρίσκουμε την ειρήνη (γαλήνη)
- retour aux racines : επιστροφή στις ρίζες
- alimentation plus saine : πιο υγιεινή διατροφή
- consommation de produits non transformés : κατανάλωση μη επεξεργασμένων προϊόντων
- retrouver le vrai goût des aliments : ξαναβρίσκουμε την πραγματική γεύση των τροφίμων
- explosion des médecines « naturelles » : έκρηξη των «φυσικών» μορφών ιατρικής

Expression écrite : Dossier 13 – Sujet 1 cd p. 21

Vous venez d'un village qui se vide d'année en année. Quelles réflexions ce phénomène provoque – t-il chez vous ?

Remue – méninges p. 21-22

Etat des lieux : Καταγραφή της κατάστασης

- on trouve de moins en moins de petits commerces dans le village : βρίσκουμε όλο και λιγότερα μικρά εμπορικά καταστήματα στο χωριό
- on a l'impression que personne n'habite dans le village : έχουμε την εντύπωση ότι κανείς δεν κατοικεί στο χωριό
- il n'y a plus d'école : δεν υπάρχει πια σχολείο
- on ne peut pas se faire soigner : δεν μπορούμε να αναζητήσουμε θεραπεία
- si on doit être hospitalisé, on doit aller dans une grande ville proche : αν πρέπει να νοσηλευτούμε, πρέπει να πάμε στην πιο κοντινή μεγάλη πόλη
- il n'y a pas de cinéma : δεν υπάρχει κινηματογράφος
- on ne peut ni se divertir, ni s'amuser : δεν μπορούμε να διασκεδάσουμε
- il ne reste qu'un café dans le village : έχει απομείνει μόνο μια καφετέρια στο χωριό
- il n'y a plus de postes : δεν υπάρχουν θέσεις εργασίας

Conséquences : Συνέπειες

- le village se vide : το χωριό αδειάζει
- la population est de plus en plus âgée : ο πληθυσμός είναι όλο και πιο ηλικιωμένος
- les jeunes vont ailleurs : οι νέοι πάνε αλλού
- de nombreux habitants sont seuls et cette solitude est dramatique : πολύ κάτοικοι είναι μόνοι και αυτή η μοναξιά είναι δραματική

Solutions : comment remédier à cet exode ? : Λύσεις : πώς να αντιμετωπίσουμε αυτή την «έξοδο»;

- organiser des événements festifs : οργανώνω γιορτές
- essayer de recruter des médecins : προσπαθώ να προσλάβω γιατρούς
- favoriser la création de petits commerces : ευνοώ την δημιουργία μικρών καταστημάτων
- faire du café un lieu de rencontres : μετατρέπω την καφετέρια σε χώρο συναντήσεων
- organiser des activités : οργανώνω δραστηριότητες

- regrouper plusieurs villages pour ouvrir des écoles : «ομαδοποιώ» / συνενώνω πολλά χωριά για να ανοίξω σχολεία

Supplément : Des bistrots pour redonner vie aux villages désertés

<https://www.franceinter.fr/des-bistrots-pour-redonner-vie-aux-villages-desertes#xtor=EPR-5->

[\[Meilleur17092019\]](#)

Production orale : Sujet 1 p. 225

La nature de retour dans les villes : ce qui se fait ailleurs

Remue-ménages p. 226

I.

- dans la plupart des grandes villes, l'air est irrespirable à cause de la pollution : στις περισσότερες μεγάλες πόλεις, η ατμόσφαιρα είναι αποπνικτική εξαιτίας της μόλυνσης
- j'ai même entendu dire que dans certaines villes en Chine, les piétons doivent porter des masques : έχω μάλιστα ακούσει ότι σε μερικές πόλεις στην Κίνα, οι πεζοί πρέπει να φορούν μάσκες
- dans la région parisienne, en été, la vitesse est limitée pour réduire la pollution due aux gaz d'échappement : στην περιοχή του Παρισιού, το καλοκαίρι, η ταχύτητα περιορίζεται για να μειωθεί η μόλυνση από τα καυσαέρια
- et puis, non seulement les gaz d'échappement sentent mauvais mais ils sont toxiques et nuisent à la santé : και έπειτα, όχι μόνο τα καυσαέρια μυρίζουν άσχημα αλλά είναι τοξικά και βλάπτουν την υγεία
- on manque d'espaces verts. En général, dans les quartiers populaires, il y a très peu d'arbres, de parcs ou d'espaces verts. Paris est considérée comme faisant partie des moins vertes des capitales : λείπουν χώροι πρασίνου. Γενικά, στα λαϊκά προάστια, υπάρχουν πολύ λίγα δέντρα, πάρκα ή χώροι πρασίνου. Το Παρίσι θεωρείται από τις λιγότερο πράσινες πρωτεύουσες
- il faut faire des kilomètres pour pouvoir se promener en forêt ou dans un parc, bref, pour retrouver la nature : πρέπει να κάνει κανείς χιλιόμετρα για να μπορέσει να περπατήσει στο δάσος ή σε ένα πάρκο, με λίγα λόγια, για να βρεθεί στη φύση

II.

- la végétation permet de lutter contre la pollution de l'air. Dans les villes avec beaucoup d'espaces verts, l'air est moins pollué : η βλάστηση επιτρέπει να καταπολεμήσουμε την μόλυνση της ατμόσφαιρας. Στις πόλεις με πολλούς χώρους πρασίνου, υπάρχει λιγότερη μόλυνση στην ατμόσφαιρα
- les espaces verts permettent de lutter contre la chaleur, en particulier en été, surtout dans les villes où le béton est important : οι χώροι πρασίνου επιτρέπουν να καταπολεμήσουμε την ζέστη, ειδικά το καλοκαίρι, κυρίως στις πόλεις όπου υπάρχει πολύ μπετό
- les villes avec beaucoup d'espaces verts sont des villes où il est plus agréable à vivre : οι πόλεις με πολλούς χώρους πρασίνου είναι πόλεις όπου είναι ευχάριστο να ζεις
- les arbres, les parcs et les espaces verts rendent les villes plus humaines : τα δέντρα, τα πάρκα και οι χώροι πρασίνου κάνουν τις πόλεις πιο ανθρώπινες

III.

- le nombre de citadins est en constante augmentation sur la planète : ο αριθμός των κατοίκων των πόλεων αυξάνεται συνεχώς στον πλανήτη
- il y a des exceptions bien sûr et on parle quelquefois des néo-ruraux, mais ils constituent une minorité : βέβαια, υπάρχουν εξαιρέσεις και κάποιες φορές γίνεται λόγος για όσους επιστρέφουν στην επαρχία, αλλά αποτελούν μειοψηφία
- plus de concentration dans les villes veut dire plus de béton : μεγαλύτερη συγκέντρωση στις πόλεις σημαίνει περισσότερο μπετό
- on le voit dans le monde entier : les immeubles sont de plus en plus hauts : το βλέπουμε σε όλο τον κόσμο : τα κτίρια είναι όλο και πιο ψηλά

- les villes de demain seront un enfer si elles ne sont pas plus vertes : οι αυριανές πόλεις θα είναι μια κόλαση αν δεν είναι περισσότερο πράσινες

Supplément : Pollution de l'air : la circulation alternée est-elle vraiment efficace ?

<https://www.youtube.com/watch?v=iZ80e2zH3KQ>

Écologie

Écologie (La planète en danger)	Οικολογία (Ο πλανήτης σε κίνδυνο)
Les problèmes et les causes	Τα προβλήματα και οι αιτίες
l'utilisation des énergies fossiles (le pétrole, le charbon ...)	η χρήση ορυκτών μορφών ενέργειας (το πετρέλαιο, ο άνθρακας...)
la pollution de l'air / de l'eau / du sol	η μόλυνση του αέρα / του νερού / του εδάφους
la prolifération des déchets (plastiques, chimiques...)	ο πολλαπλασιασμός των απορριμμάτων (πλαστικά, χημικά...)
les émissions de gaz carbonique	οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα
les rejets des usines	τα απορρίμματα των εργοστασίων
l'utilisation des pesticides (pour plus de rendement)	η χρήση φυτοφαρμάκων (για μεγαλύτερες αποδόσεις)
la surexploitation des ressources naturelles	η υπερεκμετάλλευση των φυσικών πόρων
l'élevage / l'agriculture intensive	η εντατική κτηνοτροφία / γεωργία
la déforestation / la désertification	η αποψίλωση των δασών / η ερημοποίηση
le suremballage / la saturation des décharges	η υπερβολική χρήση πλαστικού για πακετάρισμα των προϊόντων / ο κορεσμός στις χωματερές
les décharges à ciel ouvert	οι ανοιχτές χωματερές
le gaspillage (pas seulement alimentaire)	η κατασπατάληση (όχι μόνο των τροφίμων)
la flore et la faune sont menacées	η χλωρίδα και η πανίδα απειλούνται
la disparition de la biodiversité	η εξαφάνιση της βιοποικιλότητας
la disparition de certaines espèces animales	η εξαφάνιση ορισμένων ζωικών ειδών
la disparition des papillons / des abeilles	η εξαφάνιση των πεταλούδων / των μελισσών
l'effet de serre	το φαινόμενο του θερμοκηπίου
le dérèglement climatique	η απορρύθμιση του κλίματος
le réchauffement climatique	η κλιματική υπερθέρμανση
les canicules de plus en plus fréquentes	όλο και πιο συχνόι καύσωνες
l'augmentation / l'explosion du nombre de catastrophes naturelles	η αύξηση / η έκρηξη του αριθμού των φυσικών καταστροφών
la fonte des glaces / de la banquise	το λιώσιμο των πάγων / των παγετώνων
l'élévation du niveau de la mer	η άνοδος της στάθμης της θάλασσας
Les solutions	Οι λύσεις
le développement durable : <i>un développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins.</i>	η αειφόρος ανάπτυξη : <i>μια ανάπτυξη που απαντά στις παρούσες ανάγκες χωρίς να θέτει σε κίνδυνο την ικανότητα των μελλοντικών γενεών να ικανοποιήσουν τις δικές τους ανάγκες.</i>
la croissance verte	η πράσινη ανάπτυξη
le tri sélectif / le recyclage systématique	η διαλογή των απορριμμάτων (ανακυκλώσιμα / μη ανακυκλώσιμα) / η συστηματική ανακύκλωση
limiter les émissions de gaz carbonique	περιορίζω τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα
utiliser des énergies renouvelables / nouvelles / propres	χρησιμοποιώ ανανεώσιμες / νέες / καθαρές πηγές ενέργειας
utiliser l'énergie solaire / éolienne / hydroélectrique	χρησιμοποιώ την ηλιακή / αιολική / υδροηλεκτρική ενέργεια
Supprimer / interdire le plastique / les pesticides	καταργώ / απαγορεύω το πλαστικό / τα φυτοφάρμακα
supprimer les produits qui nuisent à la santé	καταργώ τα προϊόντα που βλάπτουν την υγεία
utiliser des matières biodégradables pour emballer	χρησιμοποιώ βιοδιασπώμενα υλικά για το περιτύλιγμα προϊόντων
prendre des mesures pour limiter / supprimer la pêche / la chasse	παίρνω μέτρα για να περιορίσω / καταργήσω το ψάρεμα / το κυνήγι

prendre des mesures pour protéger certaines espèces	παίρνω μέτρα για να προστατεύσω ορισμένα είδη
Cesser / arrêter / limiter la consommation effrénée	σταματώ / περιορίζω την ασταμάτητη κατανάλωση
limiter / réduire la croissance	περιορίζω / μειώνω την ανάπτυξη
réduire le gaspillage / les déchets	μειώνω την σπατάλη / τα απορρίμματα
limiter la consommation de viande	περιορίζω την κατανάλωση κρέατος
se mobiliser à l'échelle nationale / mondiale	κινητοποιούμαι σε εθνική / παγκόσμια κλίμακα
<u>Pourquoi interdire les pailles en plastique</u>	<u>Γιατί να απαγορεύσουμε τα πλαστικά καλαμάκια</u>
<ul style="list-style-type: none"> les pailles polluent les mers et les plages. Dans la mer, le plastique se transforme en tout petits morceaux qui sont avalés par les animaux marins / les oiseaux et mettent leur vie en danger 	<ul style="list-style-type: none"> τα καλαμάκια μολύνουν τις θάλασσες και τις παραλίες. Στην θάλασσα, το πλαστικό μετατρέπεται σε μικροσκοπικά κομμάτια που καταπίνουν τα θαλάσσια ζώα / τα πτηνά και θέτουν την ζωή τους σε κίνδυνο
<ul style="list-style-type: none"> si des poissons mangent les pailles, celles-ci aboutissent dans nos assiettes 	<ul style="list-style-type: none"> αν τα ψάρια φάνε τα καλαμάκια, αυτά καταλήγουν στα πιάτα μας
<ul style="list-style-type: none"> elles sont difficilement recyclables (petite taille) 	<ul style="list-style-type: none"> ανακυκλώνονται δύσκολα (μικρό μέγεθος)
<ul style="list-style-type: none"> ça fait partie des plastiques les plus utilisés 	<ul style="list-style-type: none"> είναι από τα πλαστικά είδη που χρησιμοποιούνται περισσότερο
On peut les remplacer par des pailles en papier ou en matériau biodégradable.	Μπορούμε να τα αντικαταστήσουμε με χάρτινα ή με άλλα από βιοδιασπώμενο υλικό.

Suppléments :

- C'est quoi la biodiversité ?

<https://education.francetv.fr/matiere/decouverte-des-sciences/ce1/video/c-est-quoi-la-biodiversite-1-1-jour-1-question>

- Pourquoi les pailles en plastique sont un désastre

<https://www.youtube.com/watch?v=NhhLIu2EMl4&t=44s>

Production orale : Sujet 4 p. 233-235

Le tri sélectif

Remue-méninges p. 234

- il vaut mieux éviter l'eau en bouteille : είναι καλύτερο να αποφεύγουμε το νερό σε (πλαστικό) μπουκάλι.
- réduire sa consommation en général, mais plus précisément d'eau, de carburants, de viande etc. : περιορίζω γενικά την κατανάλωσή μου, αλλά πιο συγκεκριμένα την κατανάλωση νερού, καυσίμων, κρέατος κλπ.
- consommer des produits de saison de préférence : καταναλώνω κατά προτίμηση προϊόντα εποχής.
- éviter les produits sureballés, préférer les produits « en vrac » : αποφεύγω τα προϊόντα με πολλά περιτυλίγματα, προτιμώ τα «χύμα» προϊόντα.
- conserver les pots, les bouteilles en verre pour les réutiliser sauf si on les recycle : διατηρώ τα δοχεία, τα γυάλινα μπουκάλια για να τα χρησιμοποιήσω ξανά εκτός αν τα ανακυκλώνω.
- réduire ses déchets : περιορίζω τα απορρίμματά μου.
- acheter mieux : le plus « local » possible pour réduire les coûts liés au transport de la marchandise, pour produire le moins de pollution possible liée à ce transport : αγοράζω καλύτερα : όσο το δυνατόν τοπικά

προϊόντα για να μειώσω το κόστος της μεταφοράς του εμπορεύματος, για να προκληθεί όσο το δυνατόν λιγότερη μόλυνση από αυτή την μεταφορά.

- recycler ses vieux vêtements, les échanger ou les donner : ανακυκλώνω τα παλιά μου ρούχα, τα ανταλλάσσω ή τα δίνω.

- privilégier la marche, le vélo ou les transports en commun : προτιμώ το περπάτημα, το ποδήλατο ή τα μέσα μαζικής μεταφοράς.

- penser au covoiturage : c'est pratique, c'est économique, c'est écologique et surtout ça permet de faire des rencontres : σκέφτομαι (προτιμώ) την κοινή μετακίνηση με ένα όχημα : είναι πρακτική, είναι οικολογική και επιτρέπει να κάνεις γνωριμίες.

- ne rien jeter dans la nature – dans la forêt, à la montagne ou sur la plage – et garder ses déchets pour les jeter chez soi : δεν πετάω τίποτα στη φύση – στο δάσος, στο βουνό ή στην παραλία – και κρατώ τα απορρίμματά μου για να τα πετάξω στο σπίτι μου.

- éteindre la lumière et tous les appareils de la maison quand on ne les utilise pas : σβήνω το φως και όλες τις ηλεκτρικές συσκευές του σπιτιού όταν δεν τις χρησιμοποιώ.

- avoir toujours un sac, un panier ou un caddie pour faire ses courses : έχω πάντα μαζί μου μια τσάντα, ένα καλάθι ή ένα καρότσι για να κάνω τα ψώνια μου.

- l'usage d'Internet entraîne des dégâts très réels. Il est possible de les limiter : η χρήση του Ίντερνετ επιφέρει πραγματικές ζημιές. Είναι δυνατό να τις περιορίσουμε.

- éviter d'imprimer des documents dont l'impression n'est pas nécessaire : αποφεύγω να εκτυπώσω τα έγγραφα των οποίων η εκτύπωση δεν είναι αναγκαία.

Éducation

Education	Εκπαίδευση
Le système scolaire la crèche / le jardin d'enfant <ul style="list-style-type: none"> • la maternelle grande section • le primaire / l'école primaire • le CP / le cours préparatoire • le CE / le cours élémentaire (CE1, CE2) • le CM / le cours moyen (CM1, CM2) • l'enseignement secondaire / le secondaire • le collège / un collégien • la 6^e / la 5^e / la 4^e / la 3^e • le Brevet des Collèges • le lycée / un lycéen • la seconde / la 1^{ère} • la Terminale • un lycée technique • un lycée d'enseignement général et technologique 	Το εκπαιδευτικό σύστημα <ul style="list-style-type: none"> • ο παιδικός σταθμός • το Νηπιαγωγείο • το Δημοτικό • η πρώτη Δημοτικού • η δεύτερα και η τρίτη Δημοτικού • η τετάρτη και η πέμπτη Δημοτικού • η δευτεροβάθμια εκπαίδευση • το Γυμνάσιο / ένας μαθητής Γυμνασίου • η πρώτη / δεύτερα / τρίτη / τετάρτη Γυμνασίου • το απολυτήριο του Γυμνασίου • το Λύκειο / ένας μαθητής Λυκείου • η πρώτη / δεύτερα Λυκείου • η τρίτη Λυκείου • ένα επαγγελματικό λύκειο • ένα γενικό και τεχνολογικό λύκειο
le cours / la matière / la discipline	το μάθημα
l'enseignant / le professeur	ο εκπαιδευτικός / ο καθηγητής
le surveillant / le pion	ο επιστάτης
le principal / le proviseur / le directeur	ο Γυμνασιάρχης / ο Λυκειάρχης / ο Διευθυντής
le conseiller d'orientation	ο σύμβουλος προσανατολισμού
le professeur des écoles	ο δάσκαλος
l'infirmière / la psychologue	η νοσηλεύτρια / η ψυχολόγος
l'internat	το οικοτροφείο
(manger) à la cantine	(τρώω) στο εστιατόριο του σχολείου
être en pension	είμαι μαθητής σε οικοτροφείο
être pensionnaire / demi-pensionnaire	είμαι οικότροφος / εν μέρει οικότροφος
le Baccalauréat / le Bac	το απολυτήριο του Λυκείου
un BEP / un CAP	ένα πτυχίο ΙΕΚ
l'examen / le concours (d'entrée)	η εξέταση / ο (εισαγωγικός) διαγωνισμός
le partiel / le test / le contrôle	η πρόοδος (εξέταση κατά την διάρκεια του εξαμήνου) / το τεστ / το διαγώνισμα
le contrôle continu	ο συνεχής έλεγχος των μαθητών κατά την διάρκεια του τριμήνου (προφορικές και γραπτές εξετάσεις, εργασίες, κλπ.)
l'épreuve écrite / l'épreuve oral	η γραπτή / προφορική εξέταση
être présent / absent	είμαι παρών / απών

manquer / sécher un cours	χάνω ένα μάθημα / κάνω κοπάνα
être bon en maths	είμαι καλός στα μαθηματικά
un élève brillant / nul / moyen	ένας εξαιρετικός / κακός (άσχετος) / μέτριος μαθητής
un élève assidu / travailleur / indifférent	ένας επιμελής / εργατικός / αδιάφορος μαθητής
un élève en grande difficulté	ένας μαθητής που αντιμετωπίζει μεγάλες δυσκολίες
un élève indiscipliné / chahuteur	ένας απείθαρχος / ταραξίας μαθητής
un surdoué / un cancre	ένας πολύ ευφυής (προικισμένος) μαθητής / ένα στουρνάρι
le calendrier scolaire	το σχολικό ημερολόγιο
la rentrée des classes / la rentrée	η επιστροφή από τις διακοπές
les vacances / les grandes vacances	οι διακοπές / οι καλοκαιρινές διακοπές
les zones A,B,C	οι ζώνες A, B, Γ (περιοχές των οποίων οι μαθητές είναι σε διακοπές σε διαφορετικές περιόδους)
un jour férié	μια αργία
L'enseignement supérieur	Η ανώτερη και ανώτατη εκπαίδευση
le supérieur / un étudiant	η τριτοβάθμια εκπαίδευση / ένας φοιτητής
une grande école	μια ανώτατη σχολή
une école prestigieuse	μια σχολή με κύρος
intégrer une prépa (une école préparatoire)	γίνομαι δεκτός σε προπαρασκευαστικό έτος για ανώτατες σχολές
une université / une faculté / une fac	ένα Πανεπιστήμιο / μια Σχολή
la faculté de médecine / des lettres / de droit	η Ιατρική / Φιλοσοφική / Νομική Σχολή
le système LMD (Licence / Master / Doctorat)	το σύστημα LMD (Πτυχίο / Μεταπτυχιακό / Διδακτορικό)
un Master (Bac +5)	ένα Μεταπτυχιακό δίπλωμα (συνολικά 5 έτη σπουδών μετά το απολυτήριο Λυκείου)
éduquer / instruire	εκπαιδεύω / μορφώνω
enseigner à des adultes	διδάσκω σε ενήλικες
donner des cours à des élèves / faire cours à des élèves de ... ans	κάνω μαθήματα σε μαθητές / σε μαθητές ... ετών
transmettre des connaissances	μεταδίδω γνώσεις
expliquer / corriger / évaluer / noter	εξηγώ / διορθώνω / αξιολογώ / βαθμολογώ
gronder / sanctionner / punir	μαλώνω / τιμωρώ
récompenser / féliciter / encourager	ανταμείβω / συγχαίρω / ενθαρρύνω
Etudier / travailler / bosser	μελετώ / δουλεύω (διαβάζω)

réviser / faire du bachotage	κάνω επανάληψη / μαθαίνω απέξω («παπαγαλία»)
suivre un cours magistral	παρακολουθώ μάθημα σε αμφιθέατρο
prendre des notes	κρατώ σημειώσεις
se présenter à un examen	παρουσιάζομαι σε μια εξέταση
réussir ≠ rater	πετυχαίνω ≠ αποτυγχάνω
être admis / reçu à un concours	πετυχαίνω / γίνομαι δεκτός σε έναν διαγωνισμό
les frais de scolarité	τα δίδακτρα
bénéficiaire d'une bourse (d'études)	λαμβάνω μια υποτροφία για σπουδές
être recalé à un examen	απορρίπτομαι (κόβομαι) σε μια εξέταση
redoubler une classe	επαναλαμβάνω μια τάξη
avoir le bac / obtenir un diplôme	παίρνω το απολυτήριο / ένα δίπλωμα
préparer un concours d'entrée	ετοιμάζομαι για έναν εισαγωγικό διαγωνισμό
avoir la moyenne	παίρνω την βάση
travailler en groupe	δουλεύω ομαδικά
Avoir / donner des cours de soutien	παρακολουθώ / διδάσκω (σε) ένα τμήμα ενισχυτικής διδασκαλίας
suivre une filière scientifique	ακολουθώ θετική κατεύθυνση (ομάδα προσανατολισμού)
suivre une formation par correspondance	παρακολουθώ ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα εξ αποστάσεως
changer d'orientation	αλλάζω κατεύθυνση (ομάδα προσανατολισμού)
un apprenti / être en apprentissage	ένας μαθητευόμενος / συμμετέχω σε πρόγραμμα μαθητείας
un stagiaire / faire un stage	ένας ασκούμενος / κάνω μια πρακτική
être en alternance	συμμετέχω σε πρόγραμμα όπου εναλλάσσονται θεωρητικά μαθήματα και πρακτική
Les problèmes de l'école	Τα προβλήματα του σχολείου
<ul style="list-style-type: none"> • l'échec scolaire • l'absentéisme • le décrochage • le système de notation • l'évaluation • la sélection • les rythmes scolaires • les programmes trop chargés • les journées scolaires trop longues • les vacances scolaires trop longues • la semaine de quatre jours • les devoirs de vacances • le harcèlement scolaire • la violence / le laxisme / l'élitisme 	<ul style="list-style-type: none"> • η σχολική αποτυχία • οι συχνές απουσίες των μαθητών • η εγκατάλειψη των σπουδών • το σύστημα βαθμολόγησης • η αξιολόγηση • οι επιλογές • οι σχολικοί ρυθμοί • τα πολύ βαριά προγράμματα • οι πολύ μεγάλης διάρκειας ημέρες • οι πολύ μεγάλης διάρκειας διακοπές • η εβδομάδα των τεσσάρων ημερών • οι εργασίες για τις διακοπές

<ul style="list-style-type: none"> • l'orientation scolaire • la formation en décalage par rapport aux besoins du marché • la mixité sociale 	<ul style="list-style-type: none"> • ο σχολικός εκφοβισμός • η βία / η υπερβολική επιείκεια / ο ελιτισμός • ο σχολικός προσανατολισμός • τα προγράμματα σπουδών που είναι σε απόσταση από τις ανάγκες της αγοράς • η ανάμιξη των κοινωνικών τάξεων
La réforme du bac	Η μεταρρύθμιση του απολυτηρίου Λυκείου
Causes de cette réforme	Αιτίες αυτής της μεταρρύθμισης
- le constat que les épreuves finales de juin ont trop d'importance	- η διαπίστωση ότι οι τελικές εξετάσεις του Ιουνίου έχουν υπερβολικά μεγάλη βαρύτητα
- le désir de revaloriser le travail sur le long terme par rapport au « bachotage »	- η επιθυμία να αποκτήσει ξανά αξία η συνεχής εργασία σε σχέση με την παπαγαλία
- le bac ne joue plus son rôle de « tremplin vers le supérieur »	- το απολυτήριο δεν έχει πια τον ρόλο του ως «εφαλτήριο για την τριτοβάθμια εκπαίδευση»
- la mise en place de cet examen est complexe et très couteuse	- η εφαρμογή αυτής της εξέτασης είναι σύνθετη και κοστίζει πολύ
- le besoin de modernisation	- η ανάγκη εκμοντερνισμού

Supplément :

Echec scolaire, la faute de l'école ?

<https://education.francetv.fr/matiere/actualite/premiere/video/echec-scolaire-la-faute-de-l-ecole?sectionPlaylist=&series=decod-actu>

Expression écrite : Dossier 4 – Sujet 1 p. 132-134

Être le meilleur de sa classe a un prix ? Si oui, lequel ? Êtes-vous prêt à le payer ?

Remue –méninges p. 132-133

Qu'est-ce que ça veut dire en pratique : être le meilleur ? : Τι σημαίνει πρακτικά «είμαι ο καλύτερος»;

- être le premier de la classe peut faire rêver : το να είσαι ο καλύτερος μπορεί να σε κάνει να ονειρεύεσαι

- c'est surtout initialement le rêve de nombreux parents : είναι κυρίως αρχικά το όνειρο πολλών γονέων

- un premier de la classe est une source d'envie / de jalousie : ο πρώτος της τάξης είναι πηγή επιθυμίας / ζήλειας

- souvent, ils sont favorisés par leur milieu : συχνά, οι πρώτοι μαθητές ευνοούνται από το περιβάλλον τους

- il y a des bénéfiques à en retenir comme : υπάρχουν οφέλη που πρέπει να συγκρατήσουμε όπως :
 - la fierté : η περηφάνεια
 - les louanges de sa famille : τα εγκώμια της οικογένειας
 - l'admiration de la majorité des proches : ο θαυμασμός των περισσότερων οικείων ατόμων
 - peut-être même de l'argent de poche en plus : ίσως ακόμη και περισσότερο χαρτζιλίκι
 - pour beaucoup, c'est une « préparation à la vie » et donc un avantage pour l'avenir : για πολλούς είναι «προετοιμασία για την ζωή» και άρα ένα πλεονέκτημα για το μέλλον.

Pour beaucoup d'élèves pourtant, être le premier n'est pas si facile : Ωστόσο, για πολλούς μαθητές, το να είναι πρώτοι δεν είναι τόσο εύκολο:

- souvent, cela implique beaucoup de temps et d'énergie qu'on ne pourra pas consacrer à d'autres activités : sportives, artistiques ou sociales (voir des copains) : συχνά προϋποθέτει πολύ χρόνο και ενέργεια που δεν θα μπορούσαμε να αφιερώσουμε σε άλλες δραστηριότητες
- il faut quand même se donner du mal, beaucoup travailler, souffrir, se battre, faire preuve de volonté : όσο να 'ναι, πρέπει κανείς να κουραστεί πολύ, να δουλέψει πολύ, να υποφέρει, να αγωνιστεί, να δείξει θέληση
- être le meilleur est une source de stress et d'angoisse : το να είσαι ο καλύτερος μπορεί να είναι αιτία άγχους και αγωνίας
- cela implique aussi des exigences continues de la part et des enseignants et des parents et de soi-même : σημαίνει επίσης συνεχείς απαιτήσεις τόσο από τους εκπαιδευτικούς και τους γονείς όσο και από τον ίδιο σου τον εαυτό
- quand on est « le meilleur », on a peur de perdre cette place : όταν είσαι ο «καλύτερος», φοβάσαι μήπως χάσεις αυτήν την θέση

Et puis, ce n'est pas parce qu'on a de bons résultats à l'école qu'on réussira sa vie : Κι έπειτα, το να μην έχεις καλά αποτελέσματα στο σχολείο δεν σημαίνει ότι δεν θα πετύχεις στη ζωή σου

Enfin, la question est de savoir si la « gloire » et les récompenses valent tous les sacrifices qu'on doit faire : Τέλος, το θέμα είναι να γνωρίζει κανείς αν η «δόξα» και οι ανταμοιβές αξίζουν όλες τις θυσίες που πρέπει να κάνει

- pour certains, c'est facile parce qu'ils sont les meilleurs sans vraiment faire d'efforts, de façon « naturelle » ; ils ont des facilités, ce n'est pas le cas pour tout le monde : για κάποιους είναι εύκολο γιατί είναι οι καλύτεροι χωρίς να κάνουν πραγματική προσπάθεια, «από την φύση τους», έχουν κάποια άνεση κάτι που δεν συμβαίνει με όλον τον κόσμο
- est-ce que ça en vaut la peine ? : αξίζει τον κόπο;
- ne vaut-il pas mieux être un élève « normal », ne serait-ce que pour éviter l'hostilité des élèves moins bons ? : μήπως είναι καλύτερα να είσαι «φυσιολογικός» μαθητής, έστω για να αποφύγεις την εχθρότητα των λιγότερο καλών μαθητών;
- mais être bon a un prix. Le problème est de savoir si le fait d'être le premier vaut les sacrifices que ça demande. Je n'en suis pas sûr personnellement : αλλά το να είσαι καλός έχει ένα κόστος. Το πρόβλημα είναι να ξέρεις αν το γεγονός ότι είσαι ο πρώτος αξίζει τις θυσίες που απαιτεί. Προσωπικά δεν είμαι σίγουρος.

Production orale : Sujet p. 236-238

Les nouvelles technologies à l'école

Remue-méninges p. 237

I. Avantages du manuel numérique : Πλεονεκτήματα του ψηφιακού εγχειριδίου (βιβλίου)

- il y a de nombreux avantages au manuel numérique, pas forcément cités dans le document : il permet d'alléger le cartable ou le sac à dos des élèves : το ψηφιακό εγχειρίδιο έχει πολλά πλεονεκτήματα που δεν αναφέρονται απαραίτητα στο κείμενο : επιτρέπει να ελαφρύνουμε την τσάντα των μαθητών
- on peut tout apprendre en s'amusant avec un manuel numérique, en particulier la lecture pour les premières classes du primaire : με ένα ψηφιακό βιβλίο, μπορούμε να μάθουμε τα πάντα διασκεδάζοντας, ειδικά την ανάγνωση στις πρώτες τάξεις του Δημοτικού
- alors que c'est grave d'oublier un livre ou un cahier, avec le manuel numérique le problème ne se pose plus : ενώ είναι σοβαρό (πρόβλημα) να ξεχάσεις ένα βιβλίο ή ένα τετράδιο, με το ψηφιακό βιβλίο το πρόβλημα δεν τίθεται πια
- on a accès à de tas de documents multimédias complémentaires : έχουμε πρόσβαση σε πάρα πολλά συμπληρωματικά πολυμεσικά αρχεία
- on peut le consulter partout où il y a une connexion internet : μπορούμε να το χρησιμοποιήσουμε οπουδήποτε υπάρχει σύνδεση στο Ίντερνετ
- le numérique permet un apprentissage personnalisé : το ψηφιακό (βιβλίο) επιτρέπει προσωποποιημένη μάθηση

II. Ses inconvénients : Τα μειονεκτήματά του :

- il oblige l'école à avoir une connexion haut-débit et des ordinateurs : αναγκάζει το σχολείο να έχει σύνδεση υψηλής ταχύτητας και υπολογιστές
- dans le cas d'une mauvaise connexion ou d'une panne d'électricité, le cours sera perturbé : σε περίπτωση κακής σύνδεσης ή διακοπής ρεύματος το μάθημα διαταράσσεται
- avec les nouvelles technologies, le rôle de l'enseignant peut changer : με τις νέες τεχνολογίες, ο ρόλος του εκπαιδευτικού μπορεί να αλλάξει
- avant, l'enseignant apportait des connaissances ; avec le numérique, c'est plus un guide : παλαιότερα, ο εκπαιδευτικός πρόσφερε τις γνώσεις, με τις ψηφιακές τεχνολογίες είναι περισσότερο ένας «οδηγός» (καθοδηγητής)
- cela suppose aussi la formation des enseignants : κάτι τέτοιο προϋποθέτει επίσης επιμόρφωση των εκπαιδευτικών
- le numérique, c'est un outil, rien de plus : οι ψηφιακές τεχνολογίες είναι ένα εργαλείο, τίποτα περισσότερο

Supplément :

Les MOOCs peuvent-ils contribuer à démocratiser les savoirs ?

<https://cursus.edu/articles/42563/les-moocs-peuvent-ils-contribuer-a-democratiser-les-savoirs#.XTICf3tRXIV>

Loisirs,
Culture,
Patrimoine

Loisirs / Culture / Patrimoine	Ψυχαγωγία / Πολιτισμός / Πολιτιστική κληρονομιά
le temps libre	ο ελεύθερος χρόνος
un engouement – une passion	ένα πάθος
les loisirs à domicile ≠ extérieurs	οι ενασχολήσεις (τα χόμπι) στο σπίτι ≠ εκτός σπιτιού
les loisirs numériques	οι ψηφιακές ενασχολήσεις
les loisirs créatifs ≠ passifs	οι δημιουργικές ≠ παθητικές ενασχολήσεις
les loisirs régénérateurs	οι αναζωογονητικές ενασχολήσεις
les loisirs altruistes	οι αλτρουιστικές ενασχολήσεις
une société / civilisation des loisirs – une société fondée sur le temps libre	μια κοινωνία / ένας πολιτισμός του ελεύθερου χρόνου (των χόμπι) – μια κοινωνία που έχει φτιαχτεί πάνω στον ελεύθερο χρόνο
le marché / le marketing des loisirs	η αγορά / το μάρκετινγκ των χόμπι
un club – une association (adhérer à une association)	ένας σύλλογος (γίνομαι μέλος ενός συλλόγου)
distraire – la distraction, divertir - le divertissement	ψυχαγωγώ – η ψυχαγωγία, διασκεδάζω – η διασκέδαση
profiter de son temps pour / consacrer son temps à / disposer de son temps pour / prendre le temps de	επωφελούμαι του χρόνου μου για να / αφιερώνω τον χρόνο μου σε / διαθέτω τον χρόνο μου σε / βρίσκω χρόνο για να
prendre du plaisir à, se faire plaisir	βρίσκω ευχαρίστηση σε, ευχαριστιέμαι
s'évader – l'évasion	αποδρώ – η απόδραση
échapper à la vie quotidienne, briser la routine	ξεφεύγω από την καθημερινή ζωή, σπάω την ρουτίνα
se détendre – la détente	χαλαρώνω – η χαλάρωση
se reposer – le repos, marquer une pause	ξεκουράζομαι – η ξεκούραση, κάνω ένα διάλειμμα
faire le vide	ξεχνώ τα πάντα
s'épanouir	αναπτύσσομαι
révéler des capacités	αποκαλύπτω ικανότητες
exercer et enrichir l'esprit	εξασκώ και εμπλουτίζω το πνεύμα (το μυαλό) μου
développer l'imagination	αναπτύσσω την φαντασία
rêver - favoriser la rêverie	ονειρεύομαι – ευνοώ την ονειροπόληση
élaborer le sens critique	διαμορφώνω κριτική σκέψη
acquérir des expériences	αποκτώ εμπειρίες
réaliser ses envies	πραγματοποιώ τις επιθυμίες μου
se socialiser – s'intégrer à la vie sociale / associative	κοινωνικοποιούμαι – εντάσσομαι στην κοινωνική / συλλογική ζωή
échapper à l'isolement / à la dépression	ξεφεύγω από την απομόνωση / την κατάθλιψη
visionner un dvd chez soi – télécharger un film	βλέπω ένα dvd στο σπίτι μου – κατεβάζω μια ταινία από το Διαδίκτυο

préférer le livre numérique au livre papier – lire sur sa tablette	προτιμώ το ψηφιακό βιβλίο από την έντυπη έκδοση – διαβάζω στο tablet μου
fréquenter un site culturel – visiter un musée / une exposition (temporaire ≠ permanente, fixe ≠ itinérante) / une cathédrale / une tour / un palais / un monument	επισκέπτομαι συχνά ένα πολιτιστικό αξιοθέατο – επισκέπτομαι ένα μουσείο / μια έκθεση (προσωρινή ≠ μόνιμη, σταθερή ≠ περιφερόμενη) / έναν καθεδρικό ναό / έναν πύργο / ένα παλάτι / ένα μνημείο
suivre un programme / une chronique à la radio	παρακολουθώ ένα πρόγραμμα / ένα χρονικό στο ραδιόφωνο
pratiquer une activité créative, faire soi-même	ασχολούμαι με μια δημιουργική δραστηριότητα, κατασκευάζω μόνος μου
la culture – connaissance : l’érudition, les acquis, le savoir, l’éducation, la science	η κουλτούρα – μόρφωση : η ευρυμάθεια, οι γνώσεις, η γνώση, η εκπαίδευση, η επιστήμη
la culture – civilisation : les coutumes, les mœurs, les usages, les traditions	η κουλτούρα – πολιτισμός : τα έθιμα, τα ήθη, οι συνήθειες, οι παραδόσεις
Le patrimoine (culturel) d’une région / d’un pays / de l’humanité, c’est l’ensemble:	Η πολιτισμική κληρονομιά μιας περιοχής / μιας χώρας / της ανθρωπότητας, είναι το σύνολο:
- de ses richesses / biens archéologiques	- των αρχαιολογικών θησαυρών / αγαθών της
- de ses richesses architecturales (monuments etc...)	- των αρχαιολογικών θησαυρών της (μνημεία κλπ...)
- de ses œuvres d’art	- των έργων τέχνης της
- de ses savoir-faire et de ses traditions	- των τεχνικών και των παραδόσεών της
un chef-d’œuvre en péril	ένα αριστούργημα σε κίνδυνο
un monument menacé de disparition	ένα μνημείο που απειλείται από εξαφάνιση
un savoir-faire tombé dans l’oubli	μια τεχνική που έχει ξεχαστεί
un monument historique détruit par un incendie	ένα ιστορικό μνημείο που έχει καταστραφεί από πυρκαγιά
un monument classé au patrimoine mondial par l’UNESCO	ένα μνημείο που έχει ενταχθεί στον κατάλογο της παγκόσμιας πολιτισμικής κληρονομιάς της UNESCO
le patrimoine matériel / immatériel / culturel / industriel	η υλική / άυλη / πολιτισμική / βιομηχανική κληρονομιά
Préserver / restaurer / sauvegarder / protéger le patrimoine	διαφυλάσσω / συντηρώ / διασφαλίζω / προστατεύω την πολιτισμική κληρονομιά
faire connaître l’héritage culturel d’une région / d’un pays	γνωστοποιώ την πολιτισμική κληρονομιά μιας περιοχής / μιας χώρας
transmettre un héritage aux générations futures	μεταδίδω μια κληρονομιά στις μελλοντικές γενιές
financer des travaux de restauration	χρηματοδοτώ εργασίες συντήρησης

faire une donation pour la restauration d'un monument	κάνω μια δωρεά για την συντήρηση ενός μνημείου
collecter des fonds pour la restauration d'un monument	συλλέγω κεφάλαια (χρηματικά ποσά) για την συντήρηση ενός μνημείου
Les musées	Τα μουσεία
Pourquoi va-t-on dans un musée ?	Γιατί πάμε σε ένα μουσείο;
<ul style="list-style-type: none"> pour se cultiver / s'informer sur les techniques et les sciences 	<ul style="list-style-type: none"> για να μορφωθούμε / να ενημερωθούμε σχετικά με τις τεχνικές και τις επιστήμες
<ul style="list-style-type: none"> par envie de mieux connaître le patrimoine culturel et le passé de son pays / d'un pays étranger 	<ul style="list-style-type: none"> από επιθυμία να γνωρίσουμε καλύτερα την πολιτισμική κληρονομιά και το παρελθόν της χώρας μας / μιας ξένης χώρας
<ul style="list-style-type: none"> pour comprendre des civilisations différentes 	<ul style="list-style-type: none"> για να κατανοήσουμε διαφορετικούς πολιτισμούς
<ul style="list-style-type: none"> pour admirer de beaux objets, voir une exposition, ... 	<ul style="list-style-type: none"> για να θαυμάσουμε όμορφα αντικείμενα, να δούμε μια έκθεση, ...
Avantages de l'entrée gratuite dans un musée / un site culturel	Πλεονεκτήματα της δωρεάν εισόδου σε ένα μουσείο / ένα πολιτιστικό αξιοθέατο
<ul style="list-style-type: none"> l'accès au patrimoine culturel doit être gratuit car il appartient à tout le monde 	<ul style="list-style-type: none"> η πρόσβαση στην πολιτιστική κληρονομιά πρέπει να είναι δωρεάν γιατί ανήκει σε όλους
<ul style="list-style-type: none"> elle favorise l'accès à la culture des classes sociales défavorisées 	<ul style="list-style-type: none"> ευνοεί την πρόσβαση στον πολιτισμό των χαμηλών κοινωνικών τάξεων
<ul style="list-style-type: none"> elle permet d'augmenter la fréquentation des sites culturels, notamment par les jeunes 	<ul style="list-style-type: none"> επιτρέπει να αυξηθεί ο αριθμός των ατόμων που συχνάζουν σε πολιτιστικά αξιοθέατα, κυρίως των νέων
<ul style="list-style-type: none"> c'est un moyen d'habituer les jeunes à fréquenter les musées et de les réconcilier avec la culture 	<ul style="list-style-type: none"> είναι μέσο για να συνηθίσουν οι νέοι να επισκέπτονται συχνά τα μουσεία και να συμφιλιωθούν με τον πολιτισμό
<ul style="list-style-type: none"> dans les pays où cette mesure a été appliquée, elle a conduit à une nette hausse de la fréquentation des musées 	<ul style="list-style-type: none"> στις χώρες όπου εφαρμόστηκε αυτό το μέτρο, οδήγησε σε καθαρή αύξηση του αριθμού των επισκεπτών των μουσείων
Inconvénients de l'entrée gratuite	Μειονεκτήματα της δωρεάν εισόδου
<ul style="list-style-type: none"> il y a trop de visiteurs et la visite est lente et se fait dans le bruit 	<ul style="list-style-type: none"> υπάρχουν πάρα πολλοί επισκέπτες και η επίσκεψη είναι αργή και γίνεται με φασαρία
<ul style="list-style-type: none"> comme le financement de l'Etat n'est pas suffisant, il n'y a pas assez d'argent pour l'entretien et 	<ul style="list-style-type: none"> καθώς η χρηματοδότηση από το κράτος δεν επαρκεί, δεν υπάρχουν αρκετά χρήματα για

la restauration des sites, ni pour leurs frais de fonctionnement	την συντήρηση και την ανακαίνιση των αξιοθεάτων, ούτε για τα λειτουργικά τους έξοδα
<ul style="list-style-type: none"> • elle empêche les musées de se développer (acheter de nouvelles œuvres d'art ou de nouvelles collections) 	<ul style="list-style-type: none"> • εμποδίζει την ανάπτυξη των μουσείων (αγορά νέων έργων τέχνης ή νέων συλλογών)
<ul style="list-style-type: none"> • elle dévalorise la culture parce qu'elle envoie le signal qu'elle n'est pas importante 	<ul style="list-style-type: none"> • υποτιμά τον πολιτισμό γιατί στέλνει το μήνυμα ότι δεν είναι σημαντικός
Les séries	Οι σειρές
Qu'est-ce qui explique le succès des séries ?	Τι εξηγεί την επιτυχία των σειρών;
<ul style="list-style-type: none"> • elles mettent en scène des personnages qui nous ressemblent. Le téléspectateur s'identifie aux personnages, ces héros deviennent des amis fidèles. Il les voit évoluer. Une bonne série s'inscrit dans le temps pour que le téléspectateur puisse s'attacher aux personnages. 	<ul style="list-style-type: none"> • προβάλλουν χαρακτήρες που μας μοιάζουν. Ο τηλεθεατής ταυτίζεται με τους χαρακτήρες, αυτοί οι ήρωες γίνονται πιστοί φίλοι. Τους βλέπει να εξελίσσονται. Μια καλή σειρά έχει μεγάλη διάρκεια στον χρόνο ώστε ο τηλεθεατής να μπορεί να δεθεί με τους χαρακτήρες.
<ul style="list-style-type: none"> • elles traitent de questions d'actualité, elles sont souvent le reflet de la réalité. Parfois, elles anticipent même sur les évolutions de la société. 	<ul style="list-style-type: none"> • ασχολούνται με θέματα επικαιρότητας, είναι συχνά εικόνα της πραγματικότητας. Μερικές φορές προτρέχουν μάλιστα στις εξελίξεις της κοινωνίας.
<ul style="list-style-type: none"> • elles alimentent les conversations, elles permettent de se retrouver en famille ou entre amis pour en parler. 	<ul style="list-style-type: none"> • δίνουν υλικό για συζητήσεις, επιτρέπουν να βρεθούν τα μέλη της οικογένειας ή οι φίλοι για να συζητήσουν γι' αυτές.
<ul style="list-style-type: none"> • elles sont à l'origine d'une véritable révolution créative : les séries modernes sont en train de créer une nouvelle forme artistique. 	<ul style="list-style-type: none"> • είναι η αιτία μιας πραγματικής δημιουργικής επανάστασης : οι σύγχρονες σειρές δημιουργούν ένα νέο καλλιτεχνικό είδος.

Suppléments:

Le livre numérique a-t-il encore un avenir ?

<https://www.franceculture.fr/emissions/le-billet-culturel/le-livre-numerique-t-il-encore-un-avenir?fbclid=IwAR1NBQulxYrN7wab4IZOi5hsy2VgwtK2LWetyUENc0JejvwVG7uUp77Ma0>

Séries : un engouement jamais vu

Expression écrite : Dossier 5 – Sujet 1 p. 142-143

Quel est, à votre avis, l'intérêt d'écrire et de lire un roman autobiographique ?

Remue –méninges p. 143

Pour un auteur : Για έναν συγγραφέα :

- c'est l'occasion de se plonger dans son passé : είναι ευκαιρία να «βυθιστεί» στο παρελθόν του.
- ça peut l'obliger à faire appel à sa mémoire de façon plus « rigoureuse » : μπορεί να τον αναγκάσει να χρησιμοποιήσει την μνήμη του με περισσότερη ακρίβεια.
- ça peut être douloureux : μπορεί να είναι επώδυνο.
- ça peut être difficile de comprendre pourquoi les choses se sont passées d'une certaine façon : μπορεί να είναι δύσκολο να καταλάβει γιατί τα πράγματα έγιναν με έναν συγκεκριμένο τρόπο.
- c'est aussi comme une façon de se libérer de son passé parce que l'auteur y fait – d'une certaine façon – une analyse de lui-même : είναι επίσης ένας τρόπος να απελευθερωθεί από το παρελθόν του γιατί ο συγγραφέας – κατά κάποιο τρόπο – αναλύει τον εαυτό του.
- il y peint sa vie, sa personnalité, ses sentiments, en essayant d'être sincère : περιγράφει την ζωή του, την προσωπικότητά του, τα συναισθήματά του, προσπαθώντας να είναι ειλικρινής.
- c'est une façon de mieux se connaître aussi : είναι επίσης ένας τρόπος να γνωρίσει καλύτερα τον εαυτό του.

Pour un lecteur : Για έναν αναγνώστη :

- c'est un moyen de s'identifier à l'auteur : είναι ένα μέσο να ταυτιστεί με τον συγγραφέα.
- c'est intéressant de connaître une période historique, un endroit ou encore un milieu qu'il ne connaît pas : είναι ενδιαφέρον να γνωρίσει μια ιστορική περίοδο, ένα μέρος ή ακόμη και ένα περιβάλλον που δεν γνωρίζει.
- c'est une façon de mieux connaître et comprendre un auteur et donc son œuvre : είναι ένας τρόπος να γνωρίσει καλύτερα και να καταλάβει έναν συγγραφέα και άρα και το έργο του.
- c'est aussi une façon de tirer des leçons de vie : le récit d'un auteur peut servir d'exemple : είναι επίσης ένας τρόπος να πάρει μαθήματα ζωής : η αφήγηση ενός συγγραφέα μπορεί να χρησιμεύσει ως παράδειγμα.
- l'exemple peut aussi venir du fait que l'auteur – en essayant d'être sincère – nous fait prendre conscience de certaines choses aussi, qu'il n'est pas facile de dire ou d'avouer : το παράδειγμα μπορεί επίσης να προέλθει από το γεγονός ότι ο συγγραφέας – προσπαθώντας να είναι ειλικρινής – μας βοηθά επίσης να συνειδητοποιήσουμε κάποια πράγματα τα οποία δεν είναι εύκολο να πεις ή να ομολογήσεις.

Expression écrite : Dossier 9 – Sujet 1 p. 180-181

Qu'est-ce qu'une œuvre d'art peut apporter ? Vous essaieriez de répondre à la question en vous appuyant sur des exemples tirés de votre expérience personnelle (musique, littérature, cinéma, peinture...)

Remue –méninges p. 180-181

- l'art permet de voyager dans le temps et dans l'espace (les récits de voyage, la fiction, les romans (auto)biographiques en littérature) : η τέχνη μας επιτρέπει να ταξιδέψουμε στον χρόνο και στον χώρο (οι ταξιδιωτικές διηγήσεις, τα βιβλία φαντασίας, τα (αυτο)βιογραφικά μυθιστορήματα στην λογοτεχνία).

- quand on parle d'une œuvre d'art, on parle de quelque chose qui est beau à voir, beau à entendre, beau à lire : όταν μιλάμε για ένα έργο τέχνης, μιλάμε για κάτι που είναι ωραίο να βλέπεις, ωραίο να ακούς, ωραίο να διαβάζεις.

- l'art est quelque chose de commun dans toutes les civilisations : l'être humain ne recherche donc pas uniquement la satisfaction de ses besoins élémentaires, ce qui est utile : η τέχνη είναι κάτι κοινό σε όλους τους πολιτισμούς : ο άνθρωπος δεν αναζητά λοιπόν μόνο την ικανοποίηση των βασικών του αναγκών, ό,τι είναι χρήσιμο.

- l'art est une source de réconfort. Il peut aider à surmonter des périodes difficiles, il peut nous rassurer, nous calmer : η τέχνη είναι πηγή παρηγοριάς. Μπορεί να βοηθήσει να ξεπεράσουμε δύσκολες περιόδους, μπορεί να μας καθησυχάσει, να μας ηρεμήσει.

- il permet de se divertir : musique, chanson, cinéma, lecture : μας επιτρέπει να διασκεδάσουμε : μουσική, τραγούδι, κινηματογράφος, ανάγνωση.

- c'est une source de connaissance aussi : l'œuvre d'art est une ouverture sur le monde. Il nous permet de développer notre connaissance du monde et notre culture générale : objets divers, tableaux, chansons, littérature du Moyen-Âge : είναι επίσης πηγή γνώσης : το έργο τέχνης είναι άνοιγμα στον κόσμο. Μας επιτρέπει να αναπτύξουμε την γνώση μας για τον κόσμο και την γενικότερη κουλτούρα μας : διάφορα αντικείμενα, πίνακες, τραγούδια, λογοτεχνία του Μεσαίωνα..

- il nous permet de nous évader du quotidien : μας επιτρέπει να δραπετεύσουμε από την καθημερινότητα.

- il suscite des émotions : la peur, la compassion, la tristesse (on pleure au cinéma), la joie... : προκαλεί συναισθήματα : τον φόβο, την συμπάθεια, την λύπη (κλαίμε στον κινηματογράφο), την χαρά...

- l'art peut influencer notre façon de penser : songeons par exemple à *La liberté guidant le peuple* de Delacroix qui défend la liberté et l'égalité ou encore aux œuvres de Victor Hugo. L'art nous fait réfléchir : η τέχνη μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο που σκεφτόμαστε : ας σκεφτούμε το έργο *Η Ελευθερία οδηγεί τον λαό* του Delacroix που υπερασπίζεται την ελευθερία και την ισότητα ή ακόμη τα έργα του Victor Hugo. Η τέχνη μας κάνει να σκεφτόμαστε.

- l'art est aussi une façon de dénoncer une injustice pour un artiste : η τέχνη είναι επίσης για τον καλλιτέχνη ένας τρόπος να καταγγείλει μια αδικία.

Expression écrite : Dossier 16 – Sujet 1 cd p. 49-50

A votre avis, les cérémonies de commémoration sont-elles utiles ?

Remue-méninges p. 50

- une commémoration, c'est une fête pour se souvenir d'un événement historique : une victoire, la fin de la guerre, la fête du « Non » en Grèce... : μια (αναμνηστική) γιορτή

είναι μια γιορτή για να θυμηθούμε ένα ιστορικό γεγονός : μια νίκη, το τέλος του πολέμου, η γιορτή του «Όχι» στην Ελλάδα...

- commémorer, c'est se souvenir ensemble : το να γιορτάζουμε μια επέτειο, σημαίνει να θυμόμαστε όλοι μαζί.

- il y a des événements horribles qui se sont produits au siècle précédent et les jeunes ne les connaissent pas. Les commémorations servent à aider les jeunes à savoir ce qui s'est passé : υπάρχουν φρικτά γεγονότα που έλαβαν χώρα τον προηγούμενο αιώνα και οι νέοι δεν τα γνωρίζουν. Οι αναμνηστικές γιορτές χρησιμεύουν στο να βοηθήσουν τους νέους να μάθουν τι συνέβη.

- au départ, c'est pour honorer ceux qui se sont battus / sont morts pour une cause juste : αρχικά, γίνονται για να τιμήσουμε αυτούς που αγωνίστηκαν / πέθαναν για ένα δίκαιο σκοπό.

- pour beaucoup de jeunes, une fête commémorative c'est d'abord une fête avec des discours, des feux d'artifices, des concerts, des drapeaux... : για πολλούς νέους, μια αναμνηστική γιορτή είναι κατ'αρχάς μια γιορτή με ομιλίες, πυροτεχνήματα, συναυλίες, σημαίες...

- souvent, ce sont des cérémonies que l'on trouve ennuyeuses : συχνά πρόκειται για τελετές που μας φαίνονται βαρετές.

- une commémoration, c'est l'occasion d'expliquer ce qui s'est passé dans le passé : μια αναμνηστική γιορτή είναι η ευκαιρία να εξηγήσουμε τι συνέβη στο παρελθόν.

- ça permet de comprendre ce que les individus d'un pays ont en commun : liberté, égalité, fraternité ou solidarité : επιτρέπει να καταλάβουμε τι κοινό έχουν οι άνθρωποι μιας χώρας : ελευθερία, ισότητα, αδελφοσύνη ή αλληλεγγύη.

- comprendre ce qui s'est passé peut éviter de répéter les erreurs du passé : το να καταλάβουμε τι συνέβη μπορεί να βοηθήσει να αποφύγουμε τα λάθη του παρελθόντος.

- ça sert aussi à nous faire réfléchir : χρησιμεύουν επίσης στο να μας κάνουν να σκεφτούμε.

Production orale : Sujet 3 p. 231-232

Le bonheur des enfants

Remue-méninges p. 231-232

Tous les psychologues s'accordent à reconnaître l'importance du jeu dans le développement de l'enfant : Όλοι οι ψυχολόγοι συμφωνούν και αναγνωρίζουν την σημασία του παιχνιδιού για την ανάπτυξη του παιδιού.

Le jeu avec les copains aide l'enfant à être plus sociable : Το παιχνίδι με τους φίλους βοηθά το παιδί να είναι πιο κοινωνικό.

- il crée des liens : δημιουργεί δεσμούς.

- il permet d'accepter les principes de la société (règles, interdits, valeurs...) : επιτρέπει να αποδεχτεί τις αρχές της κοινωνίας (κανόνες, απαγορεύσεις, αξίες...).

- il oblige à communiquer : σε αναγκάζει να επικοινωνήσεις.

- il permet de développer des compétences (manipulations d'objets, mouvements, maîtrise de son corps...) : επιτρέπει την ανάπτυξη δεξιοτήτων (χειρισμός αντικειμένων, κινήσεις, έλεγχος του σώματος).

- pour les jeux dits « de société », il oblige à coopérer, négocier, développer des stratégies : τα επιτραπέζια παιχνίδια σε αναγκάζουν να συνεργαστείς, να διαπραγματευτείς, να αναπτύξεις στρατηγικές.

- pour les jeux dits de réflexion, il oblige à réfléchir, à observer, à imaginer, à trouver des solutions : τα παιχνίδια σκέψης σε αναγκάζουν να σκεφτείς, να παρατηρήσεις, να φανταστείς, να βρεις λύσεις.
- mais c'est d'abord le jeu pour être heureux, le point de vue des enfants eux-mêmes. Pour les adultes aussi d'ailleurs : αλλά η πρωταρχική αποστολή του παιχνιδιού είναι η ευτυχία, η άποψη των ίδιων των παιδιών, όπως εξάλλου και των ενηλίκων.
- pour les adultes aussi c'est important même si le jeu est une activité très secondaire. Il permet néanmoins de se détendre, de renforcer les relations sociales, de développer la créativité, d'apprendre, de se cultiver, de retarder le vieillissement etc... : το παιχνίδι είναι σημαντικό και για τους ενήλικες, ακόμη κι αν είναι μια δευτερεύουσα δραστηριότητα. Ωστόσο επιτρέπει να χαλαρώσεις, να ενισχύσεις τις κοινωνικές σχέσεις, να αναπτύξεις την δημιουργικότητα, να μάθεις, να μορφωθείς, να καθυστερήσεις την γήρανση κλπ...
- on pourrait donner comme exemple la participation des personnes âgées à des jeux télévisés en rapport avec les connaissances générales : θα μπορούσαμε να αναφέρουμε ως παράδειγμα την συμμετοχή ηλικιωμένων σε τηλεπαιχνίδια που απαιτούν γενικές γνώσεις.
- pour les personnes âgées, ça fait travailler la mémoire : για τους ηλικιωμένους, βοηθά να χρησιμοποιούν την μνήμη.

Production orale : Sujet 11 p. 251-253

Incendie de Notre-Dame

Remue-méninges p. 252

- Notre-Dame de Paris est une église, la « maison de Dieu », une des plus importantes du pays. C'est donc un choc pour beaucoup de croyants : η Notre-Dame de Paris είναι μια εκκλησία, ο «οίκος του Θεού», μια από τις πιο σημαντικές της χώρας. Είναι λοιπόν ένα σοκ για πολλούς πιστούς.
- mais c'est aussi quelque chose de traumatisant pour la plupart des gens parce que c'est aussi un symbole : le symbole de la France et plus particulièrement de Paris : αλλά είναι επίσης κάτι που τραυμάτισε ψυχικά τους περισσότερους ανθρώπους γιατί είναι και ένα σύμβολο : το σύμβολο της Γαλλίας και ειδικότερα του Παρισιού.
- c'est aussi un chef-d'œuvre de l'architecture gothique : είναι επίσης ένα αριστούργημα της γοτθικής αρχιτεκτονικής.
- elle fait partie de notre patrimoine architectural et culturel : είναι μέρος της αρχιτεκτονικής και πολιτισμικής μας κληρονομιάς.
- elle renferme beaucoup de trésors : ils sont en partie cités dans le document : περιέχει πολλούς θησαυρούς : αναφέρονται εν μέρει στο κείμενο.
- Notre-Dame n'est pas seulement un édifice religieux, c'est un des monuments les plus connus de l'Hexagone. Et cela depuis plus de 800 ans : η Notre-Dame δεν είναι μόνο ένα θρησκευτικό κτίσμα, είναι ένα από τα πιο γνωστά μνημεία της Γαλλίας εδώ και περισσότερα από 800 χρόνια.

- le feu a menacé les valeurs de la France d'une certaine façon : la sécurité, la paix entre autres : η φωτιά απείλησε κατά κάποιο τρόπο τις αξίες της Γαλλίας : μεταξύ άλλων, την ασφάλεια, την ειρήνη.
- beaucoup de gens – pas seulement des Parisiens ou des Français – ont un souvenir, une histoire en rapport avec cet endroit. Elle est dans le cœur des Français : πολλοί άνθρωποι – όχι μόνο κάτοικοι του Παρισιού ή Γάλλοι – έχουν μια ανάμνηση, μια ιστορία σε σχέση με αυτό το μέρος. Βρίσκεται στην καρδιά των Γάλλων.
- pour beaucoup de Parisiens, elle fait partie du quotidien : για πολλούς κατοίκους του Παρισιού αποτελεί μέρος της καθημερινότητάς τους.
- quand un tel symbole est touché, c'est comme une atteinte à l'identité nationale, à la mémoire des Français : όταν πλήττεται ένα τέτοιο σύμβολο, είναι σαν μια προσβολή της εθνικής ταυτότητας, της μνήμης των Γάλλων.

Monde numérique

Le monde numérique	Ο ψηφιακός κόσμος
L'ordinateur et Internet	Τα προβλήματα και οι αιτίες
allumer ≠ éteindre un ordinateur	ανοίγω ≠ κλείνω έναν υπολογιστή
faire un copier-coller	κάνω αντιγραφή - επικόλληση
enregistrement un document	αποθηκεύω ένα έγγραφο
avoir une bonne connexion	έχω καλή σύνδεση
entrer un mot de passe	εισάγω έναν κωδικό πρόσβασης
saisir un identifiant	εισάγω ένα αναγνωριστικό
cliquer sur un lien	κάνω κλικ σε έναν σύνδεσμο
valider une commande	καταχωρώ μια παραγγελία
télécharger un document / un fichier	«κατεβάζω» από το ίντερνετ ένα έγγραφο / ένα αρχείο
installer ≠ désinstaller un programme / un logiciel / une application	εγκαθιστώ / απεγκαθιστώ ένα πρόγραμμα / ένα λογισμικό / μια εφαρμογή
ouvrir / fermer / supprimer / réduire une fenêtre	ανοίγω / κλείνω / καταργώ / περιορίζω ένα παράθυρο
naviguer / surfer / aller sur le net	πλοηγούμαι / σερφάρω στο Ίντερνετ
mettre un site dans ses favoris	καταχωρώ μια ιστοσελίδα στις αγαπημένες μου
se connecter ≠ se déconnecter	συνδέομαι ≠ αποσυνδέομαι
La révolution numérique / digitale	Η ψηφιακή επανάσταση
le Wi-Fi / une connexion (à) haut débit	το Wi-Fi / μια σύνδεση υψηλής ταχύτητας
un moteur de recherche	μια μηχανή αναζήτησης
un site de téléchargement	μια ιστοσελίδα «κατεβάσματος» αρχείων
le téléchargement illégal	το παράνομο «κατέβασμα» αρχείων
une adresse électronique / (e-)mail	μια ηλεκτρονική διεύθυνση / ένα (e-)mail
la messagerie	μια εφαρμογή ανταλλαγής μηνυμάτων
un internaute	ένας χρήστης του Ίντερνετ
Les réseaux sociaux	Τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης
créer son profil d'utilisateur	δημιουργώ προφίλ χρήστη
Publier / poster un message sur son mur	δημοσιεύω / αναρτώ ένα μήνυμα στον τοίχο μου
ouvrir un compte	ανοίγω έναν λογαριασμό
« liker » / la mention « j'aime »	κάνω like / η ένδειξη «μου αρέσει»
avoir un grand nombre de followers	έχω έναν μεγάλο αριθμό ακολούθων
tweeter un message	αναρτώ ένα μήνυμα στο Tweeter
bloquer / supprimer un contact	μπλοκάρω / καταργώ μια επαφή
envoyer / recevoir une invitation / une notification	στέλνω / λαμβάνω μια πρόσκληση / μια ειδοποίηση / κοινοποίηση
Le smartphone / le mobile / le portable	Το «έξυπνο» τηλέφωνο (smartphone) / το κινητό
consulter ses messages	διαβάζω τα μηνυμάτά μου
utiliser une application	χρησιμοποιώ μια εφαρμογή
prendre des photos / des selfies	βγάζω φωτογραφίες / σέλφι
aller sur les réseaux sociaux	χρησιμοποιώ τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης
voir des vidéos / des photos	βλέπω βίντεο / φωτογραφίες
jouer en ligne / en réseau / à des jeux vidéos	παίζω στο Ίντερνετ / σε δίκτυο / βιντεοπαιχνίδια

Les problèmes posés par les écrans (Internet / les réseaux sociaux / les smartphones	Τα προβλήματα που δημιουργούνται από τις οθόνες (το Ίντερνετ / τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης / τα έξυπνα κινητά τηλέφωνα)
l'addiction / la dépendance aux écrans	η εξάρτηση από τις οθόνες
être accro à son smartphone	είμαι εξαρτημένος από το κινητό μου
la nomophobie (la peur d'être séparé de son mobile)	η φοβία του αποχωρισμού από το κινητό
le cyberharcèlement	ο διαδικτυακός εκφοβισμός

Les avantages des réseaux sociaux. Ils permettent de ...	Τα πλεονεκτήματα των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Επιτρέπουν να...
retrouver / rester en contact avec des amis / des parents éloignés	ξαναβρούμε / παραμείνουμε σε επαφή με φίλους / μακρινούς συγγενείς
sensibiliser à l'action solidaire / l'écoresponsabilité	ευαισθητοποιήσουμε για δράσεις αλληλεγγύης / οικολογικής ευθύνης
lutter contre l'isolement en particulier des personnes âgées (ils gardent le contact avec leur famille, voient des photos de leurs petits-enfants...)	καταπολεμήσουμε την απομόνωση, ειδικά των ηλικιωμένων (διατηρούν επαφή με την οικογένειά τους, βλέπουν φωτογραφίες των εγγονιών τους...)
trouver un emploi plus facilement	βρούμε δουλειά πιο εύκολα
avoir une meilleure information partout et en continu	έχουμε καλύτερη πληροφόρηση παντού και συνεχώς
faire circuler / partager les informations	διαδώσουμε / μοιραστούμε πληροφορίες
favoriser le débat	ευνοούν την ανταλλαγή απόψεων
avoir une plus grande ouverture sur le monde	είμαστε πιο ανοιχτοί στον κόσμο
Les problèmes posés par les réseaux sociaux	Προβλήματα που προκαλούν τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης
la protection de sa vie privée	η προστασία της ιδιωτικής ζωής
la sécurisation des données personnelles	η εξασφάλιση των προσωπικών δεδομένων
tout ce qui est publié sur les réseaux sociaux laisse une trace	ό,τι δημοσιεύεται στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης αφήνει ίχνος
entrer en contact avec quelqu'un qui se fait passer pour quelqu'un d'autre	ερχόμαστε σε επαφή με ανθρώπους που παρουσιάζονται ως κάποιιοι άλλοι
le cyberharcèlement (la diffamation / les insultes / les menaces / la publication de photos qui ridiculisent / exposent la victime)	ο διαδικτυακός εκφοβισμός (η δυσφήμιση / οι προσβολές / οι απειλές / η δημοσίευση φωτογραφιών που γελοιοποιούν / εκθέτουν το θύμα)
ils favorisent la diffusion des rumeurs	ευνοούν την διάδοση φημών
avoir accès à des contenus inappropriés	έχουμε πρόσβαση σε ακατάλληλο υλικό
le manque de contrôle des parents	η έλλειψη γονεϊκού ελέγχου
les « fake news » : nécessité de vérifier les données	οι ψευδείς ειδήσεις : αναγκαιότητα επιβεβαίωσης των δεδομένων
le manque de communication réelle	η έλλειψη πραγματικής επικοινωνίας
les effets sur le sommeil	οι επιπτώσεις στον ύπνο
la baisse du temps passé avec nos proches	η μείωση του χρόνου που περνάμε με τους δικούς μας
la course à la mention « j'aime » peut être stressante / une pression sociale	το κυνήγι της ένδειξης «μου αρέσει» μπορεί να προκαλέσει άγχος / η κοινωνική πίεση
vivre continuellement dans le virtuel	ζούμε συνεχώς σε έναν εικονικό κόσμο
les dépenses occasionnées de façon indirecte (la plupart des réseaux sociaux vendent des espaces publicitaires)	τα έξοδα που προκαλούνται έμμεσα (τα περισσότερα μέσα κοινωνικής δικτύωσης πωλούν διαφημιστικό χώρο)
tout ce qui circule sur les réseaux sociaux est consigné / analysé / vendu	ό,τι κυκλοφορεί στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης μπορεί να χρεωθεί / αναλυθεί / πωληθεί
Remèdes possibles à l'addiction aux réseaux sociaux et au portable	Πιθανά μέσα αντιμετώπισης της εξάρτησης από τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης και το κινητό
la détox digitale	η ψηφιακή αποτοξίνωση
la déconnexion occasionnelle	η περιστασιακή αποσύνδεση
la désactivation des notifications	η απενεργοποίηση των ειδοποιήσεων
éloigner son portable la nuit / ne pas dormir avec son portable	απομακρύνω το κινητό μου τη νύχτα / δεν κοιμάμαι με το κινητό μου

l'interdiction du portable dans certains endroits (collège, cinéma ...)	η απαγόρευση του κινητού σε συγκεκριμένα μέρη (γυμνάσια, κινηματογράφος...)
proposer / avoir d'autres activités	προτείνω / έχω άλλες δραστηριότητες
passer plus de temps avec ses amis / sa famille	περνάω περισσότερο χρόνο με τους φίλους μου / την οικογένειά μου
s'imposer une limitation au temps passé devant l'écran	επιβάλλω στον εαυτό μου περιορισμό στον χρόνο που περνά στις οθόνες
s'imposer des règles d'utilisation du portable / de l'ordinateur / des réseaux sociaux	επιβάλλω στον εαυτό μου κανόνες χρήσης του κινητού / του υπολογιστή / των μέσων κοινωνικής δικτύωσης
définir les paramètres de confidentialité	ρυθμίζω τις παραμέτρους εμπιστευτικότητας
ne rien publier de très personnel / d'intime	δεν δημοσιεύω τίποτα πολύ προσωπικό
protéger son identité	προστατεύω την ταυτότητά μου
faire appel à un professionnel de la santé (psychologue ...)	απευθύνομαι σε επαγγελματία υγείας (ψυχολόγο...)
on est plus heureux sans réseaux sociaux d'après une étude danoise	σύμφωνα με μια έρευνα από τη Δανία, είμαστε πιο ευτυχισμένοι χωρίς μέσα κοινωνικής δικτύωσης
Les signes de la cyberaddiction / cyberdépendance	Οι ενδείξεις (τα σημάδια) της εξάρτησης από το Ίντερνετ
la rupture de la communication avec les autres	η διακοπή της επικοινωνίας με τους άλλους
un certain isolement	μια κάποια απομόνωση
le manque de sommeil	η έλλειψη ύπνου
la sédentarité	η καθιστική ζωή
la diminution des centres d'intérêt	η μείωση των ενδιαφερόντων
le manque d'intérêt pour l'entourage	η έλλειψη ενδιαφέροντος για τον περίγυρο
des résultats scolaires en baisse	σχολικά αποτελέσματα σε πτώση
une perte d'appétit	απώλεια όρεξης
la dépression	η κατάθλιψη
les GAFA / le groupe Google / Apple / Facebook / Amazon	
le Crowdfunding : le financement participatif à l'ère du digital	συμμετοχική χρηματοδότηση στην ψηφιακή εποχή
les MOOC / Massive Online Open Courses : plateformes digitales qui proposent des cours filmés	ψηφιακές πλατφόρμες που προτείνουν βιντεοσκοπημένα μαθήματα

Suppléments :

- C'est quoi le Cyber-harcèlement ?

<https://education.francetv.fr/matiere/actualite/premiere/video/le-harcèlement-en-ligne?sectionPlaylist=&series=decod-actu>

- Nomophobie, l'addiction au téléphone portable

<http://avisdexperts.ch/videos/view/9006>

- L'addiction aux réseaux sociaux existe-t-elle ?

<https://education.francetv.fr/matiere/actualite/premiere/video/reseaux-sociaux-tous-acros?sectionPlaylist=&series=decod-actu>

Production orale : Sujet 9 p. 246-247

Tiktok, l'appli préférée des ados

Remue-méninges p. 247

- de plus en plus de jeunes – et d'adultes – ont une addiction à leur mobile : όλο και περισσότεροι νέοι – και ενήλικες – είναι εξαρτημένοι από το κινητό τους.
- ça sert à faire plein de choses et il y a de plus en plus d'appli très sympa : χρησιμεύει σε πολλά πράγματα και υπάρχουν όλο και περισσότερες ενδιαφέρουσες εφαρμογές.
- ce qui fait qu'on parle d'addiction, c'est la fréquence d'abord et aussi le fait de consulter son mobile à des moments inhabituels : la nuit par exemple : αν μιλάμε για εξάρτηση, αυτή οφείλεται κατ'αρχάς στη συχνότητα, όπως και στο γεγονός να κοιτάζει κανείς το κινητό του σε ασυνήθιστες στιγμές, για παράδειγμα τη νύχτα.
- quand on consulte son smartphone pour des raisons professionnelles, ce n'est pas la même chose que quand on appelle un copain pour lui demander : « Où t'es ? » : δεν είναι το ίδιο να κοιτάς το κινητό σου για επαγγελματικούς λόγους με το να καλείς έναν φίλο για να τον ρωτήσεις : «Πού είσαι;»
- certains passent 5 heures par jour sur leur smartphone. Certains psychiatres considèrent que plus d'une heure, c'est déjà beaucoup : κάποιοι περνούν 5 ώρες την ημέρα στο κινητό τους. Μερικοί ψυχίατροι θεωρούν ότι πάνω από μια ώρα είναι ήδη πολύ.
- le problème c'est qu'un smartphone n'est plus vraiment un téléphone, c'est beaucoup plus parce qu'on peut tout faire avec : το πρόβλημα είναι ότι ένα «έξυπνο κινητό» δεν είναι πια ακριβώς ένα τηλέφωνο, είναι πολλά περισσότερα, γιατί μπορούμε να κάνουμε τα πάντα με αυτό.
- le smartphone est un petit appareil, il tient dans la main, dans la poche, on peut l'emporter partout. Avec, on peut aller sur Internet, on peut acheter et donc c'est la fusion du mobile avec Internet. C'est ce qui le rend « dangereux » et addictif : το «έξυπνο κινητό» είναι μια μικρή συσκευή, χωράει στην παλάμη, στην τσέπη, μπορούμε να το πάρουμε μαζί μας παντού. Με αυτό μπορούμε να πλοηγηθούμε στο Ίντερνετ, μπορούμε να κάνουμε αγορές, αποτελεί λοιπόν την συγχώνευση του κινητού με το Ίντερνετ. Αυτό το καθιστά επικίνδυνο και εθιστικό.
- les parents peuvent aider les ados : ils peuvent installer et configurer le mobile qui se bloque après un certain temps : οι γονείς μπορούν να βοηθήσουν τους εφήβους : μπορούν να εγκαταστήσουν και να ρυθμίσουν το κινητό που μπλοκάρει μόνο του μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.
- les parents inquiets pour leurs enfants peuvent les emmener consulter un spécialiste : « Aux grands maux, les grands remèdes » : οι γονείς που ανησυχούν για τα παιδιά τους μπορούν να τα πάνε σε έναν ειδικό : «Στα μεγάλα προβλήματα, απαιτούνται ανάλογα μέτρα».
- les parents peuvent aussi donner l'exemple. Si les ados voient leurs parents sur les réseaux sociaux toute la journée, eux aussi, ils auront tendance à reproduire ce comportement : οι γονείς μπορούν επίσης να δίνουν το παράδειγμα. Αν οι έφηβοι βλέπουν τους γονείς τους όλη την μέρα να ασχολούνται με τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, θα έχουν κι αυτοί την τάση να αναπαράγουν αυτήν την συμπεριφορά.
- un enfant ne devrait pas avoir de smartphone avant ses 12 ans : ένα παιδί δεν θα πρέπει να έχει έξυπνο κινητό τηλέφωνο πριν την ηλικία των 12.

Questions de société

Questions de société	Κοινωνικά θέματα
L'égalité des sexes	Η ισότητα των φύλων
la condition féminine	η θέση της γυναίκας
le sexisme	ο σεξισμός
la discrimination	η διάκριση
un préjugé	μια προκατάληψη
un stéréotype	ένα στερεότυπο
la domination de la femme par l'homme, la domination masculine	η κυριαρχία της γυναίκας από τον άντρα
le machisme	η φαλλοκρατία
le féminisme	ο φεμινισμός
l'émancipation des femmes	η χειραφέτηση των γυναικών
l'égalité des chances	η ισότητα των ευκαιριών
la parité	η ισότητα (κυρίως στην πολιτική ζωή)
traiter différemment	αντιμετωπίζω διαφορετικά
lutter contre les inégalités hommes-femmes	αγωνίζομαι ενάντια στις ανισότητες μεταξύ ανδρών και γυναικών
Le comportement citoyen	Η συμπεριφορά του (καλού) πολίτη
Exemples de comportement de civilité :	Παραδείγματα πολιτισμένης συμπεριφοράς
dire bonjour	λέω Καλημέρα
céder sa place à une personne âgée	παραχωρώ την θέση μου σε έναν ηλικιωμένο
couper une sonnerie de téléphone dans un lieu public	βάζω το κινητό μου στο «αθόρυβο» σε δημόσιο χώρο
baisser le son de la radio le soir	χαμηλώνω τον ήχο του ραδιοφώνου μου το βράδυ
ne pas stationner sur une place réservée aux personnes handicapées	δεν παρκάρω σε θέσεις αναπήρων
respecter la propreté des lieux	σέβομαι την καθαριότητα των χώρων
Exemples de comportement d'incivilité :	Παραδείγματα μη πολιτισμένης συμπεριφοράς
jeter des mégots par terre	πετάω κάτω αποτσίγαρα
effectuer un dépôt sauvage d'encombrants	αφήνω βαριά αντικείμενα σε χώρο όπου δεν επιτρέπεται
laisser les déjections canines sur la voie publique	αφήνω τα περιττώματα των σκύλων στον δρόμο
Le bénévolat	Ο εθελοντισμός
Motivations personnelles : <ul style="list-style-type: none"> • la valorisation de soi • le besoin d'agir • l'épanouissement personnel • les nouveaux contacts sociaux • l'acquisition de connaissances / de compétences utiles et reconnues en milieu professionnel 	Προσωπικά κίνητρα: <ul style="list-style-type: none"> • η αύξηση της αυτοεκτίμησης • η ανάγκη για δράση • η προσωπική ανάπτυξη • οι νέες κοινωνικές επαφές • η απόκτηση χρήσιμων γνώσεων / δεξιοτήτων που αναγνωρίζονται στον επαγγελματικό χώρο
Motivations altruistes : <ul style="list-style-type: none"> • l'envie d'aider les autres • la volonté de donner du sens à sa vie • le partage avec les autres 	Ανιδιοτελή κίνητρα: <ul style="list-style-type: none"> • η επιθυμία να βοηθήσεις τους άλλους • η θέληση να δώσεις ένα νόημα στη ζωή σου • η ανάγκη να μοιραστείς με τους άλλους

<p>Le service civique</p> <p>Avantages :</p> <ul style="list-style-type: none"> • acquisition d'expérience et de maturité grâce à des responsabilités variées • développement de la connaissance du monde • acquisition de nouvelles compétences utiles à l'avenir • renforcement du lien social, des rencontres • possibilité de gagner un peu d'argent 	<p>Η πολιτική θητεία</p> <p>Πλεονεκτήματα:</p> <ul style="list-style-type: none"> • απόκτηση εμπειρίας και ωριμότητας χάρη στις ποικίλες ευθύνες • ανάπτυξη της γνώσης του κόσμου • απόκτηση νέων δεξιοτήτων χρήσιμων στο μέλλον • ενίσχυση των κοινωνικών σχέσεων, των γνωριμιών • δυνατότητα να κερδίσεις λίγα χρήματα
<p>La crise migratoire</p> <p>Principales causes de l'immigration :</p> <ul style="list-style-type: none"> • raisons familiales : rejoindre une personne de la famille déjà installée • raisons professionnelles : faire des études, trouver du travail • raisons sécuritaires : échapper à la guerre / des conflits / des violences • raisons politiques : échapper à des persécutions • raisons économiques : échapper à la pauvreté et à la misère de son pays 	<p>Η μεταναστευτική κρίση</p> <p>Βασικές αιτίες της μετανάστευσης:</p> <ul style="list-style-type: none"> • οικογενειακή λόγοι: να ξαναβρείς ένα άτομο της οικογένειας που έχει ήδη εγκατασταθεί σε άλλη χώρα • επαγγελματικοί λόγοι : σπουδές, εύρεση εργασίας • λόγοι ασφάλειας : να ξεφύγεις από τον πόλεμο / από συγκρούσεις / από την βία • πολιτικοί λόγοι : να ξεφύγεις από διώξεις • οικονομικοί λόγοι: να ξεφύγεις από την φτώχεια και την οικονομική ανέχεια της χώρας σου
<p>Problèmes pour les immigrés</p> <ul style="list-style-type: none"> • inégalités des chances / des droits – discriminations • ghettoïsation • manque d'éducation / difficultés d'accès à l'éducation • problèmes financiers - chômage • manque de considération sociale 	<p>Προβλήματα για τους μετανάστες</p> <ul style="list-style-type: none"> • ανισότητες ευκαιριών / δικαιωμάτων – διακρίσεις • γκετοποίηση • έλλειψη εκπαίδευσης / δυσκολίες πρόσβασης στην εκπαίδευση • οικονομικά προβλήματα – ανεργία • έλλειψη κοινωνικής εκτίμησης
<p>Causes du racisme</p> <ul style="list-style-type: none"> • chômage – crise économique • insécurité • difficulté de cohabitation / d'adaptation de la part des immigrés • peur de disparition de l'identité nationale / des valeurs du pays <ul style="list-style-type: none"> • surconcentration des étrangers dans certaines régions 	<p>Αιτίες του ρατσισμού</p> <ul style="list-style-type: none"> • ανεργία – οικονομική κρίση • ανασφάλεια • δυσκολία συγκατοίκησης / προσαρμογής από τους μετανάστες • φόβος εξαφάνισης της εθνικής ταυτότητας / των αξιών της χώρας • υπερσυγκέντρωση ξένων σε κάποιες περιοχές

Suppléments:

Comment lutter contre les discriminations

<https://education.francetv.fr/matiere/education-civique/premiere/video/lutte-contre-les-discriminations>

Voter dès 16 ans, une idée encore peu répandue dans le monde...

<https://www.franceinter.fr/societe/voter-des-16-ans-une-idee-encore-peu-repandue-dans-le-monde>

Expression écrite : Dossier 6 – Sujet 1 p. 153-154

D'après vous, un avocat doit-il défendre toutes les causes ?

Remue –méninges p. 153-154

Être avocat, qu'est-ce que ça veut dire en pratique ? : Τι σημαίνει πρακτικά να είσαι δικηγόρος;

- on a des relations avec des personnes très différentes : dans les entreprises, dans les familles, dans le monde politique : έχεις σχέσεις με πολύ διαφορετικά άτομα: στις επιχειρήσεις, στις οικογένειες, στον πολιτικό κόσμο
- on sert des personnes / des clients qui doivent faire face à des accusations : εξυπηρετείς ανθρώπους / πελάτες που πρέπει να αντιμετωπίσουν κατηγορίες
- on les aide d'un point de vue juridique et même psychologique parfois, un peu comme un médecin : τους βοηθάς νομικά και κάποιες φορές ψυχολογικά, περίπου όπως ένας γιατρός
- il y a des risques pour nos clients : la prison pendant une période de leur vie qui peut être longue suivant les peines : υπάρχουν κίνδυνοι για τους πελάτες μας : η φυλακή για μια περίοδο της ζωής τους που μπορεί να είναι μεγάλη ανάλογα με τις ποινές
- qu'elle soit coupable ou innocente, une personne a besoin qu'on la conseille, elle a besoin d'une relation humaine : είτε είναι ένοχος είτε αθώος, ένας άνθρωπος έχει ανάγκη να τον συμβουλευθούμε, έχει ανάγκη από μια ανθρώπινη σχέση
- le problème pour l'avocat – même quand la personne est coupable, c'est de voir s'il y a assez de preuves pour la condamner : το πρόβλημα για τον δικηγόρο – ακόμα και όταν το άτομο είναι ένοχο, είναι να δει αν υπάρχουν αρκετές αποδείξεις για να καταδικαστεί
- le travail d'un avocat, ce n'est pas de juger, c'est de défendre : η δουλειά ενός δικηγόρου δεν είναι να κρίνει, είναι να υπερασπίζεται
- un avocat est libre de choisir ses clients, il n'est pas obligé de défendre toutes les causes mais toutes les causes peuvent être défendues : ένας δικηγόρος είναι ελεύθερος να διαλέγει τους πελάτες του, δεν είναι υποχρεωμένος να υπερασπίζεται όλες τις υποθέσεις, αλλά όλες οι υποθέσεις μπορούν να τύχουν υπεράσπισης
- si un coupable est condamné alors qu'il n'y a pas assez de preuves contre lui, un innocent peut aussi être condamné sans preuves suffisantes : αν ένας ένοχος καταδικαστεί ενώ δεν υπάρχουν αρκετές αποδείξεις εναντίον του, ένας αθώος μπορεί επίσης να καταδικαστεί χωρίς επαρκείς αποδείξεις
- même un criminel qui a avoué son crime a le droit d'être défendu : ακόμη κι ένας εγκληματίας που έχει ομολογήσει το έγκλημά του έχει δικαίωμα σε υπεράσπιση
- si j'étais avocat, je crois que je refuserais de défendre une secte par exemple. En effet, je considère que les sectes ne sont pas une bonne chose pour la société : αν ήμουν δικηγόρος, νομίζω ότι δεν θα δεχόμουν για παράδειγμα να υπερασπιστώ μια σέκτα. Πράγματι, θεωρώ ότι οι σέκτες δεν είναι κάτι καλό για την κοινωνία
- dans une démocratie, tout accusé a le droit de se défendre : σε μια δημοκρατία, κάθε κατηγορούμενος έχει το δικαίωμα να υπερασπιστεί τον εαυτό του
- l'avocat défend le Droit, il ne défend pas la Morale. La Loi est la même pour tous, la Morale, ce n'est pas la même chose : ο δικηγόρος υπερασπίζεται το Δίκαιο, δεν υπερασπίζεται την Ηθική. Ο Νόμος είναι ο ίδιος για όλους, η Ηθική δεν είναι το ίδιο
- être défendu ne veut pas dire qu'on veut éviter d'être condamné, c'est vouloir une « punition » en accord avec la Justice : το να έχεις υπεράσπιση δεν σημαίνει ότι θέλεις να αποφύγεις την καταδίκη, σημαίνει ότι θέλεις μια «τιμωρία» σύμφωνα με την Δικαιοσύνη
- l'avocat peut éviter les erreurs judiciaires : ο δικηγόρος μπορεί να αποφύγει τα δικαστικά λάθη

Expression écrite : Dossier 15 – Sujet 1 cd p. 39-41

Que pensez-vous des couples de nationalités différentes ?

Remue –méninges p. 40

- ces unions sont de plus en plus fréquentes, ce qui est normal, les gens étant de plus en plus mobiles : αυτά τα ζευγάρια είναι όλο και πιο συχνά, πράγμα φυσιολογικό, καθώς οι άνθρωποι μεταναστεύουν όλο και περισσότερο

- en particulier dans un pays comme la Grèce, on connaît tous un Grec / une Grecque qui s'est marié(e) avec un étranger / une étrangère : ειδικά σε χώρες όπως η Ελλάδα, γνωρίζουμε όλοι έναν Έλληνα / μια Ελληνίδα που έχει παντρευτεί έναν ξένο / μια ξένη
- ils ont beaucoup à s'apporter mutuellement, en particulier la découverte d'une autre culture / d'un autre pays : έχουν πολλά να προσφέρουν αμοιβαία ο ένας στον άλλο, ειδικότερα την ανακάλυψη ενός άλλου πολιτισμού / μιας άλλης χώρας
- les parents ne sont pas toujours contents, ainsi le couple doit parfois faire face à l'hostilité de la famille : οι γονείς δεν είναι πάντα ευχαριστημένοι, έτσι το ζευγάρι πρέπει κάποιες φορές να αντιμετωπίσει την εχθρότητα της οικογένειας
- c'est plus difficile de s'entendre avec quelqu'un d'origine sociale différente qu'avec quelqu'un de nationalité différente : είναι πιο δύσκολο να συνεννοηθείς (να «τα πας καλά») με κάποιον διαφορετικής κοινωνικής καταγωγής παρά με κάποιον διαφορετικής εθνικότητας
- l'important c'est d'avoir des points communs avec l'autre : το σημαντικό είναι να έχεις κοινά σημεία με τον άλλο
- l'important, c'est de s'aimer : το σημαντικό είναι να υπάρχει αμοιβαία αγάπη
- aujourd'hui, beaucoup de couples se séparent, qu'ils soient de même nationalité ou pas. Il y a des disputes et des séparations dans tous les couples : σήμερα, πολλά ζευγάρια χωρίζουν, είτε είναι της ίδιας εθνικότητας είτε όχι. Υπάρχουν καυγάδες και χωρισμοί σε όλα τα ζευγάρια.
- il faut parfois se battre contre les préjugés de la famille (et pas seulement) et ça ne favorise pas la bonne entente du couple ; c'est même souvent une cause de séparation si le couple laisse les familles intervenir : κάποιες φορές πρέπει να αγωνιστείς ενάντια στις προκαταλήψεις της οικογένειας (και όχι μόνο) και αυτό δεν ευνοεί την συνεννόηση στο ζευγάρι. Αποτελεί μάλιστα συχνά αιτία χωρισμού αν το ζευγάρι αφήσει τις οικογένειες να παρεμβαίνουν
- ce n'est pas facile, c'est sûr, mais aujourd'hui la vie à deux n'est pas facile non plus même pour les couples de même nationalité, de même culture et de même origine sociale : δεν είναι εύκολο, είναι σίγουρο, αλλά σήμερα η κοινή ζωή δεν είναι εύκολη ούτε για τα ζευγάρια ίδιας εθνικότητας, ίδιας κουλτούρας και ίδιας κοινωνικής προέλευσης
- dans un couple mixte ou pas, on doit apprendre à faire des compromis : σε ένα ζευγάρι, ίδιας εθνικότητας ή όχι, πρέπει να μάθουμε να κάνουμε συμβιβασμούς
- on doit accepter les différences de l'autre : πρέπει να δεχόμαστε τις διαφορές του άλλου
- ça peut aider à renforcer la relation amoureuse : μπορεί να βοηθήσει στην ενίσχυση της σχέσης αγάπης

Production orale : Sujet 7 p. 241-243

Manifestations en France

Remue-méninges p. 2242

I. Les causes du réchauffement climatique : Οι αιτίες της κλιματικής υπερθέρμανσης

- définition : le réchauffement climatique, c'est l'augmentation des températures sur Terre qui se produit depuis 100 à 150 ans. Elle est essentiellement due à l'activité humaine et à l'effet de serre : ορισμός : η κλιματική υπερθέρμανση είναι η αύξηση των θερμοκρασιών της γης που συμβαίνει εδώ και 100 με 150 χρόνια. Οφείλεται κυρίως στην ανθρώπινη δραστηριότητα και στο φαινόμενο του θερμοκηπίου

- la principale cause de l'effet de serre, c'est la production d'énergie (électricité, chauffage, climatisation) et de carburant pour les voitures mais aussi pour les avions et les bateaux : η κυριότερη αιτία του φαινομένου του θερμοκηπίου είναι η παραγωγή ενέργειας (ηλεκτρισμός, θέρμανση, κλιματισμός) και καυσίμων για τα αυτοκίνητα αλλά και για τα αεροπλάνα και τα καράβια

- la déforestation accentue ce phénomène, tout comme l'élevage et l'agriculture : η αποψίλωση των δασών επιτείνει το φαινόμενο, όπως και η κτηνοτροφία και η γεωργία

II. Ses conséquences : Οι συνέπειές της

- cette augmentation de la température de la planète a un impact sur l'écosystème mondial : αυτή η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη επηρεάζει το παγκόσμιο οικοσύστημα

- cela veut dire disparition de la biodiversité, disparition de nombreuses espèces animales, fonte des glaces, augmentation du niveau de la mer : αυτό σημαίνει εξαφάνιση της βιοποικιλότητας, εξαφάνιση πολλών ζωικών ειδών, λιώσιμο των πάγων, άνοδο της στάθμης της θάλασσας
- cela veut dire aussi plus de tempêtes, plus d'inondations, plus de cyclones, plus d'incendies et de périodes de sécheresse, plus de catastrophes donc. Nous en sommes déjà des témoins : αυτό σημαίνει επίσης περισσότερες καταιγίδες, περισσότερες πλημμύρες, περισσότερους κυκλώνες, περισσότερες πυρκαγιές και περιόδους ξηρασίας, άρα περισσότερες καταστροφές. Είμαστε ήδη μάρτυρες αυτών των φαινομένων.
- le réchauffement climatique a aussi des conséquences sur les sociétés humaines qui doivent s'adapter à un nouveau climat (bâtiments, médecine, alimentation...) : η κλιματική υπερθέρμανση έχει επίσης σοβαρές συνέπειες στις ανθρώπινες κοινωνίες που πρέπει να προσαρμοστούν σε ένα νέο κλίμα (κτίρια, ιατρική, διατροφή...)

III. Les solutions possibles : Οι πιθανές λύσεις

- il faut d'abord réduire les émissions de gaz à effet de serre, se tourner vers les énergies renouvelables (solaire, éolienne, géothermie et biomasse) et éviter les énergies fossiles (charbon, pétrole, gaz naturel) : κατ'αρχάς πρέπει να περιορίσουμε τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου, να στραφούμε προς τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (ηλιακή, αιολική, γεωθερμία και βιομάζα) και να αποφύγουμε τις ορυκτές πηγές ενέργειας (άνθρακας, πετρέλαιο, φυσικό αέριο)
- réduire notre consommation énergétique, éviter le gaspillage : να περιορίσουμε την κατανάλωση ενέργειας και να αποφεύγουμε την σπατάλη
- il faut donc limiter notre empreinte carbone : le volume de gaz carbonique émis par un objet, un être humain, une entreprise dans son mode de vie, de fonctionnement ou de production : πρέπει λοιπόν να περιορίσουμε το αποτύπωμα άνθρακα : τον όγκο διοξειδίου του άνθρακα που εκπέμπεται από ένα αντικείμενο, ένα ανθρώπινο ον, μια επιχείρηση από τον τρόπο ζωής, λειτουργίας ή παραγωγής του / της
- l'accord de Paris (12 décembre 2015) est un accord à l'échelle mondiale sur le changement climatique. Il prévoyait de maintenir le réchauffement de la planète à une température « nettement en dessous de 2 degrés » et portait sur l'après-2020 : η συμφωνία του Παρισιού (12 Δεκεμβρίου 2015) είναι μια συμφωνία παγκόσμιας κλίμακας για την κλιματική αλλαγή. Προέβλεπε την διατήρηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη σε μια θερμοκρασία «σαφώς κατώτερη των 2 βαθμών» και αφορούσε την περίοδο μετά το 2020.

Vacances , Tourisme

Vacances / Tourisme	Διακοπές / Τουρισμός
choisir une destination / un itinéraire	επιλέγω έναν προορισμό / ένα δρομολόγιο
prendre / réserver une place / un billet sur Internet	αγοράζω / κάνω κράτηση μια(ς) θέση(ς) / ένα εισιτήριο στο Ίντερνετ
choisir un vol à destination de ...	επιλέγω μια πτήση με προορισμό...
l'arrivée du vol en provenance de ... est prévue pour ... h	η άφιξη της πτήσης με προέλευση από... προβλέπεται στις ...
enregistrer ses bagages	τσεκάρω τις αποσκευές μου
s'adresser à une agence de voyages	απευθύνομαι σε ένα ταξιδιωτικό γραφείο
préférer les compagnies low-cost	προτιμώ τις εταιρίες χαμηλού κόστους
réserver une chambre dans un hôtel trois étoiles	κάνω κράτηση ένα δωμάτιο σε ένα ξενοδοχείο τριών αστέρων
loger dans une auberge de jeunesse	μένω σε ένα πανδοχείο για νέους
louer une chambre / d'hôte / chez l'habitant	νοικιάζω ένα δωμάτιο / σε έναν ξενώνα / από έναν κάτοικο της περιοχής
demander une chambre à deux lits	ζητώ ένα δίκλινο δωμάτιο
faire ≠ défaire ses valises / ses bagages	ετοιμάζω ≠ αδειάζω τις βαλίτσες μου / τις αποσκευές μου
prendre des vacances / partir en vacances	παίρνω άδεια / φεύγω διακοπές
partir / être en voyage	φεύγω / είμαι σε ταξίδι
passer dix jours dans un club de vacances	περνάω δέκα μέρες σε ένα κλαμπ διακοπών
partir en camping car	φεύγω με (αυτοκινούμενο) τροχόσπιτο
louer un mobil-home	νοικιάζω ένα τροχόσπιτο
faire du camping / dormir sous la tente	κάνω κάμπινγκ / κοιμάμαι σε σκηνή
faire une croisière	κάνω μια κρουαζιέρα
confirmer ≠ annuler une réservation	επιβεβαιώνω ≠ ακυρώνω μια κράτηση
régler / payer par carte / en liquide	εξοφλώ / πληρώνω με κάρτα / με μετρητά
demander une facture / sa note	ζητώ μια απόδειξη / τον λογαριασμό μου
le montant du séjour	το κόστος της διαμονής
l'hôtel est complet / confortable / calme / tranquille ≠ bruyant	το ξενοδοχείο είναι πλήρες / άνετο / ήρεμο / ήσυχο ≠ θορυβώδες
le personnel est efficace / serviable	το προσωπικό είναι αποτελεσματικό / εξυπηρετικό
le tourisme de masse	ο μαζικός τουρισμός
le tourisme gastronomique	ο γαστρονομικός τουρισμός
le tourisme solidaire	ο αλληλέγγυος τουρισμός
le tourisme industriel	ο βιομηχανικός τουρισμός
le tourisme collaboratif	ο συνεργατικός τουρισμός
le tourisme vert	ο οικολογικός (πράσινος) τουρισμός
On voyage pour :	Ταξιδεύουμε για να :
- se détendre / se reposer	- χαλαρώσουμε / ξεκουραστούμε
- décompresser	- αποβάλουμε την πίεση
- se mettre au vert	- ξεκουραστούμε (αναπαυτούμε) στην εξοχή
- changer d'air	- αλλάξουμε αέρα
- se changer les idées	- αλλάξουμε ιδέες
- être dépaycé	- αλλάξουμε παραστάσεις
- découvrir d'autres régions / d'autres cultures / d'autres gens	- ανακαλύψουμε άλλες περιοχές / άλλους πολιτισμούς / άλλους ανθρώπους
- s'évader du quotidien / de la monotonie	- ξεφύγουμε από την καθημερινότητα / την μονοτονία

- aller à la découverte du patrimoine d'un pays / d'une région	- ανακαλύψουμε την πολιτισμική κληρονομία μιας χώρας / μιας περιοχής
L'industrie du tourisme – le tourisme de masse	Η τουριστική βιομηχανία – ο μαζικός τουρισμός
Avantages	Πλεονεκτήματα
<ul style="list-style-type: none"> • c'est une source d'emplois et de capitaux pour les pays destinations 	<ul style="list-style-type: none"> • είναι πηγή θέσεων εργασίας και κεφαλαίων για τις χώρες-προορισμούς
<ul style="list-style-type: none"> • les Etats investissent dans des infrastructures qui profitent aux populations locales (aéroports, routes, ...) 	<ul style="list-style-type: none"> • τα κράτη επενδύουν σε υποδομές των οποίων επωφελούνται οι τοπικοί πληθυσμοί (αεροδρόμια, δρόμοι, ...)
<ul style="list-style-type: none"> • le tourisme permet la modernisation des mentalités 	<ul style="list-style-type: none"> • ο τουρισμός επιτρέπει τον εκμοντερνισμό των νοοτροπιών
Inconvénients	Μειονεκτήματα
<ul style="list-style-type: none"> • la culture locale tend à perdre du terrain 	<ul style="list-style-type: none"> • ο τοπικός πολιτισμός τείνει να χάνει έδαφος
<ul style="list-style-type: none"> • il ne contribue pas forcément au développement des pays destinations 	<ul style="list-style-type: none"> • δεν συμβάλλει απαραίτητα στην ανάπτυξη των χωρών-προορισμών
<ul style="list-style-type: none"> • les touristes veulent avoir le même confort que chez eux (manger, boire, se divertir et être informés comme chez eux). Ils ne prennent pas le temps de connaître le pays visité et sa population 	<ul style="list-style-type: none"> • οι τουρίστες θέλουν τις ίδιες ανέσεις με το σπίτι τους (να τρώνε, να πίνουν, να διασκεδάζουν και να ενημερώνονται όπως στο σπίτι τους). Δεν ξοδεύουν χρόνο για να γνωρίσουν την χώρα που επισκέπτονται και τον πληθυσμό της
<ul style="list-style-type: none"> • il est extrêmement destructeur pour l'environnement (beaucoup de déchets sont produits, on gaspille l'eau et l'énergie) 	<ul style="list-style-type: none"> • είναι εξαιρετικά καταστροφικός για το περιβάλλον (παράγονται πολλά απόβλητα, ξοδεύουμε το νερό και την ενέργεια)
Les alternatives au tourisme de masse : le tourisme vert (écotourisme), le tourisme solidaire (ou équitable), le tourisme responsable. Le tourisme responsable, éthique ou durable est un type de tourisme alternatif ayant pour objectif :	Οι εναλλακτικές στον μαζικό τουρισμό : ο οικολογικός (πράσινο) τουρισμός, ο αλληλέγγυος (ηθικός, δίκαιος) τουρισμός, ο υπεύθυνος τουρισμός. Ο υπεύθυνος, ηθικός ή αειφόρος τουρισμός είναι ένα είδος εναλλακτικού τουρισμού που έχει ως στόχο :
<ul style="list-style-type: none"> • le développement économique et l'épanouissement des populations locales (rémunération juste et stable des employés, conditions de travail décentes, échanges de connaissances / bonnes pratiques) 	<ul style="list-style-type: none"> • την οικονομική ανάπτυξη και την ανάπτυξη των τοπικών πληθυσμών (δίκαιη και σταθερή αμοιβή των εργαζομένων, αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας, ανταλλαγές γνώσεων / καλών πρακτικών)
<ul style="list-style-type: none"> • la préservation à long terme des ressources naturelles, culturelles et sociales 	<ul style="list-style-type: none"> • την μακροπρόθεσμη προφύλαξη των φυσικών, πολιτισμικών και κοινωνικών πόρων
<ul style="list-style-type: none"> • la rencontre authentique entre les voyageurs et les populations locales 	<ul style="list-style-type: none"> • την αυθεντική γνωριμία (συνάντηση) μεταξύ των ταξιδιωτών και των τοπικών πληθυσμών

Supplément :

Tourisme : gros dégâts pour la planète

https://www.youtube.com/watch?v=_DV-4XyZLaI

Expression écrite : Dossier 14 – Sujet 1 cd p. 30-31

Selon vous, que peuvent apporter les voyages ?

Remue –méninges p. 31

- on peut découvrir des pays qu'on ne connaît pas du tout et qui sont différents du nôtre : μπορούμε να ανακαλύψουμε χώρες που δεν γνωρίζουμε καθόλου και που είναι διαφορετικές από την δική μας.
- se retrouver dans des endroits où les paysages, le climat et donc la nature sont très différents : βρισκόμαστε σε μέρη όπου τα τοπία, το κλίμα και άρα η φύση είναι πολύ διαφορετικά.
- on peut être étonné, émerveillé, fasciné : μπορούμε να νιώσουμε έκπληξη, θαυμασμό, μαγεία.
- être « dépaycé » est toujours intéressant : το να αλλάζεις παραστάσεις είναι πάντα ενδιαφέρον.
- quand on apprend une langue étrangère à l'école, on a l'impression qu'on connaît cette langue. C'est quand on va dans le pays où on la parle qu'on se rend compte de notre niveau : όταν μαθαίνουμε μια ξένη γλώσσα στο σχολείο, έχουμε την εντύπωση ότι γνωρίζουμε αυτή τη γλώσσα. Μόνο όταν βρεθούμε στην χώρα όπου μιλιέται καταλαβαίνουμε ποιο είναι το επίπεδό μας.
- on doit faire des efforts pour comprendre et se faire comprendre. On est obligés de faire des progrès dans cette langue : πρέπει να κάνουμε προσπάθειες για να καταλάβουμε και να γίνουμε κατανοητοί. Είμαστε αναγκασμένοι να κάνουμε πρόοδο σε αυτήν την γλώσσα.
- on doit se débrouiller quand on est sur place : πρέπει να τα βγάλουμε πέρα όταν βρισκόμαστε επιτόπου.
- on a la possibilité de rencontrer des gens différents qui n'ont pas les mêmes coutumes que nous : έχουμε την δυνατότητα να συναντήσουμε διαφορετικούς ανθρώπους που δεν έχουν τα ίδια έθιμα με εμάς.
- il n'ont pas la même culture et c'est une source d'enrichissement, même si le pays où on se trouve n'est pas à l'autre bout du monde. Les rythmes de vie ne sont pas forcément les mêmes : δεν έχουν την ίδια κουλτούρα, κάτι που είναι πηγή «πλούτου», ακόμη κι αν η χώρα όπου βρισκόμαστε δεν είναι στην άλλη άκρη του κόσμου. Οι ρυθμοί ζωής δεν είναι απαραίτητα οι ίδιοι.
- on a la possibilité de goûter à une cuisine différente : έχουμε την δυνατότητα να δοκιμάσουμε μια διαφορετική κουζίνα.
- voyager ce n'est pas faire du tourisme et voir de tas de sites en très peu de temps. C'est prendre le temps de vivre dans un autre pays : το να ταξιδεύεις δεν σημαίνει να κάνεις τουρισμό και να βλέπεις πολλές τοποθεσίες (μνημεία) σε πολύ λίγο χρόνο. Σημαίνει να ξοδεύεις χρόνο για να ζήσεις σε μια άλλη χώρα.

Production orale : Sujet 8 p. 244-245

Les vacances des ados

Remue-méninges p. 245

I. C'est naturel et c'est bien : είναι φυσιολογικό και είναι καλό

- d'abord, un ado a besoin d'indépendance et d'autonomie : κατ'αρχάς, ένας έφηβος έχει ανάγκη από ανεξαρτησία και αυτονομία.
- ce besoin d'indépendance est une bonne chose : αυτή η ανάγκη για ανεξαρτησία είναι κάτι καλό.
- Il / Elle considère que ce n'est plus un « bébé » et qu'il / elle est grand(e) maintenant : θεωρεί ότι δεν είναι πια «μωρό» και ότι τώρα είναι μεγάλος / μεγάλη.
- il / elle peut avoir des projets avec des copains / copines : on leur prête une maison dans une région sympa : μπορεί να έχει σχέδια με φίλους / φίλες : τους δανείζουν ένα σπίτι σε μια όμορφη περιοχή.
- grandir, ça veut dire accepter la séparation : il est normal de la souhaiter : το να μεγαλώνεις σημαίνει να δέχεσαι τον χωρισμό : είναι φυσιολογικό να τον επιθυμείς.
- souvent, les parents sont très protecteurs vis-à-vis de leur ado : ils s'inquiètent et ils imaginent le pire : συχνά οι γονείς είναι πολύ προστατευτικοί απέναντι στον έφηβό τους : ανησυχούν και φαντάζονται το χειρότερο.

- d'ailleurs, il vaut mieux lui « lâcher les baskets » plutôt que l'avoir avec soi et qui « fait la tête » tout le temps parce que ses copains ou ses copines sont ailleurs et « libres » : εξάλλου, είναι καλύτερο να τον / την αφήσεις χαλαρό / χαλαρή από το να τον / την έχεις μαζί σου και να «κρατά μούτρα» όλη την ώρα γιατί οι φίλοι ή οι φίλες του είναι αλλού και «ελεύθεροι / ελεύθερες».

II. Cela ne veut pas dire qu'on ne peut / veut pas passer du temps ensemble : Αυτό δεν σημαίνει ότι δεν μπορούμε / δεν θέλουμε να περάσουμε χρόνο μαζί.

- d'ailleurs, la « séparation » peut ne pas durer longtemps, une semaine déjà, c'est un bon début : εξάλλου, ο χωρισμός μπορεί να μην διαρκέσει πολύ, μια εβδομάδα είναι ήδη μια καλή αρχή.

- tout dépend aussi de la maturité de l'ado et de la confiance qu'il y a entre lui / elle et ses parents : τα πάντα εξαρτώνται επίσης από την ωριμότητα του εφήβου και από την εμπιστοσύνη που υπάρχει ανάμεσα σε αυτόν / αυτήν και τους γονείς του / της.

- tous les ados ne sont pas pareils : certains sont très mûrs et d'autres collectionnent les bêtises : όλοι οι έφηβοι δεν είναι ίδιοι: κάποιοι είναι πολύ ώριμοι και άλλοι κάνουν συνεχώς κουταμάρες.

- les vacances durent longtemps. Il est facile de s'organiser pour concilier la famille et les copains : οι διακοπές διαρκούν πολύ. Είναι εύκολο να οργανωθεί κανείς κατάλληλα ώστε να συμβιβάσει την οικογένεια με τους φίλους.

- cela dit, passer des vacances avec ses parents, ça peut être sympa parce que pendant les vacances, en général, les parents sont plus « relax et cools » : παρόλα αυτά, το να κάνεις διακοπές με τους γονείς σου μπορεί να είναι συμπαθητικό γιατί κατά την διάρκεια των διακοπών, οι γονείς είναι γενικά πιο χαλαροί και άνετοι.

- l'important, c'est d'en discuter et de se mettre d'accord : το σημαντικό είναι να γίνεται συζήτηση για το θέμα και να συμφωνούμε.

Épreuve de
compréhension
écrite

Epreuve de compréhension écrite

Dossier 1 – p. 92-93

les officiels : les autorités (officialiser – officiellement)
une foule : un grand nombre de personnes
remarquer : observer, faire attention à (la remarque – remarquable : extraordinaire)
à l'occidentale : comme en Europe de l'Ouest
vaguement : légèrement (vague, le vague)
le rassemblement : la réunion de personnes (rassembler : réunir)
une outre : ένα ασκί
dégonflé : vide (gonfler ≠ dégonfler)
flasque : mou (πλαδαρός ≠ ferme)
pendre : (dans le texte) retomber librement (κρέμομαι)
terni : décoloré
susciter : provoquer
une gaine : ένα λαστέξ (είδος εσωρούχου)
être exempt de qqch : en être protégé / préservé (exempter : dispenser – l'exemption)
un soufflet : ένα χαστούκι
l'éruption : l'apparition soudaine (ένα φούντωμα)
une ampoule : μια φουσκάλα
bénin / bénigne : sans gravité
saupoudrer : (dans le texte) couvrir (πασπαλίζω)
la nasse : το καλάθι ψαρέματος
ôter : enlever, retirer
anémiant : qui provoque l'anémie

Dossier 2 – p. 106-107

tremper : plonger
le marc : το κατακάθι
une canadienne : une grosse veste doublée de fourrure
écarquiller les yeux : les ouvrir très grands
traînant : très lent (συρτός)
être absorbé par qqch : être entièrement occupé par qqch (absorbant)
se pencher : se courber vers
faire une réussite : ρίχνω πασιέντζα

Dossier 3 – p. 116-117

une abbaye : un monastère
l'affection : la tendresse (affectueux – affectueusement)
les confidences : l'aveu, la révélation (confier – un confident – confidentiel)
l'étendue : l'importance
se dévouer : se sacrifier (dévoué : prêt à aider - le dévouement ≠ l'égoïsme)
empressé : attentionné
faire part de qqch : faire connaître
accomplir : exécuter, réaliser (l'accomplissement)
une résolution : une décision (résolu – résolument)
convenir : se mettre d'accord, décider (une convention)
prendre un parti : opter pour une solution
à défaut de : faute de
les instances : (dans le texte) les prières, les sollicitations

prétendre : soutenir
s'opérer : se réaliser
la broderie : το κέντημα
la familiarité : l'intimité (familier – se familiariser)
la félicité : le bonheur parfait

Dossier 4 – p. 128-129

arracher : enlever, prendre par la force
un fauve : une bête sauvage
abject : qui inspire le dégoût, ignoble
saisir : surprendre (saisissant)
la moelle : το μεδούλι
imprescriptible : éternel, immortel
l'affrontement : la lutte, la bataille (affronter)
excepté : sauf, à part
noble : qui suscite le respect, l'admiration
primordial : capital (≠secondaire)
refoulé : repoussé
étouffé : écrasé
avide : impatient, ardent (l'avidité)
prompt : rapide
le morane : un guerrier
au défaut de : στο πλευρό
rugir : pousser un cri (βρυχώμαι)
achever : finir (l'achèvement)
s'enfoncer : pénétrer
la toison : le poil, la fourrure
la crinière : η χαίτη
inerte : immobile (l'inertie)
rejoindre : rattraper
le ranger : le soldat
un rictus : une grimace
chuchoter : murmurer
gésir : être couché
le flanc : το πλευρό
tutélaire : protecteur
la paume : η παλάμη
la tempe : ο κρόταφος
épouvantable : terrifiant, effroyable
un essaim : ένα σμήνος
se coaguler : figer (πήζω)
l'orgueil : la fierté (orgueilleux)

Dossier 5 – p. 139-140

épingler : καρφίτσώνω
une vaguelette : une petite vague
l'hostilité : la haine, l'antipathie (hostile)
une nuance : une légère différence
réservé : discret
l'air : l'expression

d'un autre ordre : d'un autre genre
frôler : passer tout près
assigner : fixer, désigner
vagabonder : errer (περιφέρομαι άσκοπα – un vagabond)
méprisant : dédaigneux, hautain (le mépris ≠ l'estime – mépriser ≠ admirer)
un pressentiment : une prémonition (προαίσθημα)

Dossier 6 – p. 148-150

paisible : calme (la paix – apaiser : calmer – l'apaisement – paisiblement)
une rumeur : une nouvelle peu sûre
se répandre : se propager
ferme : assuré (≠ hésitant)
guetter : attendre
chambrier : διατηρώ σε θερμοκρασία δωματίου
renverser : (dans le texte) modifier totalement
débarrasser : (dans le texte) prendre à un visiteur son manteau et son chapeau.
intenter un procès à qqn : le poursuivre en justice
se contenter de : se limiter à
gagner l'étranger : partir à l'étranger
un procès-verbal : τα πρακτικά
faire foi de : être la preuve de
défendre : aider, secourir
par surcroît : en plus
tenir debout : être logique, acceptable
odieux : terrible, atroce
tour à tour : l'un après l'autre
le Barreau : ο Δικηγορικός Σύλλογος
parier : στοιχηματίζω (le pari)
endosser : mettre sur le dos

Dossier 7 – p. 160

surgir : apparaître brusquement
essoufflé : très fatigué, hors d'haleine
la quête : la recherche
flairer : sentir
ses bras emmanchés de toile blanche : elle avait enfilé de la toile blanche sur ses bras (pour protéger sa robe)
pétrir la pâte : ζυμώνω
ceindre : entourer
la havanaise : un petit chien
agiter : remuer, brandir
rassembler : réunir (le rassemblement)
égailé : dispersé
la supplication : prière insistante (supplier)
l'évanouissement : la disparition, l'effacement / la perte de connaissance (s'évanouir)
un dessein : un but, une intention
le flair : l'odorat
subtil : sensible
un ravin : μια χαράδρα
un étang : μια μικρή λίμνη

fendre : σχίζω
peler : ξεφλουδίζω
un emplâtre : ένα έμπλαστρο
la clavicule : η κλείδα
violacé : μελανιασμένος
palpitant : tremblant
tourmenté : inquiet
tutélaire : protecteur, attentif

Dossier 8 – p. 169-170

supplier : demander avec insistance (la supplication)
les remords : οι τύψεις
la probité : l'honnêteté
répréhensible : condamnable
le Procureur : ο εισαγγελέας
le soupir : ο αναστεναγμός (soupirer)
égaré : trompé, aveuglé
une préméditation : une décision prise à l'avance
infâme : horrible
ignoble : très bas, horrible
la lâcheté : le manque de courage (lâche ≠ brave)
la bassesse : la lâcheté (bas : méprisable, odieux ≠ noble)
la clémence : l'indulgence (clément ≠ sévère)
maudire : αναθεματίζω (une malédiction)
épouvanté : terrifié, terrorisé (l'épouvante : la très grande peur – épouvantable : terrifiant, effroyable)
l'échafaud : η λαιμητόμος
un reproche : une accusation (reprocher)
accabler : écraser (accablant : insupportable)
la crosse : η ράβδος
impassible : calme, froid
la sérénité : le calme (serein : tranquille ≠ inquiet)
les louanges : τα εγκώμια
la bénédiction : η ευλογία
la pénitence : η μεταμέλεια
inculte : (dans le texte) qui n'a pas été cultivé
repentant : μετανοών (le repentir)
dans sa fleur : en pleine jeunesse

Dossier 9 – p. 178

mêler : mélanger
la gravité : le sérieux (grave : sérieux – gravement – aggraver)
le grotesque : l'absurde, le ridicule
achevé : (dans le texte) excellent, parfait
achever : finir, terminer (l'achèvement)
se transposer : se déplacer
l'ébauche : le début, l'amorce
une toile : un tableau
l'agrément : l'approbation, l'acceptation, l'accord (agrérer : accepter)
la mine : la figure, le visage (avoir bonne ≠ mauvaise mine)
pieux : ευλαβικός

secouer : bouleverser
percer : traverser
accablé : écrasé
dissimuler : cacher (la dissimulation)
ultime : dernier
le stuc : το γυψομάρμαρο
évoquer : rappeler (l'évocation)
la fatuité : la vanité, la prétention (η ματαιοδοξία)

Dossier 10 – p. 188

outillé : équipé des outils nécessaires
se soucier : se préoccuper (le souci – soucieux)
une pétition : une demande / plainte écrite
apitoyé : touché
envier : jalouser (l'envie : la jalousie – enviable : souhaitable)
épatant : formidable
se foutre de qqch : négliger qqch, ne pas s'en occuper
traîner : flâner, errer
méprisant : arrogant (mépriser ≠ admirer, le mépris)
se mêler de qqch : s'en occuper, intervenir
savant : cultivé, instruit

Dossier 11 – p. 197-198

passer l'éponge : pardonner
encombré : plein
tolérer : permettre, supporter (la tolérance – tolérant)
la récrimination : la protestation, la plainte
être dupe : être trompé
brider : serrer
délivrer : libérer
le changement de cap : la nouvelle direction
une mégère : une femme méchante
se contenter : se limiter
un manquement : une désobéissance
veiller : prendre soin, s'occuper
une calomnie : la diffamation (συκοφαντία)
un préjugé : un parti pris (προκατάληψη)
se garder : éviter
étayer : appuyer
le duvet : το χνούδι
muer : changer (pour la voix)
un empiètement : l'usurpation (ο σφετερισμός, η παραβίαση)
châtier : punir
un-cobaye : ένα πειραματόζωο
une prérogative : un privilège
exaspéré : énervé, irrité
une vétille : une chose insignifiante
la clameur : le hurlement
consigner qqn : (dans le texte) interdire la sortie à qqn
par mégarde : par erreur, sans faire exprès

Dossier 12 – p. 206-207

un drôle : ένας πιτσιρικός

de coutume : d'habitude

luire : briller

aspirer : τραβώ, ρουφώ

une injure : une insulte

le camouflet : ο εξευτελισμός

compromettre qqn : nuire à sa réputation (εκθέτω)

un arriéré : ένας καθυστερημένος

un dégénéré : un imbécile

la protestation : η διαμαρτυρία (protester)

une bouillie : un mélange

la souillarde : l'arrière-cuisine

un hochement : un mouvement de la tête

sénile : γεροντικός

une réplique : une copie, une reproduction

hallucinant : impressionnant, frappant

la bru : η νύφη (γυναίκα του γιου)

les sarments : οι κληματόβεργες

équarri : τετραγωνισμένος

embraser : enflammer

Dossier 13 – cd p. 18-19

l'harmattan : ξηρός άνεμος στην Αφρική

s'incruster : προσκολλώμαι (μεταφορική χρήση στο κείμενο)

le fromager : grand arbre tropical

un vautour : ένας γύπας

se détacher : se distinguer

patrouiller : περιπολώ

un cabri : ένα κατσικάκι

frotter : τρίβω

la peste : la puanteur (η δυσοσμία)

une termitière : μια φωλιά τερμιτών

une concession : έκταση γης που έχει παραχωρηθεί για εκμετάλλευση

brouter : βόσκω

lécher : γλείφω

une marmaille : une bande d'enfants

converger : se diriger vers le même point

tituber : τρεκλίζω

le mil : το κεχρί

un varan : είδος σαύρας

décépír : χάνω τον φλοιό μεταφορικά « είχε υποφέρει και γεράσει »

lacérer : κομματιάζω

famélique : affamé

le silence : ο γουλιανός (ψάρι)

rugueux : rude

le margouillat : είδος σαύρας

excrémenteux : γεμάτος εκκρίματα

la conjonctivite : η επιπεφυκίτιδα

la nuée : το πλήθος

perçant : très aigu

la lamentation : ο θρήνος

la clameur : le hurlement

la gale : η ψώρα

le vacarme : le chahut

le charognard : ο γύπας

joncher : recouvrir

assiéger : investir, occuper

une meute : μια αγέλη

un cabot : ένας σκύλος

le sirocco : άνεμος

prompt : immédiat, rapide

le kapok : fruit du fromager ; ressemble à du coton

le batelier : ο πλοηγός

la furie : la violence

le boubou : vêtement africain porté par les hommes ou les femmes

se précipiter : s'empresser, se hâter

pensif : préoccupé, soucieux

la calebassée : la calebasse est un fruit dont l'écorce séchée sert de récipient ; ici, elle sert à contenir de l'eau.

gémir : pleurer, crier

Dossier 14 – cd p. 27-29

la Marseillaise : ο εθνικός ύμνος της Γαλλίας

(une partie de la maison qui) donne sur ... : που βλέπει (έχει θέα) σε...

les remparts : les murailles fortifiées (τα τείχη, τα οχυρώματα)

la plaine : η πεδιάδα

l'herbage : το λιβάδι

la marée : η παλίρροια

une échappée : ένα άνοιγμα

un attrait : un charme, une fascination (attirer – attirant / attrayant – l'attrance / l'attrait)

s'abîmer : disparaître, sombrer, se coucher (dans le texte)

splendide : magnifique (la splendeur)

la senteur : η μοσχοβολιά (sentir)

en hâte : à toute vitesse

un ouragan : ο τυφώνας, η θύελλα

s'esquisser : se dessiner

la terreur : la panique (terrifier – terrifiant)

modeste : simple (la modestie – modestement)

orné : décoré

gâter : choyer, combler de cadeaux

pénible : triste, douloureux

le « chien et loup » : le soir, la tombée de la nuit

guetter : attendre avec impatience

entrebâillé : entrouvert

la frayeur : la grande peur, la terreur (effrayer – l'effroi)

la crépuscule : la tombée de la nuit

avoir coutume : avoir l'habitude

s'épaissir : πυκνώνω (épais)

Dossier 15 – cd p. 37-38

regarder : (dans le texte) concerner

accroître : augmenter (l'accroissement)

l'autorité : le pouvoir (autoritaire)

le droit d'aînesse : τα δικαιώματα του πρωτότοκου (l'aîné)

l'emporter sur qqn : être victorieux, s'imposer à qqn

deviner : trouver, découvrir (une devinette)

aspirer à : vouloir, éprouver un désir profond

céder : renoncer, s'incliner

vaciller : trembler

craindre : avoir peur (la crainte – craintif)

fléchir : céder (flexible)

objecter : opposer, répliquer (l'objection)

renâcler : bouder (στραβομουτσουνιάζω)

une injonction : un ordre

bouleversant : troublant, dramatique (bouleverser – le bouleversement)

désincarné : εξωπραγματικός

envahir : s'emparer de, remplir pleinement (envahissant)

diluer : διαλύω

racheter : (dans le texte) compenser, faire excuser

une persécution : ο διωγμός, η καταδίωξη (persécuter)

le désarroi : la détresse, l'angoisse
la gratitude : la reconnaissance
fugitif : court, passager (fuir, la fugue)
un point d'orgue : un moment intense
dépouiller : débarrasser
la plénitude : η πληρότητα
résoudre : trouver la solution

Dossier 16 – cd p. 47-48

agrippé : accroché
la tôle : η λαμαρίνα
au ras de : στο όριο
perceptible : visible, sensible (percevoir – la perception)
une déflagration : μια έκρηξη
affolé : terrifié, paniqué
ballotter : se balancer en tout sens
étirer : τεντώνω
la rasance de la gerbe : terme technique (balistique) ; l'obus avait éclaté tout près
déchiqeter : κατακομματιάζω
briser : casser
pendant : tombant (pendre)
un garrot : μια ελαστική περίδεση
la ligature : η επίδεση
la brigade : η ταξιαρχία, ο λόχος
la paroi : το τοίχωμα
le mica : είδος πετρώματος
supplier : prier (la supplication)
éraflé : γρατζουνισμένος
tuméfié : gonflé (πρησμένος)
le bandage : ο επίδεσμος
comprimer : συγκρατώ, περιορίζω
l'aisselle : η μασχάλη
se recroqueviller : κουλουριάζομαι, μαζεύομαι
la brume : η ελαφριά ομίχλη